

# Glamox Heating H30 H/L Digital thermostat (DT)

## Table of contents

### **1. Installation manual**

Page 2

### **2. Fixed installation guide**

Page 3

### **3. Digital (DT) thermostat user manual**

Pages 4-5 – NO

Pages 6-7 – SE

Pages 8-9 – FI

Pages 10-11 – GB

Pages 12-13 – BG

Pages 14-15 – CZ

Pages 16-17 – DE

Pages 18-19 – GR

Pages 20-21 – ES

Pages 22-23 – ER

Pages 24-25 – FR

Pages 26-27 – IL

Pages 28-29 – HR

Pages 30-31 – HU

Pages 32-33 – IT

Pages 34-35 – LT

Pages 36-37 – LV

Pages 38-39 – NL

Pages 40-41 – PL

Pages 42-43 – RO

Pages 44-45 – RU

Pages 46-47 – SK

Pages 48-49 – SI

Pages 50-51 – RS

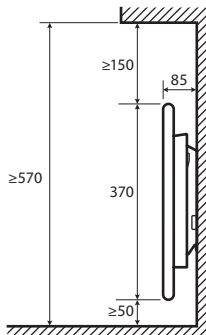
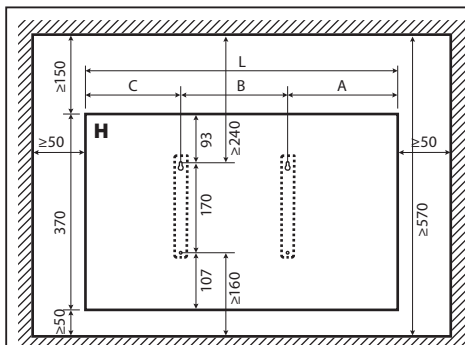
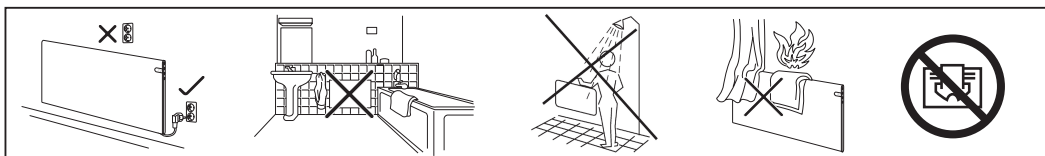
Pages 52-53 – PT

### **4. Ecodesign information**

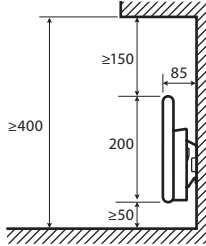
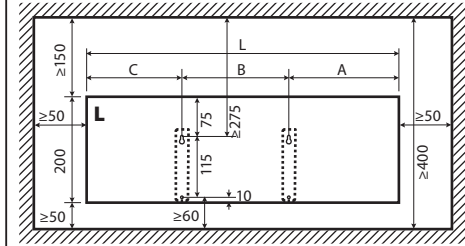
Pages 54-60

### **5. Declaration of conformity**

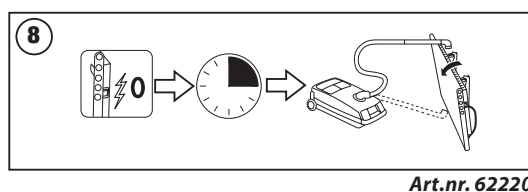
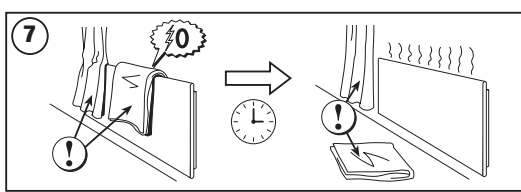
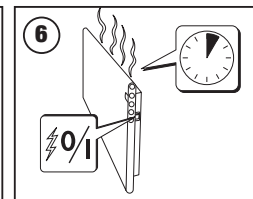
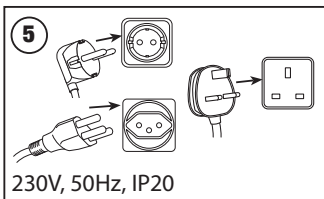
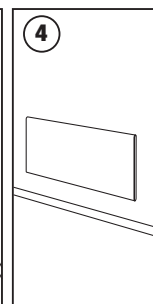
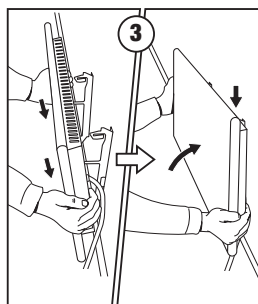
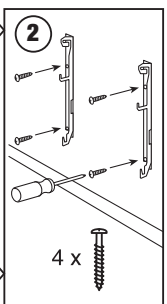
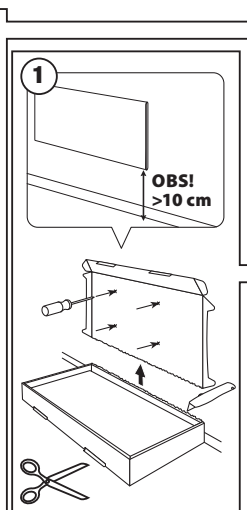
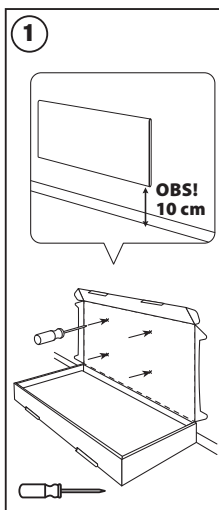
Page 61



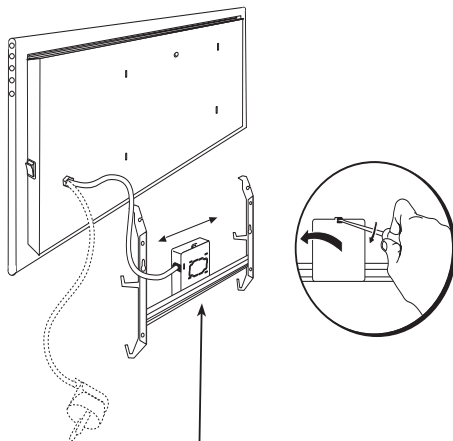
H30	A	B	C	L
H04	148	202	123	474
H06	203	202	184	589
H08	212	302	190	704
H10	241	302	219	762
H12	174	605	155	934
H14	235	605	209	1049
H20	405	605	384	1394



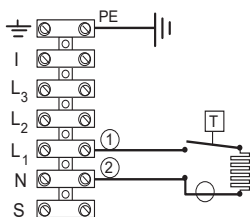
H30	A	B	C	L
L04	139	300	211	650
L06	320	300	250	870
L08	264	600	186	1050
L10	379	600	301	1280
L12	440	600	412	1450
L15	263	1200	287	1750



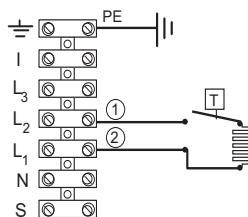
Art.nr. 62220



### 230 V



### 400 V



<b>PE =</b>	Gul/grønn	Gul/Grön	Kelta/Vihreä	Gelb/Grün	Yellow/Green
<b>①=</b>	Brun	Brun	Ruskea	Braun	Brown
<b>②=</b>	Blå	Blå	Sininen	Blau	Blue

Elektrisk montasje må bare utføres av autorisert installatør.

Elektrisk installation får endast utföras av behörig installatör.

Sähköasennukset saa suorittaa vain asennusoikeudet omaava asennusliike.

Anschluß darf nur durch Fachmann durchgeführt werden.

Electric installation must be carried out by an authorised electrician.

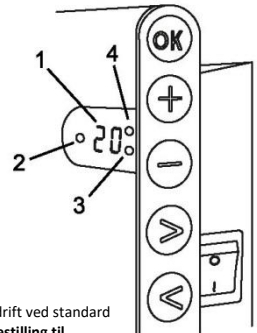
### GENERELL OVERSIKT OVER OVENENS TERMOSTATFUNKSJONER

#### INDIKATORLYS:

1. Display-som viser temperatur og kontrollparametre.
2. Det røde lyset er på når ovnen avgir varme.
3. Grønt lys viser en redusert temperatur. Det er på når ovnen er i drift i henhold til det valgte programmet og opprettholder den reduserte temperaturen. (Se Ekstra funksjoner).
4. Grønt indikatorlys viser "komfort"-temperaturen. Det er på når ovnen er i drift i henhold til det valgte programmet og opprettholder "komfort"-temperaturen. (Se Ekstra funksjoner).

#### KNAPPENES FUNKSJONER:

- ⊕ - Øker temperatur, tid eller annet parameter.
- ⊖ - Reduserer temperatur, tid eller annet parameter.
- ⊖ - Valgknapp som betyr "mindre".
- ⊕ - Valgknapp som betyr "mer".
- OK - Bekrefter valg.



#### BRUKSANVISNING

Ovnen slås på eller av ved å trykke på knappen 1 på ovenns høyre side. Når ovnen slås på for første gang starter den drift ved standard "komfort"-temperatur på 22°C. **Produktet er klart for manuell bruk når det slås på for første gang og/eller etter tilbakestilling til fabrikkinnstillinger. Du kan nå bruke + og - knappene til å stille inn termostaten på ovnen til din foretrukne temperatur. Hvis du vil bruke et av programmene P1, P2, P3 eller P4 må du først angi dag og tid i innstillingsmenyen.** Ovnen vil opprettholde temperaturen som vises i displayet hvis brukeren ikke velger å aktivere ditt eget program fra programmenyen. Du kan opprette ditt eget ukentlige varmeprogram (P1) eller du kan bruke eksisterende standardprogrammer "Kontor" (P2), "Hjem" (P3) eller "Natt" (P4). Ukeprogrammene bestemmer når den vil opprettholde komfort-temperatur (22 °C) og når den vil opprettholde den reduserte temperaturen som sparer energi (17°C).

#### INNSTILLINGSMENY


Ved å trykke inn og holde knappen OK i 10 sekunder kan innstillingsmenyen slås på eller av. Bruk knappene ⊖ > for å bla gjennom listen og bruk knappen OK til å velge den innstillingen du vil justere eller bekrefte ditt valg:

Alternati ver	Beskrivelse av funksjon
td	<b>Stille inn dag og tid</b>
	Velg ukedag ved å trykke ⊕ ⊖ : 1 – Mandag; 2 – Tirsdag, osv., og lagre ved å trykke på OK. Angi timen: 0-23 og lagre ved å trykke på OK. Angi minuttene: 0-59 og lagre ved å trykke på OK. <b>Du vil ikke kunne justere andre innstillinger før du angir time og dag i uken.</b>
Pr	<b>Opprette eget ukentlig program P1</b>
	P1 vil varsle deg om at du er i ferd med å justere brukerprogrammet. Bekreft dette ved å trykke på OK. Velg hvilke(n) dag(er) du skal justere ved å bruke knappene ⊖ og ⊕: 7d – 7 dager, 5d – 5 hverdager, 2d – helg, d1 – Mandag, d2 – Tirsdag, d3 – Onsdag, d4 – Torsdag, d5 – Fredag, d6 – Lørdag, d7 – Søndag, og bekreft valget ditt med å trykke på OK. Bruk knappene ⊖ og ⊕ for å endre timer fra 00 til 23 og velg ønsket temperatur for hver time: ⊖ en redusert temperatur (grønt lys over ⊖ er på), ⊕ en "komfort"-temperatur (grønt lys over ⊕ er på). Etter at du har trykket på OK, blir du returnert til valglisten for ønsket dag for videre programmering eller avslutt innstillingsmenyen ved å trykke på OK i 3 sekunder Se kapittelet "Programmeny" hvis du vil starte et ukentlig program. Den siste verdien som ble brukt på skjermen vil bli lagt til "komfort"-temperaturen før programmeringen starter.
Co	<b>Justering av "komfort"-temperatur</b>
	Velg ønsket komfort-temperatur ved å trykke på ⊕ og ⊖. Ved å trykke på OK vil du komme til innstillingsmenyen.
rd	<b>Justere «redusert» temperatur</b>
	Velg ønsket "redusert" temperatur ved å trykke på ⊕ og ⊖. Ved å trykke på OK vil du komme til innstillingsmenyen.
OP	<b>Funksjon som registrerer et åpent vindu</b>
	Velg "På" eller "Av" ved å trykke på ⊕ eller ⊖. Standard for denne funksjonen er av. Funksjonen for åpent vindu registrerer om et vindu er åpent (dvs. den registrerer en rask endring i temperatur over en kort tidsperiode). Etter at ovnen registrerer et åpent vindu blir oppvarmingen automatisk slått av og endret til anti-frysemodus ved å opprettholde en temperatur på 7°C og "AF" blir vist. Etter at vinduet er lukket, dvs. når temperaturen i området øker, slår ovnen automatisk på det forrige programmet eller opprettholder en permanent konstant temperatur.
C	<b>Kalibrering av temperatur</b>
	Innstill temperatur-blir vist i displayet. Hvis den ikke stemmer med termometeravlesninger kan den være kalibrert. For eksempel, varmeren viser at omgivelsestemperaturen er 20 °C; samtidig som termometeret viser at den er 22 °C. Da kan du kalibrere den og angi temperaturen som du har målt ved bruk av det andre termometeret.
AS	<b>Adaptiv start</b>
	Slå på ("On") eller av ("Off") adaptiv start ved bruk av knappene ⊕ og ⊖. Denne funksjonen når temperaturen som brukeren har angitt til et spesifikt tidspunkt. For eksempel, hvis du vil at temperaturen kl 9 skal være 22 °C, så vil ovnen fastslå når den må starte oppvarming for å nå 22 °C til ønsket tidspunkt.

## PROGRAMMENY

Ved å trykke på knappen  vil du komme inn i programmenyen. Bruk knappene   for å bla gjennom følgende liste:

Valg	Funksjon
P1	Brukerens ukentlige program vil bli slått på, dette kan justeres i henhold til brukerens behov.
P2	"Kontor"-program vil bli slått på og gi en komfortabel temperatur i arbeidstiden.
P3	"Hjem"-program vil bli slått på og gi en komfortabel temperatur om morgenen, kvelden og på dagtid i helgene.
P4	"Natt"-program vil bli slått på og gi en komfortabel temperatur på dagtid og redusert temperatur i nattetimene.
nP	Det ukentlige varmeprogrammet vil bli slått av og varmeren vil driftes manuelt, i henhold til verdiene som vises på skjermen.

Det ønskede programmet må velges ved å trykke på .



Tider for "komfort"-temperatur i det ukentlige varmeprogrammet.

Tider for P2, P3 og P4 kan ikke endres.




Dag	Tider med "komfort"-temperatur			
	P1	P2	P3	P4
Mandag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Tirsdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Onsdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Torsdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Fredag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Lørdag	00-23		07-23	06-23
Søndag	00-23		07-23	06-23

## TILLEGGSFUNKSJONER





### Tilbakestill/resette ovenns termostat til standard fabrikkinnstillinger

Trykk og hold  og  til du ser "00" på skjermen etter hvert viste segment



### Permanent justering av temperatur i det ukentlige programmet

Når lampen for komfort temperatur/senketemperatur lyser og man justerer temperaturen vises i displayet med knappene  og  og trykker på  når lys for komfort eller redusert temperatur er på, så vil valgt temperaturendring lagres i programmet.

### Midlertidig justering av temperatur i det ukentlige programmet

Når lampen for komfort temperatur/senketemperatur lyser og man justerer temperaturen med  og -knappene, men ikke trykker på knappen OK, så vil den nylig angitte temperaturen kun gjelde til neste endring av oppvarmingstemperaturen i henhold til det angitte programmet. Under den midlertidige justeringen av den ukentlige temperaturen vil et indikatorlys blinke over knappene  (redusert temperatur) eller  (økt temperatur).

### Barnesikring/tastelås

Termostaten kan beskyttes mot uautorisert bruk av barn eller andre personer. Denne funksjonen kan slås på/av ved å trykke og holde inne knappene  og  samtidig i 5 sekunder, til du ser "cc" på skjermen.

### Dempe lyset (automatisk reduksjon av skjermens lysstyrke)

Når ovnen har vært i hvile-modus i 15 sekunder vil displayets lysstyrke bli redusert. Hvis du trykker på hvilken som helst knapp på termostatens skjerm, vil lysstyrken komme tilbake.

### 24-timers beskyttelse i tilfelle strøbrudd

Ovnen vil opprettholde drift av den interne klokken i opp til 24 timer i tilfelle strøbrudd.

Hvis strøbruddet varer i mer enn 24 timer vil termostaten gå tilbake til den sist brukte temperaturen. Hvis tiden har blitt stilt inn vil skjermen blinke for å angi strøbrudd. Blinkfunksjonen vil fortsette til du trykker på hvilken som helst knapp.

### HELHETSBLILD PÅ TERMOSTATSKÄRMEN

#### LJUSINDIKATORER:

1. Skärmen visar temperatur-och styrparametrar.
2. Indikatorn lyser rött medan en uppvärmning pågår.
3. Grönt ljus på indikatorn visar en reducerad temperatur. Den är på när uppvärmningen sker enligt ett angivet program, en reducerad temperatur hålls. Den lyser inte om programmet inte har valts, uppvärmningen sker enligt det angivna numeriska värdet då. När den blinkar, sker uppvärmningen enligt det angivna programmet och en reducerad temperatur hålls tillfälligt.
4. Komforttemperaturen visas av en grön indikator. Den lyser när uppvärmningen sker enligt det angivna programmet och komforttemperaturen hålls. Den lyser inte om programmet inte har valts och uppvärmningen sker enligt det angivna numeriska värdet. När den blinkar, sker uppvärmningen enligt det angivna programmet och en ändrad komforttemperatur hålls tillfälligt.

#### ANVÄNDNING

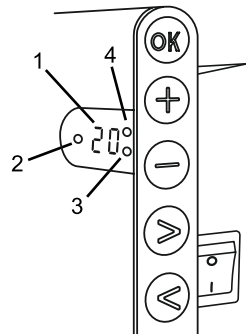
Du sätter på/stänger av apparaten genom att trycka på knappen ① på höger sida av värmaren. När du sätter på värmaren för första gången körs den med standardtemperaturen för "komfort" på 22 °C. **Produkten kan användas manuellt när du har satt på den för första gången och/eller efter fabriksåterställning. Nu kan du använda knapparna + och - för att ställa in värmaren på önskad temperatur. Om du vill använda något av programmen P1, P2, P3 eller P4 måste du först ställa in dag och tid i inställningsmenyn.** Värmaren kommer att bibehålla den temperatur som visas på skärmen om du inte väljer önskat program på meny Program. Du kan skapa ditt eget veckovisa uppvärmningsprogram (P1) eller så kan du använda de befintliga standardprogrammen "Kontor" (P2), "Hem" (P3) eller "Natt" (P4). De veckovisa programmen avgör när värmaren ska hålla komforttemperaturen (22 °C) och när den ska hålla den reducerade temperaturen, som sparar energi (17 °C).

#### INSTÄLLNINGSMENY

Inställningsmenyn sätts på eller stängs av genom att trycka in knappen OK i 10 sekunder. Du går igenom listan med knappar < > och med knappen OK väljer du en önskad inställning eller bekräftar valet:

#### KNAPPFUNKTIONER:

- ⊕ – ökar temperatur, tid eller annan parameter.
- ⊖ – minskar temperatur, tid eller annan parameter.
- ⊙ – valknapp Mindre/tillbaka.
- ⊗ – valknapp Mer/framåt.
- OK – valbekräftelse.



Optioner	Funktionsbeskrivning
<b>td</b>	<b>Tidsinställning på värmeelementet</b>
	Veckodag väljs med ⊕ ⊖ : 1 – måndag, 2 – tisdag o.s.v. Spara med OK , välj timme: 0-23, spara med OK , välj minuter: 0-59, spara med OK . Övriga inställningar kan inte justeras utan att först ställa in tid och veckodag.
<b>Pr</b>	<b>Justering av veckoprogram</b>
	P1 informerar att användarens program ska justeras. Bekräfta med OK . Välj dag/dagar som ska justeras med knappar < och > 7d - 7 dagar, 5d - 5 arbetsdagar, 2d - helgdagar, d1 - måndag, d2 - tisdag, d3 - onsdag, d4 - torsdag, d5 - fredag, d6 - lördag, d7 – söndag. Bekräfta med OK . Byt timmar mellan 00 och 23 och ställ in en önskad temperatur för varje timme med knappar < och > : ⊖ reducerad temperatur (grön lampa lyser över ⊖), ⊕ komforttemperatur (grön lampa lyser över ⊕). Gå tillbaka till dagens vallista för vidare programmering genom att trycka på OK eller lämna inställningsmenyn genom att trycka in OK i 3 sekunder. För att sätta igång verkställighet av veckoprogrammet se punkt Programmeny. Det senaste använda värdet i skärmen avser komforttemperaturen innan programmeringen börjar.
<b>Co</b>	<b>Justering av komforttemperaturen</b>
	⊕ och ⊖ för val av önskad komforttemperatur. Tryck OK för att komma till inställningsmenyn.
<b>rd</b>	<b>Att ställa in en reducerad temperatur</b>
	⊕ och ⊖ för val av önskad reducerad temperatur. Tryck OK för att komma till inställningsmenyn.
<b>OP</b>	<b>Öppet fönster funktion</b>
	Med ⊕ eller ⊖ välj On eller of. Som standard är funktionen avstängd. Öppet fönster funktion gör det möjligt att upptäcka ett öppet fönster: en hastig temperatur förändring märks under en kort tidsperiod). När värmeelementet upptäcker ett öppet fönster stängs uppvärmningen automatiskt av och övergång till antifrysningssläge på 7°C sker. Efter fönstret stängs, dvs. temperaturen i zonen börjar stiga, sätter värmeelementet på automatiskt den senaste temperaturen eller den fasta temperaturen.
<b>C</b>	<b>Temperaturkalibrering</b>
	Skärmen visar temperaturen i omgivningen. Om den inte stämmer med temperaturen på en annan termometer kan man utföra kalibrering. T.ex., värmeelementet visar 20°C i omgivningen medan en annan termometer visar 22°C. Då ställer du in den temperatur som visas på den andra termometern.
<b>AS</b>	<b>Adaptiv start</b>
	Med knappar ⊕ och ⊖ sätter du på/On eller avstänger/of adaptiv start. Funktionen gör det möjligt att nå den angivna temperaturen vid angiven tidpunkt. T.ex., om du vill ha 22°C vid kl. 9, planerar värmeelementet när uppvärmningen ska startas för att nå 22°C temperatur vid fastställt klockslag.

## PROGRAMMENY

Genom  $\rightarrow$  kommer du till valmeny för veckoprogram. Med knappar  $\leftarrow$   $\rightarrow$  går du igenom listan:

Optioner	Funktion
<b>P1</b>	Att sätta på användarens veckoprogram som kan justeras efter behov.
<b>P2</b>	Att sätta på Kontor-programmet: en komforttemperatur under arbetstimmar.
<b>P3</b>	Att sätta på Hem-programmet: en komforttemperatur på morgonen och kvällen samt hela dagen under helgen.
<b>P4</b>	Natt-programmet kommer att slås på och ger en behaglig temperatur under dagen som sänks under natten.
<b>nP</b>	Att stänga av ett veckoprogram, uppvärmningen sker enligt vad som visas på skärmen.

Önskat program väljs genom att trycka på  $\text{OK}$ .

Tid för komforttemperaturen vid veckoprogram.

Tiderna för P2, P3 och P4 kan inte ändras.

Veckodag	Tid för komforttemperatur			
	P1	P2	P3	P4
Måndag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Tisdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Onsdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Torsdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Fredag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Lördag	00-23		07-23	06-23
Söndag	00-23		07-23	06-23

## EXTRA FUNKTIONER

### Återställning av fabriksinställningar

Tryck och håll  $\text{OK}$  och  $\oplus$  tills du ser "00" på skärmen efter varje visat segment.

### Ständig justering av temperatur i veckoprogram

Vid en lysande lampa för komfort/reducerad temperatur, justera en befintlig temperatur med knappar  $\oplus$  och  $\ominus$  samt tryck knappen  $\text{OK}$  för att temperaturen i relevant läge ska automatiskt skrivas om i det pågående programmet.

### Tillfällig justering av temperatur i veckoprogram

Vid en lysande lampa för komfort/reducerad temperatur, justera en befintlig temperatur med knappar  $\oplus$  och  $\ominus$  men tryck inte knappen  $\text{OK}$  för att den nya inställda temperaturen ska gälla till nästa förändring av värmemperaturen enligt det angivna programmet. Vid tillfällig förändring av veckotemperatur blinkar en ljusindikator över  $\leftarrow$  (reducerad temperatur) eller över  $\rightarrow$  (ökad temperatur).

### Barnskydd eller skydd mot oönskad användning

Termostaten kan ha ett barnskydd eller skydd mot oönskad användning. Funktionen aktiveras/inaktiveras genom att hålla  $\leftarrow$  och  $\rightarrow$  i 5 sekunder tills skärmen visar cc.

### Reducerad ljusstyrka (automatisk reduktion av skärmens ljusstyrka)

När värmeelementet är i viloläge i 15 sekunder, reduceras skärmens ljusstyrka. När man trycker på någon av termostatskärmens knappar blir skärmens ljusstyrka maximal.

24-timmarsskydd i händelse av strömavbrott

Värmaren bibehåller den interna klockdriften i upp till 24 timmar i händelse av strömavbrott.

Om strömavbrottet pågår längre än 24 timmar, återställs termostaten till den senast använda temperaturen. Om tid är inställt, blinkar skärmen för att indikera ett strömavbrott. Den blinkande funktionen fortsätter tills du trycker på en valfri knapp.

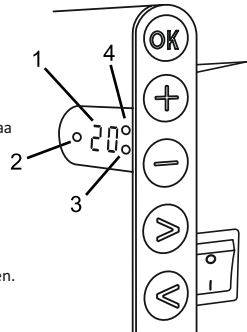
### TERMOSTAATIN NÄYTÖN YLEISNÄKYMÄ

#### MERKKIVALOT:

- Näyttö: lämpötilan ja ohjausparametrien näyttäminen.
- Punainen merkkivalo palaa lämmityksen ollessa käynnissä.
- Alennettua lämpötilaa ilmaiseva vihreä merkkivalo: palaa lämmityksen tapahtuessa asetun ohjelman mukaisesti tilapäisesti alennettua lämpötilaa ylläpitämällä. Tämä merkkivalo ei pala, kun ohjelmaa ei ole valittuna, vaan lämmitys tapahtuu asetun numeroarvon perusteella. Valo vilkkuu lämmityksen tapahtuessa asetun ohjelman mukaisesti ylläpidettäessä tilapäisesti muutettua alennettua lämpötilaa.
- Mukavuuslämpötilaa ilmaiseva vihreä merkkivalo: palaa lämmityksen tapahtuessa asetun ohjelman mukaisesti mukavuuslämpötilaa ylläpitämällä. Tämä merkkivalo ei pala, kun ohjelmaa ei ole valittuna, vaan lämmitys tapahtuu asetun numeroarvon perusteella. Valo vilkkuu lämmityksen tapahtuessa asetun ohjelman mukaisesti ylläpidettäessä tilapäisesti muutettua mukavuuslämpötilaa.

#### NÄPPÄINTOIMINNOT:

- ⊕ – lisää lämpöä, aikaa tai muuta parametria.
- ⊖ – vähentää lämpöä, aikaa tai muuta parametria.
- ⊙ – valintanäppäin vähentämistä varten.
- ⊚ – valintanäppäin lisäämistä varten.
- ⊞ – valinnan vahvistaminen.



#### KÄYTTÖOHJE

Lämmitin käynnistetään ja sammutetaan painamalla sen oikealla puolella olevaa painiketta ①. Kun lämmitin käynnistetään ensimmäisen kerran, sen oletusarvoinen lämpötila on huoneenlämpö 22°C. **Tuote on valmis manuaaliseen käyttöön ensimmäisellä käynnistykerralla ja/tai tehdasasetusten palauttamisen jälkeen. Voit käyttää plus- ja miinuspainikkeita ja asettaa lämmittimelle haluamasi lämpötilan. Jos haluat käyttää yhtä ohjelmista (P1, P2, P3 tai P4), sinun on ensin määritettävä päivä ja kellonaika asetusvalikossa.** Lämmitin ylläpitää näytöllä näkyvää lämpötilaa, jos et valitse haluamaasi ohjelmaa ohjelmavaliokosta. Voit luoda oman viikoittaisen lämmitysohjelman (P1) tai käyttää yhtä valmiista vakio-ohjelmista: Toimisto (P2), Koti (P3) tai Yö (P4). Viikoittaiset ohjelmat määrittävät, milloin laite ylläpitää huoneenlämpöä (22°C) ja milloin alennettua lämpötilaa (17°C) energian säästämiseksi.




#### ASETUSVALIKKO

Painamalla näppäintä ⊞ ja pitämällä sitä pohjassa 10 sekuntia kytketty asetussivusto päälle tai pois. Näppäimillä ⊖ ja ⊚ siirrytään luettelossa ylös/alaspäin ja näppäimellä ⊞ valitaan tarvittava asetusten kohta tai vahvistetaan tehty valinta:

Valinta	Toiminnon kuvaus
<b>td</b>	<b>Lämmityslaitteen ajan asettaminen</b> Asetamme viikonpäivän näppäimillä ⊕ ja ⊖ : 1 – maanantai, 2 – tiistai jne. Tallennamme painamalla ⊞, asetamme tunnin: 0 – 23, tallennamme painamalla ⊞, asetamme minuutit: 0 – 59, tallennamme painamalla ⊞. Mikäli aikaa ja viikonpäivää ei ole asetettu, ei ole sallittua korjata muita asetuksia.
<b>Pr</b>	<b>Viikoittaisen lämmitysohjelman muokkaaminen</b> P1 ilmaisee, että olemme muokkaamassa käyttäjän ohjelmaa: vahvistamme painamalla näppäintä ⊞. Näppäimillä ⊖ ja ⊚ valitsemme, mitä päivää/päiviä muokkaamme: 7d – 7 päivää, 5d – 5 työpäivää, 2d – viikonloppu, d1 – maanantai, d2 – tiistai, d3 – keskiviikko, d4 – torstai, d5 – perjantai, d6 – lauantai, d7 – sunnuntai, ja vahvistamme painamalla näppäintä ⊞. Näppäimillä ⊖ ja ⊚ muutamme tunnit välillä 00 – 23 ja asetamme tarvittavan lämpötilan kullekin tunnille: ⊖ alennettu lämpötila (vihreä lamppu palaa näppäimen yläpuolella ⊖), ⊕ mukavuuslämpötila (vihreä lamppu palaa näppäimen ⊚ yläpuolella). Painamalla ⊞ palaamme päivän valitsemislistaan lisäohjelmointeja varten tai painamalla ⊞ 3 sekunnin ajan poistumme asetussivustosta. Halutessanne aloittaa viikoittaisen ohjelman noudattamisen katsokaa kohtaa ”ohjelmavaliokko”. Mukavuuslämpötilaksi määrätty viimeinen näyttö ennen ohjelmoinnin aloittamista käytetty arvo.
<b>Co</b>	<b>Mukavuuslämpötilan muokkaaminen</b> Näppäimillä ⊕ ja ⊖ valitsemme halutun mukavuuslämpötilan. Painamalla ⊞ poistumme asetussivustosta.
<b>rd</b>	<b>Alennettun lämpötilan asettaminen</b> Näppäimillä ⊕ ja ⊖ valitsemme halutun alennettun lämpötilan. Painamalla ⊞ poistumme asetussivustosta.
<b>OP</b>	<b>Avoimen ikkunan havaitsemistoiminto</b> Näppäimillä ⊕ tai ⊖ valitsemme ”On” tai ”oF”. Oletuksena tämä toiminto on kytketty pois päältä. Avoimen ikkunan toiminto sallii auki olevan ikkunan tunnistamisen (lyhyen aikavälin aikana havaitaan yhtäkkinen lämpötilan muutos). Lämmityslaitteen havaittua avoimen ikkunan lämmitys kytketty automaattisesti pois päältä ja siirrytään jäätymisen estämistilaan 7 °C. Ikkunan sulkemisen jälkeen – s. o. alueen lämpötilan alkaessa nousta – kytkee lämmitys laite automaattisesti päälle ennen ikkunan avaamista ylläpidetyn ohjelman tai säännöllisen pysyvän lämpötilan.
<b>C</b>	<b>Lämpötilan kalibrointi</b> Näytöllä näkyy ympäristön lämpötila. Mikäli se ei ole yhdenmukainen toisen lämpömittarin lukemien kanssa, on tuolloin mahdollista suorittaa kalibrointi. Esimerkki: lämmitys laite näyttää ympäristön lämpötilan olevan 20 °C sen ollessa 22 °C toisen lämpömittarin mukaan. Tuolloin asetamme kalibroimalla sen lämpötilan, jonka olemme mitanneet toisella lämpömittarilla.
<b>AS</b>	<b>Adaptiivinen käynnistys</b> Näppäimillä ⊕ ja ⊖ kytkemme päälle (On) tai pois (oF) adaptiivisen käynnistys. Tämä toiminto sallii käyttäjän asettaman lämpötilan saavuttamisen arvioituaan aikaan. Esimerkiksi jos haluamme, että kello 9 lämpötila olisi 22 °C, lämmitys laite arvioi itse, milloin lämmitys pitää käynnistää, jotta asetettuun tuntiin mennessä olisi jo saavutettu 22 °C:n lämpötila.



## OHJELMAVALIKKO

Painamalla näppäintä  käynnistyy viikoittaisen lämmitysohjelman valintavalikko. Näppäimillä  ja  siirrytään luettelossa ylös-/alaspäin:

Valinta	Toiminto
<b>P1</b>	kytkeään päälle käyttäjän viikoittainen ohjelma, jota voi muokata tarpeen mukaan.
<b>P2</b>	kytkeään päälle Toimisto-ohjelma, joka ylläpitää mukavuuslämpötilaa työaikana.
<b>P3</b>	kytkeään päälle Koti-ohjelma, joka ylläpitää mukavuuslämpötilaa aamulla ja illalla sekä viikonloppuisin koko päivän ajan.
<b>P4</b>	Yö-ohjelma kytkeytyy päälle, jolloin lämpötila pysyy miellyttävänä päivällä ja laskee yöaikaan.
<b>nP</b>	kytkeään viikoittainen lämmitysohjelma pois päältä: lämmitys tapahtuu näytön osoittamalla tavalla.

**Haluttu ohjelma valitaan painamalla näppäintä .**

Viikoittaisen lämmitysohjelman mukavuuslämpötilan ylläpitoajat.

P2:n, P3:n ja P4:n aikoja ei voi muuttaa.



Viikonpäivä	Mukavuuslämpötilan ylläpitoaika			
	P1	P2	P3	P4
Maanantai	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Tiistai	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Keskiviikko	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Torstai	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Perjantai	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Lauantai	00-23		07-23	06-23
Sunnuntai	00-23		07-23	06-23


## LISÄTOIMINNOT

### Lämmityslaitteen tehdasetusten palauttaminen



Pidä  ja  painettuna, kunnes näytössä näkyy "00" jokaisen näytetyn segmentin jälkeen




### Viikoittaisen ohjelman lämpötilan pysyvä muokkaus

Muokattaessa vallitsevaa lämpötilaa näytöllä näppäimillä  ja  mukavuus-/alennetun lämpötilan merkkivalon palaessa ja painettaessa näppäintä



 siirrytään toiminnassa olevassa ohjelmassa automaattisesti noudattamaan uutena annettua lämpötilaa kyseisessä ohjauksessa.

### Viikoittaisen ohjelman lämpötilan tilapäinen muokkaus

Muokattaessa vallitsevaa lämpötilaa näytöllä näppäimillä  ja  mukavuus-/alennetun lämpötilan merkkivalon palaessa mutta ilman näppäimen

 painallusta pysyy uutena asetettu lämpötila voimassa vain seuraavaan kyseisen ohjelman mukaiseen lämpötilan muutokseen asti. Viikoittaisen lämpötilan tilapäisen muutoksen ollessa voimassa vilkkuu merkkivalo näppäimen  (alennettu lämpötila) tai näppäimen  (nostettu lämpötila) yläpuolella.

### Suojaustoiminto lasten tai muiden henkilöiden suorittaman ei-toivotun käytön varalta

Termostaatti voidaan suojata lasten tai muiden henkilöiden suorittaman ei-toivotun käytön varalta. Toiminto kytkeään päälle/pois pitämällä 5 sekunnin ajan painettuna näppäimiä  ja , kunnes näytölle ilmestyy "cc".

### Himmenevä valaistus (näytön kirkkauden automaattinen väheneminen)

Lämmityslaitteen oltua 15 sekuntia lepotilassa vähennetään näytön kirkkautta. Painamalla mitä tahansa termostaatin näytön näppäintä näytön kirkkaus maksimoituu.

24 tunnin suojaus sähkökatkon varalta

Sähkökatkon sattuessa lämmitin säilyttää sisäisen kellon toiminnan enintään 24 tunnin ajan.

Jos sähkökatko kestää yli 24 tuntia, termostaatti palautuu viimeksi käytettyyn lämpötilaan. Jos aika on määritetty, näyttö vilkkuu sähkökatkon merkiksi. Vilkkua jatkuu, kunnes painat mitä tahansa painiketta.

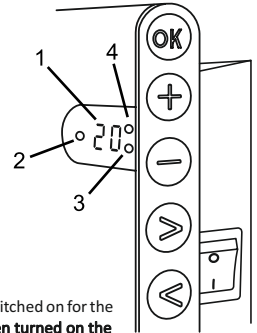
### GENERAL OVERVIEW OF THE THERMOSTAT DISPLAY

#### LIGHT INDICATORS:

1. Display showing temperature and control parameters.
2. The red light is on when the heater is operating.
3. Green light showing a reduced temperature. It is on when the heater is operating in accordance with the chosen program, maintaining the reduced temperature. (See Additional functions).
4. Green light indicator showing the "comfort" temperature. It is on when the heater is operating in accordance with the chosen program, maintaining the "comfort" temperature. (See Additional functions).

#### FUNCTIONS OF THE BUTTONS:

- ⊕ – Increases temperature, time or other parameter.
- ⊖ – Decreases temperature, time or other parameter.
- ⊙ – Selection button meaning "less".
- ⊚ – Selection button meaning "more".
- Ⓚ – Confirmation of selection.



#### HOW TO OPERATE




The appliance is switched on or off by pressing the button ① on the right side of the heater. When the heater is switched on for the first time, it begins operating at the default "comfort" temperature of 22°C. **Product is ready for manual use when turned on the first time and/or after factory reset. You can now use the + and – buttons to set the heater to your preferred temperature. If you want to use one of the program, P1, P2, P3 or P4, you must first set day and time in the setting menu.** The heater will maintain the temperature displayed on the screen if the user does not select the desired program from the Program menu. You can create your own weekly heating program (P1) or you can use the existing standard programs "Office" (P2), "Home" (P3) or "Night" (P4). The weekly programs determine when it will maintain the comfort temperature (22°C) and when it will maintain the reduced temperature, which saves energy (17°C).

#### SETTING MENU

By pressing and holding Ⓚ button for 10 seconds, the setting menu can be turned on or off. Use the ⊙ ⊚ buttons to scroll through the list and use the Ⓚ button to select the setting you want to adjust or confirm your selection:

Options	Description of function
<b>td</b>	<b>Setting the time of the heater</b>
	Set the day of the week by pressing ⊕ ⊖ : 1 – Monday; 2 – Tuesday, etc., and save by pressing Ⓚ. Set the hour: 0-23 and save by pressing Ⓚ. Set the minutes: 0-59 and save by pressing Ⓚ. <b>You will not be able to adjust other settings until you set the time and day of the week.</b>
<b>Pr</b>	<b>Adjustment of weekly heating program</b>
	P1 will notify you that you are going to adjust the user program. Confirm this by pressing Ⓚ. Select which day(s) you are going to adjust by using the ⊙ and ⊚ buttons: 7d – 7 days, 5d – 5 business days, 2d – weekend, d1 – Monday, d2 – Tuesday, d3 – Wednesday, d4 – Thursday, d5 – Friday, d6 – Saturday, d7 – Sunday, and confirm your selection by pressing Ⓚ. Use the ⊙ and ⊚ buttons to change the hours from 00 to 23 and select the desired temperature for every hour: ⊖ a decreased temperature (green light above ⊙ is on), ⊕ a "comfort" temperature (green light above ⊚ is on). After pressing Ⓚ, you will return to the selection list of the desired day for further programming or quit the setting menu by pressing Ⓚ for 3 seconds. If you wish to initiate a weekly program, see chapter "Program menu". The last value used on the screen will be attributed to the "comfort" temperature before the start of the programming.
<b>Co</b>	<b>Adjustment of "comfort" temperature</b>
	Select the desired comfort temperature by pressing ⊕ and ⊖. By pressing Ⓚ, you will enter the setting menu.
<b>rd</b>	<b>Setting a lower temperature</b>
	Select the desired "reduced" temperature by pressing ⊕ and ⊖. By pressing Ⓚ, you will enter the setting menu.
<b>OP</b>	<b>Function detecting an open window</b>
	Select "On" or "oF" by pressing ⊕ or ⊖. This function is turned off by default. The function of an open window detects if a window is open (i.e., it detects a rapid change in temperature in a short period of time). After the heater detects an open window, the heating is automatically turned off and changed to anti-freezing mode by maintaining a temperature of 7°C and „AF" is displayed. After the window is closed, i.e., when the temperature in the area increases, the heater automatically turns the previous program on or maintains a permanent constant temperature.
<b>C</b>	<b>Calibration of the temperature</b>
	The ambient temperature is displayed on the screen. If it does not correspond to the thermometer readings, then it may be calibrated. For example, the heater shows that the ambient temperature is 20°C; meanwhile, the other thermometer shows that it is 22°C. Then you can calibrate it and set the temperature which you have measured using the other thermometer.
<b>AS</b>	<b>Adaptive start</b>
	Turn on ("On") or off ("oF") the adaptive start by using the ⊕ and ⊖ buttons. This function reaches the temperature set by the user at a specific time. For example, if you want the temperature at 9 o'clock to be 22°C, the heater will determine when it has to start heating so that it reaches 22°C at the desired time.

## PROGRAM MENU

Pushing the  button, you will enter the selection menu of the weekly heating program. Use   buttons to scroll through the following list:

Option	Function
P1	The user's weekly program will be turned on, which can be adjusted according to the user's needs.
P2	"Office" program will be turned on, providing a comfortable temperature during business hours.
P3	"Home" program will be turned on, providing a comfortable temperature in the morning, in the evening and during weekends throughout the day.
P4	"Night" program will be turned on, providing a comfortable temperature during the day and reduced in the night hours.
nP	The weekly heating program will be turned off and the heater will operate in manual use, accordance with the values shown on the screen.

The desired program must be selected by pressing .



Times of the "comfort" temperature in the weekly heating program.

Times for P2, P3 and P4 can not be changed.




Day	Times of "comfort" temperature			
	P1	P2	P3	P4
Monday	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Tuesday	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Wednesday	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Thursday	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Friday	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Saturday	00-23		07-23	06-23
Sunday	00-23		07-23	06-23

## ADDITIONAL FUNCTIONS






### Reset the heater to factory default settings

Press and hold  and  until you see "00" on the screen after every shown segment



### Permanent adjustment of temperature in the weekly program

If you adjust the existing temperature shown on the screen by using the  and  buttons and press  when the comfort or reduced temperature light is on, the operating program will automatically override the temperature of the relevant mode.

### Temporary adjustment of temperature in the weekly program

If you adjust the existing temperature shown on the screen by using the  and  buttons, but do not press the  button when the comfort or reduced temperature light is on, the newly set temperature will be valid only until the next change of the heating temperature according to the set program. During the temporary adjustment of the weekly temperature, a light indicator will blink above the  (decreased temperature) or  (increased temperature) buttons.

### Security against unauthorised use by children or other persons

The thermostat may be secured against unauthorised use by children or other persons. This function can be turned on/off by pressing and holding the  and  buttons at the same time for 5 seconds until you see "cc" on the screen.

### Dimming the lighting (automatic reduction of screen brightness)

If the heater is in idle mode for 15 seconds, the screen's brightness will be reduced. If you press any button on the display of the thermostat, the brightness will return.

### 24-hour protection in case of power outage

The heater will maintain the operation of the internal clock for up to 24 hours in case of power outage.

If the power outage lasts for more than 24 hours, the thermostat will revert to the last used temperature. If time has been set, the screen will blink indicating a power outage. The blinking function will continue until you press any button.

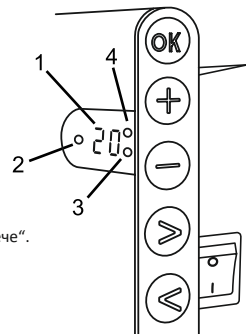
### ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ДИСПЛЕЯ НА ТЕРМОСТАТА

#### СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ:

1. Дисплей показващ температурата и управляващите параметри.
2. Червената светлина е включена когато отоплителният уред работи.
3. Зелена светлина, показваща понижена температура. Включва се, когато отоплителният уред работи в съответствие с избраната програма, поддържаща понижена температура. (Вижте раздел Допълнителни функции)
4. Индикатор със зелена светлина, показващ температурата „комфорт“. Включва се, когато отоплителният уред работи в съответствие с избраната програма, поддържаща температурата „комфорт“. (Вижте раздел Допълнителни функции)

#### ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ:

- ⊕ – Увеличаване температурата, времето или друг параметър.
- ⊖ – Намаление температурата, времето или друг параметър.
- ⊙ – Бутон за избор означаващ „по-малко“.
- ⊗ – Бутон за избор означаващ „повече“.
- Ⓚ – Потвърждаване на избора.



#### КАК СЕ РАБОТИ С УРЕД А

Уредът се включва или изключва чрез натискане на бутон **Ⓚ** от дясната страна на нагревателя. Когато включите нагревателя за първи път, той започва да работи при предварително зададената „комфортна“ температура от 22°C. **Продуктът е готов за ръчна употреба, когато се включи за първи път и/или след нулиране към фабричните настройки. Вече можете да използвате бутоните + и - за да настроите нагревателя на предпочитаната от вас температура. Ако искате да използвате една от програмите, P1, P2, P3 или P4, първо трябва да зададете ден и час в менюто за настройка.** Нагревателят ще поддържа температурата, показана на екрана, ако потребителят не избере желаната програма от програмното меню. Можете да създадете своя собствена седмична програма за отопление (P1) или можете да използвате съществуващите стандартни програми „Офис“ (P2), „Дом“ (P3) или „Нощ“ (P4). Седмичните програми определят кога уредът ще поддържа комфортната температура (22°C) и кога ще поддържа намалената температура, която пести енергия (17°C).

#### МЕНЮ НАСТРОЙКИ

С натискане и задържане на бутон **Ⓚ** за 10 секунди, менюто за избор може да бъде включено или изключено. Използвайте бутоните **⊙** и **⊗** за да прелистите списъка и бутон **Ⓚ** за да изберете необходимите настройки или да потвърдите Вашия избор:

Опции	Описание на функцията
<b>td</b>	<b>Настройка на ден от седмицата и часово време на отоплителния уред</b> Задайте деня от седмицата, като натиснете <b>⊕</b> : 1 – понеделник; 2 – вторник, и т. н., и запазете като натиснете <b>Ⓚ</b> . Задайте час: 0-23 и запазете като натиснете <b>Ⓚ</b> . Задайте минути: 0-59 и запазете като натиснете <b>Ⓚ</b> . Вие няма да можете да направите други настройки докато не зададете ден от седмицата и часово време.
<b>Pr</b>	<b>Настройка на седмичната отоплителна програма</b> P1 ще ви уведоми, че ще коригирате потребителската програма. Потвърдете с натискане на <b>Ⓚ</b> . Изберете кой (кои) ден (дни) ще настроите с помощта на бутони <b>⊙</b> и <b>⊗</b> : 7d – 7 дена, 5d – 5 работни дни, 2d – почивни дни, d1 – понеделник, d2 – вторник, d3 – сряда, d4 – четвъртък, d5 – петък, d6 – събота, d7 – неделя, и потвърдете с натискане на <b>Ⓚ</b> . С помощта на бутони <b>⊙</b> и <b>⊗</b> изберете от 00 до 23 и задайте желаната температура за всеки час: <b>⊖</b> – желана температура (зелената светлина <b>⊙</b> е включена), <b>⊕</b> – температура „комфорт“ (зелената светлина <b>⊗</b> е включена). След натискане на <b>Ⓚ</b> , Вие ще се върнете към списъка за избор на желания ден за по-нататъшно програмиране или ще излезете от меню настройки натискайки <b>Ⓚ</b> за 3 секунди. Ако искате да включите седмична програма, вижте главата „Меню Програма“. Последната стойност, използвана на екрана, се приписва на температурата „комфорт“ преди началото на програмирането.
<b>Co</b>	<b>Настройка на температура „комфорт“</b> Изберете желаната комфортна температура натискайки <b>⊕</b> и <b>⊖</b> . С натискането на <b>Ⓚ</b> , Вие ще влезете в меню настройки.
<b>rd</b>	<b>Настройка на понижена температура</b> Изберете желаната понижена температура натискайки <b>⊕</b> и <b>⊖</b> . С натискането на <b>Ⓚ</b> , Вие ще влезете в меню настройки.
<b>OP</b>	<b>Функция откриване на отворен прозорец</b> Изберете „Op“ или „oF“ натискайки <b>⊕</b> или <b>⊖</b> . Тази функция е изключена по подразбиране. Функцията за отворен прозорец открива дали има отворен прозорец (т. е., тя засича рязка промяна в температурата за кратък период от време). След засичане на отворен прозорец, отоплението се изключва автоматично и се включва режима против замръзване с поддържане на температура 7°C и „AF“ се изобразява на екрана. След затваряне на прозореца, т. е., когато температурата се повиши, отоплителният уред автоматично включва предишната програма или поддържа зададената постоянна температура.
<b>C</b>	<b>Калибриране на температурата</b> Външната температура е показана на дисплея. В случай, че тя не отговаря на показанията на термометъра, тя може да бъде калибрирана. Например, отоплителният прибор показва, че външната температура е 20°C, в същото време, друг термометър показва, че тя е 22°C. Тогава можете да го калибрирате и да зададете температурата измерена с помощта на другия термометър.

<b>AS</b>	<b>Адаптивно стартиране</b>
	Включете ("On") или изключете ("oF") адаптивното стартиране с помощта на бутоните (+) и (-). Тази функция достига зададената от потребителя температура в определено време. Например, ако Вие искате температурата в 9 часа да е 22°C, отоплителният уред ще определи кога трябва да се включи, така че температурата да достигне 22°C в зададеното време.

## МЕНЮ ПРОГРАМА

Натискайки бутона (⊙), Вие влизате в менюто за избор на седмичната програма за отопление. Използвайте бутони (⊙) (⊙) за да прелистите следния списък:

Опции	Функция
<b>P1</b>	Седмичната програма на потребителя ще бъде включена и може да бъде настроена в зависимост от нуждите му.
<b>P2</b>	Ще бъде включена програма „Офис“, осигуряваща комфортна температура през работното време.
<b>P3</b>	Ще бъде включена програма „Дом“, осигуряваща комфортна температура сутрин и вечер, както и през целия ден по време на седмичните почивни дни.
<b>P4</b>	"Нощна" програма ще се включи, осигурявайки подходяща температура през деня и по-ниска през нощните часове.
<b>nP</b>	Седмичната програма ще бъде изключена и отоплителният уред ще работи в съответствие със стойностите показани на екрана.

**Желаната програма може да бъде избрана с натискане на (⊙).**

Часове, през които се поддържа температура „комфорт“ в седмичната отоплителна програма.

Времената за P2, P3 и P4 не могат да се променят.

Ден	Часове, през които се поддържа температура „комфорт“			
	P1	P2	P3	P4
Понеделник	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Вторник	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Сряда	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Четвъртък	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Петък	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Събота	00-23		07-23	06-23
Неделя	00-23		07-23	06-23

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ

**Възстанове на фабричните настройки по подразбиране на отоплителния уред**

Натиснете и задръжте (⊙) и (+) докато "00" се появи на екран след всеки показан сегмент.

**Постоянна настройка на температурата в седмичната програма**

Ако настроите изписаната на екрана температура с помощта на бутоните (+) и (-) и натиснете (⊙) когато светлината на комфортната или понижената температура е включена, действащата програма автоматично ще промени температурата на съответния режим.

**Временна настройка на температурата в седмичната програма**

Ако настроите изписаната на екрана температура с помощта на бутоните (+) и (-) но не натиснете (⊙) когато светлината на комфортната или понижената температура е включена, зададената температура ще е валидна само до следващата промяна на температурата на отоплението в съответствие с установената програма. По време на временната настройка на седмичната температура, ще мига светлинен индикатор над бутоните (⊙) (понижена температура) или (⊙) (повишена температура).

**Защита срещу неразрешено използване от деца или други лица**

Термостата може да бъде защитен срещу неразрешено използване от деца или други лица. Тази функция може да бъде включена или изключена посредством натискане и задръжане на бутоните (⊙) и (⊙) едновременно за 5 секунди докато не видите "сс" на екрана.

**Намаляване на осветлението (автоматично намаляване на яркостта на екрана)**

Ако нагревателният уред е в неактивен режим за 15 секунди, яркостта на екрана ще се намали. Ако натиснете някой от бутоните на дисплея на термостата, яркостта ще се възвърне.

**24-часова защита при прекъсване на електрозахранването**

Нагревателят ще поддържа работата на вътрешния часовник до 24 часа в случай на прекъсване на захранването.

Ако прекъсването на захранването продължи повече от 24 часа, термостатът ще превключи към последната използвана температура. Ако времето е зададено, екранът ще мига, показвайки прекъсване на захранването. Мигащата функция ще продължи, докато не натиснете произволен бутон.

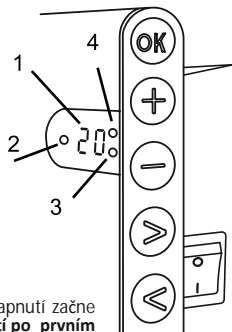
### OBECNÝ PŘEHLED DISPLEJE TERMOSTATU

#### SVĚTELNÉ INDIKÁTORY:

1. Displej zobrazuje teplotu a ovládací parametry.
2. Červené světlo svítí, je-li topení v provozu.
3. Zelené světlo signalizuje sníženou teplotu. Svítí, pokud topení pracuje podle zvoleného programu a udržuje sníženou teplotu. (Viz Doplňkové funkce)
4. Zelená kontrolka indikuje „komfortní“ teplotu. Svítí, pokud topení pracuje podle zvoleného programu a udržuje „komfortní“ teplotu. (Viz Doplňkové funkce)

#### FUNKCE TLAČÍTEK:

- ⊕ – Zvyšuje teplotu, čas nebo jiný parameter.
- ⊖ – Snižuje teplotu, čas nebo jiný parameter.
- ⊙ – Tlačítko volby znamená „méně“.
- ⊗ – Tlačítko volby znamená „více“.
- ⊞ – Potvrzení výběru.



### OVLÁDÁNÍ



Spotřebič se zapíná nebo vypíná stisknutím tlačítka ① na pravé straně topného tělesa. Při prvním zapnutí začne topné těleso pracovat s výchozí „komfortní“ teplotou 22 °C. **Výrobek je připraven k manuálnímu použití po prvním zapnutí** a/nebo po obnovení továrního nastavení. Nyní můžete pomocí tlačítek + a - nastavit topné těleso na požadovanou teplotu. Pokud chcete použít některý z programů, P1, P2, P3 nebo P4, musíte nejprve v nabídce nastavení nastavit den a čas. Pokud uživatel v nabídce Program nezvolí požadovaný program, topné těleso bude udržovat teplotu zobrazenou na displeji. Můžete vytvořit vlastní týdenní program vytápění (P1), anebo můžete použít stávající standardní programy „Kancelář“ (P2), „Domov“ (P3) nebo „Noc“ (P4). Tydenní programy určují, kdy se bude udržovat komfortní teplota (22 °C) a kdy energeticky úsporná snížená teplota (17 °C).

### NABÍDKA NASTAVENÍ

**Stiskem a podržením tlačítka ⊞ na 10 sekund je možno nabídku volby zapnout nebo vypnout. Pomocí tlačítek ⊙ ⊗ seznamem procházíte a použitím tlačítka ⊞ vyberete potřebné nastavení nebo potvrďte svou volbu:**

Možnosti	Popis funkcí
<b>td</b>	<b>Nastavení času topení</b>
	Stiskem tlačítek ⊕ ⊖ nastavte den v týdnu: 1 – pondělí; 2 – úterý atd. a uložte jej stiskem tlačítka ⊞. Nastavte hodinu: 0-23 a uložte stiskem tlačítka ⊞. Nastavte minuty: 0-59 a uložte stiskem tlačítka ⊞. <b>Dokud nenastavíte čas a den v týdnu, nebudete moci upravovat další nastavení.</b>
<b>Pr</b>	<b>Nastavení týdenního programu topení</b>
	P1 vás upozorní, že se chystáte upravit uživatelský program. Potvrďte stiskem ⊞. Pomocí tlačítek ⊙ a ⊗ vyberte, které dny chcete upravovat: 7d - 7 dnů, 5d - 5 pracovních dnů, 2d - víkend, d1 - pondělí, d2 - úterý, d3 - středa, d4 - čtvrtek, d5 - pátek d6 - sobota, d7 - neděle, a volbu potvrďte stiskem tlačítka ⊞. Pro změnu hodin v rozsahu od 00 až 23 použijte tlačítka ⊙ a ⊗ a vyberte požadovanou teplotu pro každou hodinu: ⊖ snížená teplota (svítí zelená nad ⊙), ⊕ „komfortní“ teplota (svítí zelená nad ⊕). Po stisku tlačítka ⊞ se vrátíte do seznamu voleb požadovaného dne pro další programování, nebo nabídku nastavení stiskem tlačítka ⊞ na 3 sekundy ukončete. Pokud chcete iniciovat týdenní program, viz kapitola „Programová nabídka“. Před začátkem programování bude poslední hodnota použitá na obrazovce přiřazena ke „komfortní“ teplotě.
<b>Co</b>	<b>Úprava „komfortní“ teploty</b>
	Požadovanou „komfortní“ teplotu vyberte stiskem tlačítek ⊕ a ⊖. Do nabídky nastavení vstoupíte stiskem tlačítka ⊞.
<b>rd</b>	<b>Nastavení nižší teploty</b>
	Požadovanou nižší teplotu vyberte stiskem tlačítek ⊕ a ⊖. Do nabídky nastavení vstoupíte stiskem tlačítka ⊞.
<b>OP</b>	<b>Funkce detekce otevřeného okna</b>
	Stiskem tlačítka ⊕ nebo ⊖ vyberte možnost „On“ nebo „oF“. Tato funkce je ve výchozím nastavení zapnuta. Funkce detekce otevřeného okna zjišťuje, zda je otevřené okno (tj. detekuje rychlou změnu teploty v krátkém časovém období). Pokud topení detekuje otevřené okno, automaticky se vypne a přejde do režimu nezamrznutí tak, že udržuje teplotu 7 °C, a na displeji se zobrazí „AF“. Po zavření okna, tedy, až se teplota v okolí topení zvýší, topení automaticky zapne předchozí program nebo udržuje stálou konstantní teplotu.
<b>C</b>	<b>Kalibrace teploty</b>
	Okolní teplota je zobrazena na obrazovce. Pokud neodpovídá údajům na teploměru, bude možná nutná kalibrace. Topení například ukazuje, že okolní teplota je 20 °C; ostatní teploměry však ukazují 22 °C. V tom případě ji kalibrujte a nastavte teplotu, která je naměřena na druhém teploměru.
<b>AS</b>	<b>Adaptivní spuštění</b>
	Adaptivní spuštění zapnete („On“) nebo vypnete („Off“) použitím tlačítek ⊕ a ⊖. Tato funkce dosáhne teploty, nastavené uživatelem, v určitém čase. Pokud například chcete, aby v 9 hodin byla teplota 22 °C, topení určí, kdy má začít topit tak, aby v požadovanou dobu dosáhla 22 °C.

## PROGRAMOVÁ NABÍDKA

Stiskem tlačítka  vstoupíte do nabídky volby týdenního topného programu. Pomocí  tlačítek můžete procházet v následujícím seznamu:

Možnosti	Funkce
<b>P1</b>	Uživatelský týdenní program bude zapnut a je možno jej podle potřeb uživatele upravovat.
<b>P2</b>	Bude zapnut program „Office“ a bude poskytovat příjemnou teplotu během pracovní doby.
<b>P3</b>	Bude zapnut program „Home“ a bude poskytovat příjemnou teplotu ráno, večer a celý den o víkendech.
<b>P4</b>	Zapne se program „Noc“, který zajistí příjemnou teplotu během dne a sníží ji v nočních hodinách.
<b>nP</b>	Týdenní program topení bude vypnut, a topení bude fungovat podle hodnot zobrazených na displeji.

**Požadovaný program je možno vybrat stiskem tlačítka .**



Časy „komfortní“ teploty týdenního programu topení.

Časy pro P2, P3 a P4 nelze změnit.




Den	Časy „komfortní“ teploty			
	P1	P2	P3	P4
Pondělí	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Úterý	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Středa	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Čtvrtek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Pátek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sobota	00-23		07-23	06-23
Neděle	00-23		07-23	06-23

## DOPLŇKOVÉ FUNKCE






### Resetování topení do továrního nastavení

Stiskněte a podržte tlačítka  a , dokud se na obrazovce po každém zobrazeném segmentu nezobrazí „00“.



### Trvalé nastavení teploty v týdenním programu

Pokud existující teplotu, zobrazenou na obrazovce, upravíte pomocí tlačítek  a  a stisknete tlačítko , když svítí kontrolka komfortní nebo snížené teploty, operační program automaticky přepíše teplotu příslušného režimu.

### Dočasná úprava teploty v týdenním programu

Pokud existující teplotu, zobrazenou na obrazovce, upravíte pomocí tlačítek  a  ale nestisknete tlačítko , když svítí kontrolka komfortní nebo snížené teploty, nově nastavená teplota bude platná pouze do další změny teploty topení podle nastaveného programu. Během dočasné úpravy týdenní teploty bude blikat světelný indikátor nad tlačítkem  (snížená teplota) nebo  (zvýšená teplota).

### Zabezpečení proti neoprávněnému použití dětmi nebo jinými osobami

Termostat musí být zabezpečen proti neoprávněnému použití dětmi nebo jinými osobami. Tuto funkci je možno zapnout/vypnout současným stiskem a podržením tlačítek  a  na dobu 5 sekund, dokud se na obrazovce nezobrazí „cc“.

### Stmívač osvětlení (automatické snížení jasu obrazovky)

Je-li topení v režimu nečinnosti po dobu 15 sekund, jas obrazovky se sníží. Po stisku libovolného tlačítka na displeji termostatu se jas obnoví. Nonstop ochrana při výpadku proudu

V případě výpadku proudu topné těleso zachová provoz vnitřních hodin po dobu až 24 hodin.

Pokud výpadek proudu trvá déle než 24 hodin, termostat se vrátí k poslední použité teplotě. Pokud byl nastaven čas, displej bude blikat a signalizovat výpadek napájení. Blikání bude pokračovat, dokud nestisknete libovolné tlačítko.

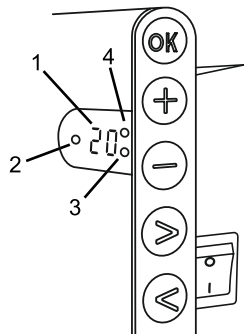
## ALLGEMEINE ANSICHT DES THERMOSTATBILDSCHIRMS

### LICHTINDIKATOREN:

1. Display - Anzeige von Temperatur- und Regelparametern.
2. Die rote Anzeigelampe leuchtet, wenn die Heizung läuft.
3. Reduzierte Temperatur - grüne Anzeige. Leuchtet auf, wenn die Heizung entsprechend dem Programm stattfindet, die reduzierte Temperatur wird aufrechterhalten. Leuchtet nicht, wenn das Programm nicht ausgewählt ist und die Heizung entsprechend dem eingestellten numerischen Wert erfolgt. Blinkwarnung - die Heizung erfolgt gemäß dem eingestellten Programm, wobei die reduzierte Temperatur vorübergehend aufrechterhalten wird.
4. Komforttemperatur - grüne Anzeige. Leuchtet auf, wenn die Heizung dem Programm entspricht und die Komforttemperatur aufrechterhalten wird. Leuchtet nicht, wenn das Programm nicht ausgewählt ist und die Heizung entsprechend dem eingestellten numerischen Wert erfolgt. Blinkwarnung - die Heizung erfolgt gemäß dem eingestellten Programm, wobei vorübergehend die geänderte Komforttemperatur aufrechterhalten wird.

### TASTENFUNKTION:

- ⊕ – erhöht die Temperatur, verlängert die Zeitdauer oder andere Parameter.
- ⊖ – mindert die Temperatur, verkürzt die Zeitdauer oder andere Parameter.
- ⊙ – Taste wählen „weniger“.
- ⊗ – Taste wählen „mehr“.
- OK – Bestätigung der Funktion.



### BETRIEBSANLEITUNG

Das Gerät wird über den ① Knopf auf der rechten Seite der Heizung ein- und ausgeschaltet. Wenn die Heizung zum ersten Mal eingeschaltet wird, startet sie direkt im Standardmodus mit der "Komfort"-Temperatur von 22°C. **Das Produkt ist für die manuelle Benutzung beim ersten Einschalten und/oder nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellung bereit. Sie können jetzt die + und – Schaltflächen verwenden und die Heizung auf Ihre bevorzugte Temperatur einstellen. Möchten Sie eines der Programme P1, P2, P3 oder P4 verwenden, müssen Sie zuerst Datum und Uhrzeit im Einstellungsmenü festlegen.** Die Heizung wird die auf dem Display angezeigte Temperatur beibehalten, sofern der Nutzer nicht ein gewünschtes Programm aus dem Programmmenü auswählt. Sie können auch Ihr eigenes wöchentliches Heizprogramm (P1) erstellen, oder Sie können eines der bestehenden Standardprogramme „Büro“ (P2), „Zuhause“ (P3) oder „Nacht“ (P4) wählen. Die wöchentlichen Programme legen fest, wann es die Komforttemperatur (22°C) und wann die energiesparende reduzierte Temperatur (17°C) beibehält.

### EINSTELLUNGSMENÜ

Durch Drücken und Halten der Taste OK für 10 Sekunden, wird das Einstellungsmenü aktiviert oder deaktiviert. Gehen Sie mit den Tasten ⊙ ⊗ die Liste durch und wählen Sie die gewünschte Einstellung oder bestätigen Sie die Auswahl mit OK.

Option	Beschreibung der Funktion
td	<b>Einstellung der Zeit des Heizgeräts</b> Es wird erstens der Wochentag festgelegt ⊕ ⊖: 1 - Montag, 2 - Dienstag, usw. und gespeichert OK, die Stunde wird eingestellt: 0-23 und gespeichert OK, die Minuten werden eingestellt: 0-59 und gespeichert OK. Wenn Sie die Uhrzeit und den Wochentag nicht eingestellt haben, können keine anderen Einstellungen vorgenommen werden.
Pr	<b>Einstellung des wöchentlichen Heizprogramms</b> P1 informiert, dass ein verifiziertes Benutzerprogramm bearbeitet wird, Sie bestätigen es mit OK. Mit den Tasten ⊙ und ⊗ wählen Sie, welche Tage bearbeitet werden: 7d - 7 Tage, 5d - 5 Arbeitstage, 2d - Wochenende, d1 - Montag, d2 - Dienstag, d3 - Mittwoch, d4 - Donnerstag, d5 - Freitag, d6 - Samstag, d7 – Sonntag und bestätigen Sie mit OK. Mit den Tasten ⊙ und ⊗ werden die Stunden gewählt, von 00 bis 23, und die gewünschte Temperatur wird für jede Stunde bestimmt: ⊖ reduzierte Temperatur (grüne Lampe leuchtet über ⊙), ⊕ Komforttemperatur (grüne Lampe leuchtet über ⊕). Wenn Sie zur weiteren Programmierung in die Tagesauswahlliste zurückkehren wollen, drücken Sie OK oder drücken Sie OK 3 Sekunden lang und verlassen Sie das Einstellungsmenü. Um das Wochenprogramm zu starten, siehe den Menüpunkt „Programmmenü“. Bevor mit der Programmierung begonnen wird, wird der letzte auf dem Bildschirm verwendete Wert als die Komforttemperatur betrachtet und eingestellt.
Co	<b>Einstellung der Komforttemperatur</b> Mit Hilfe von ⊕ und ⊖ wird die gewünschte Komforttemperatur gewählt. Beim Drücken der Taste OK verlassen Sie das Einstellungsmenü.
rd	<b>Einstellung der reduzierten Temperatur</b> Mit Hilfe von ⊕ und ⊖ wird die gewünschte reduzierte Temperatur gewählt. Beim Drücken der Taste OK gehen Sie zum Einstellungsmenü
OP	<b>Erkennungsfunktion des geöffneten Fensters</b> ⊕ oder ⊖ wählen Sie „On“ oder „oF“. Standardmäßig ist diese Funktion deaktiviert. Die Funktion des geöffneten Fensters ermöglicht es, ein offenes Fenster zu erkennen (in kurzer Zeit wird eine plötzliche Änderung der Temperatur festgestellt). Wenn das Heizgerät ein geöffnetes Fenster erkennt, schaltet sich die Heizung automatisch aus und schaltet auf Frostschutz 7 ° C um. Wird das Fenster geschlossen, d.h. wenn die Temperatur der Zone beginnt, anzusteigen, schaltet das Heizgerät automatisch das zuvor unterstützte Programm oder die übliche konstante Temperatur ein.



<b>C</b>	<b>Temperaturkalibrierung</b> Das Display zeigt die Umgebungstemperatur an. Wenn es nicht mit den anderen Thermometerwerten übereinstimmt, kann eine Kalibrierung durchgeführt werden. Zum Beispiel zeigt das Heizgerät eine Umgebungstemperatur von 20 ° C und ein anderes Thermometer zeigt 22 ° C an. Dann wird durch die Kalibrierung die Temperatur bestimmt, die von einem anderen Thermometer angezeigt wird.
<b>AS</b>	<b>Adaptiver Start</b> Mit den Tasten (+) und (-) wird der adaptive Start "On" eingeschaltet oder "oF" ausschaltet. Mit dieser Funktion kann der Benutzer die gewünschte Temperatur zum geplanten Zeitpunkt einstellen. Zum Beispiel, wenn Sie wollen, dass um 9.00 Uhr die Temperatur 22 ° C erreicht, wird das Heizgerät selbst dafür sorgen, wann die Heizung begonnen werden soll, damit um den eingestellten Zeitpunkt die Temperatur von 22 ° C bereits erreicht wird.

## PROGRAMMENÜ

Beim Drücken der Taste (S), wird die Auswahl des Wochenheizprogramms aktiviert. Drücken Sie die Tasten (L) bzw. (R), um die Liste durchzugehen:

Option	Funktion
<b>P1</b>	Das Wochenprogramm des Benutzers wurde aktiviert, das entsprechend den Bedürfnissen bearbeitet werden kann.
<b>P2</b>	Das „Office“-Programm wurde eingeschaltet – die Komforttemperatur wird während der Arbeitszeit aufrechterhalten.
<b>P3</b>	Das „Home“-Programm wurde eingeschaltet - die Komforttemperatur wird morgens und abends, und am Wochenende - den ganzen Tag aufrechterhalten.
<b>P4</b>	Das "Nacht"-Programm wird gestartet und sorgt für eine angenehme Temperatur tagsüber und eine reduzierte Temperatur während der Nacht.
<b>nP</b>	Das wöchentliche Heizprogramm ist ausgeschaltet, die Heizung wird entsprechend der Anzeige ausgeführt.

**Das gewünschte Programm wird durch die Taste (OK) bestätigt.**

Die Komforttemperatur des wöchentlichen Heizprogramms.

Die Zeiten für P2, P3 und P4 können nicht geändert werden.

Tag der Woche	Dauer der Komforttemperatur			
	P1	P2	P3	P4
Montag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Dienstag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Mittwoch	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Donnerstag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Freitag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Samstag	00-23		07-23	06-23
Sonntag	00-23		07-23	06-23

## ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

### Werkseinstellungen des Heizgerätes

Halten Sie die (OK) und (+) Tasten gedrückt bis Sie nach jedem gezeigten Segment "00" auf dem Display sehen.

### Ständige Bearbeitung der Temperatur des wöchentlichen Programms

Brennt die Lampe der Komforttemperatur / der reduzierten Temperatur, so soll die aktuelle Temperatur auf dem Bildschirm mit den Tasten (+) und (-) korrigiert werden und die Taste (OK) soll zur Bestätigung gedrückt werden, um entsprechende gewünschte Temperatur auf dem funktionierenden Programm automatisch einzustellen.

### Temporäre Bearbeitung der Temperatur des wöchentlichen Programms

Brennt die Lampe der Komforttemperatur / der reduzierten Temperatur und wird die aktuelle Temperatur auf dem Bildschirm mit den Tasten (+) und (-) korrigiert, aber die Taste (OK) wird zur Bestätigung nicht gedrückt, so ist die neue eingestellte Temperatur nur bis zur nächsten Änderung der Heiztemperatur gemäß dem Programm gültig. Wird die Wochentemperatur vorübergehend geändert, blinkt die Anzeige (L) (reduzierte Temperatur) oder (R) (erhöhte Temperatur).

### Die Funktion „kindergesichert“ und Sicherung gegen andere unerwünschte Nutzung

Der Thermostat kann gegen die Nutzung von Kindern oder von anderen unerwünschten Personen geschützt werden, wobei diese Funktion wie folgt aktiviert / deaktiviert wird: drücken Sie 5 Sekunden lang die Tasten (L) und (R), bis auf dem Display „cc“ erscheint.

### Gedämpfte Displaybeleuchtung (automatische Helligkeitsreduzierung)

Wenn sich das Heizgerät 15 Sekunden lang im Schlafmodus befindet, wird die Helligkeit des Bildschirms reduziert. Wenn Sie eine beliebige Taste auf dem Thermostatbildschirm drücken, wird die Helligkeit des Bildschirms maximal.

### 24-Stunden-Schutz bei Stromausfall

Im Falle eines Stromausfalls wird die Heizung die interne Uhr für bis zu 24 Stunden weiterbetreiben. Sollte der Stromausfall länger als 24 Stunden dauern, werden die Thermostate auf die zuletzt gewählte Temperatur fahren. Wenn eine Uhrzeit eingestellt wurde, wird das Display blinken und damit einen Stromausfall anzeigen. Die Blinkfunktion wird so lange ausgeführt, bis Sie eine beliebige Schaltfläche drücken.

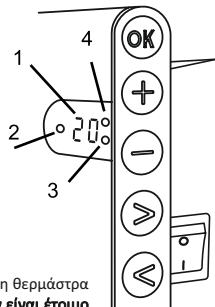
### ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ

#### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ:

1. Οθόνη που δείχνει τις παραμέτρους θερμοκρασίας και ελέγχου.
2. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν λειτουργεί ο θερμαντήρας.
3. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ενδεικνύει την ύπαρξη μειωμένης θερμοκρασίας. Ενεργοποιείται όταν ο θερμαντήρας λειτουργεί σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα, διατηρώντας τη μειωμένη θερμοκρασία. (Βλέπε Πρόσθετες λειτουργίες)
4. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία δείχνει τη θερμοκρασία «άνεσης». Ενεργοποιείται όταν ο θερμαντήρας λειτουργεί σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα, διατηρώντας τη θερμοκρασία «άνεσης». (Βλέπε Πρόσθετες λειτουργίες)

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΩΝ ΚΟΥΜΠΙΩΝ:

- ⊕ – Αυξάνει τη θερμοκρασία, την ώρα ή άλλη παράμετρο.
- ⊖ – Μειώνει τη θερμοκρασία, το χρόνο ή άλλη παράμετρο.
- – Κουμπί επιλογής που σημαίνει «Λιγότερο».
- – Κουμπί επιλογής που σημαίνει «Περισσότερο».
- ⓧ – Επιβεβαιώσει επιλογή.



#### ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται με το πάτημα του κουμπιού στη δεξιά πλευρά της θερμάστρας. Όταν η θερμάστρα ενεργοποιείται για πρώτη φορά, αρχίζει να λειτουργεί στην προεπιλεγμένη θερμοκρασία «άνεσης» των 22°C. **Το προϊόν είναι έτοιμο για χειροκίνητη χρήση όταν ενεργοποιηθεί την πρώτη φορά ή/και μετά την επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά + και - για να ρυθμίσετε τη θερμάστρα στη θερμοκρασία που προτιμάτε. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα από τα προγράμματα, P1, P2, P3 or P4, πρέπει πρώτα να ρυθμίσετε την ημέρα και την ώρα στο μενού ρυθμίσεων.** Η θερμάστρα θα διατηρήσει τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη εάν ο χρήστης δεν επιλέξει το επιθυμητό πρόγραμμα από το μενού Program. Μπορείτε να δημιουργήσετε το δικό σας εβδομαδιαίο πρόγραμμα θέρμανσης (P1) ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα υπάρχοντα τυπικά προγράμματα "Office" (P2), "Home" (P3) ή "Night" (P4). Τα εβδομαδιαία προγράμματα καθορίζουν πότε θα διατηρείται η θερμοκρασία άνεσης (22°C) και πότε θα διατηρείται η μειωμένη θερμοκρασία, η οποία εξοικονομεί ενέργεια (17°C).

#### ΜΕΝΟΥ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί για 10 δευτερόλεπτα, το μενού επιλογών μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για να μετακινηθείτε στη λίστα και χρησιμοποιήστε το κουμπί για να επιλέξετε την απαραίτητη ρύθμιση ή να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας:

Επιλογή	Περιγραφή λειτουργίας
<b>td</b>	<b>Ρύθμιση του χρόνου του θερμαντήρα</b> Ορίστε την ημέρα της εβδομάδας πατώντας  : 1 – Δευτέρα, 2 – Τρίτη, κ.λπ., και αποθηκεύστε πατώντας . Ορίστε την ώρα: 0-23 και αποθηκεύστε πατώντας . Ορίστε τα λεπτά: 0-59 και αποθηκεύστε πατώντας . <b>Δεν θα μπορείτε να προσαρμόσετε άλλες ρυθμίσεις έως ότου ορίσετε την ώρα και την ημέρα της εβδομάδας.</b>
<b>Pr</b>	<b>Προσαρμογή του εβδομαδιαίου προγράμματος θέρμανσης</b> Το P1 θα σας ειδοποιήσει ότι πρόκειται να προσαρμόσετε το πρόγραμμα χρήστη. Επιβεβαιώστε το πατώντας . Επιλέξτε την/τις ημέρα (-ες) που θέλετε να κάνετε ρυθμίσεις χρησιμοποιώντας τα κουμπιά  και : 7η – 7 ημέρες, 5η – 5 εργάσιμες ημέρες, 2ε – εβδομάδα, 1η – Δευτέρα, η2 – Τρίτη, η3 – Τετάρτη, η4 – Πέμπτη, η5 – Παρασκευή, η6 – Σάββατο, η7 – Κυριακή, και επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας . Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να αλλάξετε τις ώρες από 00 σε 23 και επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία για κάθε ώρα:  (μειωμένη θερμοκρασία (η πράσινη ενδεικτική λυχνία πάνω από το  είναι ενεργοποιημένη)),  (πράσινη ενδεικτική λυχνία πάνω από το  είναι ενεργοποιημένη). Αφού πατήσετε το , θα επιστρέψετε στη λίστα επιλογών της επιθυμητής ημέρας για περαιτέρω προγραμματισμό ή θα κλείσετε το μενού ρυθμίσεων πατώντας το  για 3 δευτερόλεπτα. Αν θέλετε να ξεκινήσετε ένα εβδομαδιαίο πρόγραμμα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Μενού προγράμματος». Η τελευταία τιμή που χρησιμοποιείται στην οθόνη θα αποδοθεί στη θερμοκρασία «άνεσης» πριν από την έναρξη του προγραμματισμού.
<b>Co</b>	<b>Προσαρμογή της θερμοκρασίας «άνεσης»</b> Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία άνεσης πατώντας  και . Πατώντας , μεταβαίνετε στο μενού ρυθμίσεων.
<b>rd</b>	<b>Ρύθμιση χαμηλότερης θερμοκρασίας</b> Επιλέξτε την επιθυμητή χαμηλότερη θερμοκρασία πατώντας  και . Πατώντας , μεταβαίνετε στο μενού ρυθμίσεων.
<b>OP</b>	<b>Λειτουργία ανίχνευσης ανοιχτού παραθύρου</b> Επιλέξτε «On» ή «Off» πατώντας  ή . Αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή. Η λειτουργία ανοιχτού παραθύρου ανιχνεύει εάν ένα παράθυρο είναι ανοικτό (δηλ. Ανιχνεύει τη γρήγορη αλλαγή θερμοκρασίας σε σύντομο χρονικό διάστημα). Αφού ο θερμαντήρας εντοπίσει ένα ανοικτό παράθυρο, η θέρμανση οβήνει αυτόματα και αλλάζει σε κατάσταση κατάψυξης διατηρώντας τη θερμοκρασία στους 7 °C και εμφανίζεται η ένδειξη «AF». Μετά το κλείσιμο του παραθύρου, δηλαδή, όταν η θερμοκρασία στην περιοχή αυξάνεται, ο θερμαντήρας ενεργοποιεί αυτόματα το προηγούμενο πρόγραμμα ή διατηρεί μόνιμη σταθερή θερμοκρασία.
<b>C</b>	<b>Βαθμονόμηση της θερμοκρασίας</b> Η θερμοκρασία περιβάλλοντος εμφανίζεται στην οθόνη. Εάν δεν αντιστοιχεί στις μετρήσεις του θερμομέτρου, τότε μπορεί να βαθμονομηθεί. Για παράδειγμα, ο θερμαντήρας δείχνει ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 20°C. Εν τω μεταξύ, το άλλο θερμομέτρο δείχνει ότι είναι 22°C. Τότε μπορείτε να βαθμονομήσετε και να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία που μετρήσατε χρησιμοποιώντας το άλλο θερμομέτρο.
<b>AS</b>	<b>Προσαρμοσμένη έναρξη</b> Ενεργοποιήστε («On») ή απενεργοποιήστε («Off») την προσαρμοσμένη έναρξη χρησιμοποιώντας τα κουμπιά  και . Αυτή η λειτουργία φτάνει τη θερμοκρασία που έχει οριστεί από το χρήστη σε μια συγκεκριμένη χρονική στιγμή. Για παράδειγμα, εάν θέλετε η θερμοκρασία στις 9:00 να είναι 22°C, ο θερμαντήρας θα καθορίσει πότε πρέπει να ξεκινήσει τη θέρμανση έτσι ώστε να φτάσει τους 22°C στην επιθυμητή ώρα.

## ΜΕΝΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Πατώντας το κουμπί , αποκτάτε πρόσβαση στο μενού επιλογής του εβδομαδιαίου προγράμματος θέρμανσης. Χρησιμοποιήστε τα κουμιά   για να μετακινηθείτε στην ακόλουθη λίστα:

Επιλογές	Λειτουργία
<b>P1</b>	Ενεργοποιείται το εβδομαδιαίο πρόγραμμα το χρήστη, το οποίο μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με τις ανάγκες του χρήστη.
<b>P2</b>	Ενεργοποιείται το πρόγραμμα «Office», παρέχοντας θερμοκρασία άνεσης κατά τις ώρες λειτουργίας.
<b>P3</b>	Ενεργοποιείται το πρόγραμμα «Home», παρέχοντας θερμοκρασία άνεσης το πρωί, το βράδυ και τα Σαββατοκύριακα όλη την ημέρα.
<b>P4</b>	Θα ενεργοποιηθεί το πρόγραμμα "Night", το οποίο παρέχει άνετη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της ημέρας και μειωμένη τις νυχτερινές ώρες.
<b>hP</b>	Απενεργοποιείται το εβδομαδιαίο πρόγραμμα θέρμανσης και ο θερμοαντήρας θα λειτουργεί σύμφωνα με τις τιμές που εμφανίζονται στην οθόνη.

**Το επιθυμητό πρόγραμμα μπορεί να επιλεγεί πατώντας .**

Οι ώρες της θερμοκρασίας «άνεσης» στο εβδομαδιαίο πρόγραμμα θέρμανσης.

Οι ώρες για P2, P3 και P4 δεν μπορούν να αλλάξουν.

Ημέρα	Ώρες θερμοκρασίας «άνεσης»			
	P1	P2	P3	P4
Δευτέρα	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Τρίτη	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Τετάρτη	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Πέμπτη	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Παρασκευή	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Σάββατο	00-23		07-23	06-23
Κυριακή	00-23		07-23	06-23

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

**Επαναφέρετε το θερμοαντήρα στις εργοστασιακές ρυθμίσεις**

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το  και το  μέχρι να δείτε στην οθόνη το "00" μετά από κάθε εμφανιζόμενο στοιχείο.

**Tnvalé nastavení teploty v týdenním programu**

Αν ρυθμίσετε την υπάρχουσα θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη χρησιμοποιώντας τα κουμιά  και  και πατήσετε το  όταν η φωτεινή ένδειξη άνεσης ή μειωμένης θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένη, το πρόγραμμα λειτουργίας θα παρακάμψει αυτόματα τη θερμοκρασία της σχετικής λειτουργίας.

**Προσωρινή ρύθμιση θερμοκρασίας στο εβδομαδιαίο πρόγραμμα**

Εάν ρυθμίσετε την υπάρχουσα θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη χρησιμοποιώντας τα κουμιά  και , αλλά δεν πατήτε το κουμπί  όταν η φωτεινή ένδειξη άνεσης ή μειωμένης θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένη, η νέα θερμοκρασία θα ισχύει μόνο μέχρι την επόμενη αλλαγή της θερμοκρασίας θέρμανσης σύμφωνα με το καθορισμένο πρόγραμμα. Κατά την προσωρινή ρύθμιση της εβδομαδιαίας θερμοκρασίας, αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία πάνω από τα κουμιά  (μειωμένη θερμοκρασία) ή  (αυξημένη θερμοκρασία).

**Ασφάλεια κατά της μη εξουσιοδοτημένης χρήσης από παιδιά ή άλλα άτομα**

Ο θερμοστάτης μπορεί να ασφαλιστεί έναντι μη εξουσιοδοτημένης χρήσης από παιδιά ή άλλα άτομα. Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί πατώντας και κρατώντας ταυτόχρονα τα κουμιά  και  για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «acc» στην οθόνη.

**Μείωση φωτισμού (αυτόματη μείωση της φωτεινότητας της οθόνης)**

Εάν ο θερμοαντήρας είναι σε αδράνεια για 15 δευτερόλεπτα, η φωτεινότητα της οθόνης θα μειώνεται. Αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί στην οθόνη του θερμοστάτη, η φωτεινότητα θα επιστρέψει.

**24ωρη προστασία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος**

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος η θεμάστρα θα διατηρήσει τη λειτουργία του εσωτερικού ρολογιού έως και 24 ώρες.

Εάν η διακοπή ρεύματος διαρκέσει για περισσότερες από 24 ώρες, ο θερμοστάτης θα επανέλθει στην τελευταία χρησιμοποιημένη θερμοκρασία. Εάν έχει ρυθμιστεί η ώρα, η οθόνη θα αναβοσβήνει υποδεικνύοντας διακοπή ρεύματος. Η λειτουργία που αναβοσβήνει θα συνεχιστεί μέχρι να πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί.

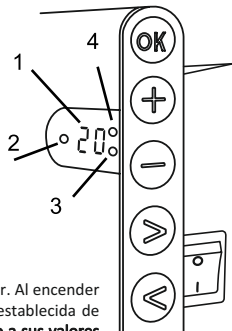
### DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA PANTALLA DEL TERMOSTATO

#### INDICADORES DE LUZ:

1. Pantalla que muestra la temperatura y los parámetros de control.
2. La luz roja está encendida cuando el calentador está funcionando.
3. Luz verde muestra una temperatura reducida. Está encendida cuando el calentador está funcionando de acuerdo con el programa elegido, manteniendo la temperatura reducida
4. Indicador luz verde muestra la temperatura de "comfort". Se enciende cuando el calentador está funcionando de acuerdo con el programa elegido, manteniendo la temperatura de "comfort". (Vea funciones adicionales).

#### FUNCIONES DE LOS BOTONES:

- ⊕ - Aumenta la temperatura, el tiempo o otro parámetro.
- ⊖ - Reduce la temperatura, el tiempo o otro parámetro.
- ⊲ - Botón de selección que significa "menos"
- ⊳ - Botón de selección que significa "mas"
- OK - Conformación de la selección



#### MODO DE EMPLEO

Este aparato se enciende y se apaga, presionando el botón ① que se encuentra en el lado derecho del calefactor. Al encender por primera vez el calefactor, comenzará a funcionar utilizando la temperatura de «comfort», la cual, ha sido establecida de manera predeterminada en 22 °C. **Cuando se encienda por primera vez el producto o después de reestablecerlo a sus valores de fábrica, ya estará listo para usarlo de manera manual. En esos momentos, podrá utilizar los botones + y - para configurar el calefactor y ponerlo a la temperatura que prefiera. Cuando vaya a utilizar uno de los programas: P1, P2, P3 o P4, recuerde que antes, deberá configurar el día y la hora, en el menú de Configuración.** El calefactor mantendrá la temperatura que se muestra en la pantalla, cuando el usuario no seleccione en el menú Programa, un programa que desee utilizar. Puede crear su propio programa para la calefacción semanal (P1) o bien puede utilizar los programas estándar ya existentes, tales como: «Oficina» (P2), «Casa» (P3) o «Noche» (P4). Los programas de uso semanal, sirven para determinar cuándo se mantendrá la temperatura de confort (22 °C) y cuándo se mantendrá la temperatura reducida, para ahorrar energía (17 °C).

#### MENU DE CONFIGURACIÓN

**Al mantener presionado el botón OK durante 10 segundos, el menú de selección se puede activar o desactivar. Use los botones ⊲ ⊳ para desplazarse por la lista y use el botón OK para seleccionar la configuración necesaria o confirmar su selección:**

Descripción de la función	
td	<b>Ajuste de la hora del calentador</b> Ajuste el día de la semana presionando ⊕ ⊖: 1 - Lunes; 2 - Martes, etc., y guarde pulsando OK. Configure la hora: 0-23 y guarde pulsando OK. Establezca los minutos: 0-59 y guarde pulsando OK. <b>No podrá ajustar otros ajustes hasta que configure la hora y el día de la semana.</b>
Pr	<b>Ajuste del programa semanal</b> P1 te notificará que vas a ajustar el programa de usuario. Confirme esto pulsando OK. Seleccione qué día (s) va a ajustar usando los botones ⊲ y ⊳ 7d - 7 días, 5d - 5 días hábiles, 2d - fin de semana, d1 - lunes, d2 - martes, d3 - miércoles, d4 - jueves, d5 - Viernes, d6 - Sábado, d7 - Domingo, y confirme su selección pulsando OK. Utilice los botones ⊲ y ⊳ para cambiar las horas de 00 a 23 y seleccione la temperatura deseada para cada hora: ⊖ una temperatura reducida (la luz verde arriba ⊲ está encendida), ⊕ una temperatura de "comfort" (la luz verde arriba ⊳ está encendida). Después de pulsar OK volverá a la lista de selección del día deseado para seguir programando o saldrá del menú de configuración pulsando OK durante 3 segundos. Si desea iniciar un programa semanal, consulte el capítulo "Menú del programa". El último valor utilizado en la pantalla se atribuirá a la temperatura de "comfort" antes del inicio de la programación.
Co	<b>Ajuste del temperatura confort</b> Seleccione la temperatura de confort deseada pulsando ⊕ y ⊖. Al pulsado OK, ingresará al menú de configuración.
rd	<b>Ajustar una temperatura mas baja</b> Seleccione la temperatura "reducida" deseada pulsado ⊕ y ⊖. Al pulsado OK, ingresará al menú de configuración.
OP	<b>Función que detecta una ventana abierta</b> Seleccione "On" o "oF" presionando ⊕ o ⊖. Esta función está desactivada de forma predeterminada. La función de una ventana abierta detecta si una ventana está abierta (es decir, detecta un cambio rápido de temperatura en un corto período de tiempo). Después de que el calentador detecta una ventana abierta, la calefacción se apaga automáticamente y se cambia al modo anticongelante manteniendo una temperatura de 7 °C y se muestra "AF". Después de cerrar la ventana, es decir, cuando aumenta la temperatura en el área, el calentador enciende automáticamente el programa anterior o mantiene una temperatura constante constante.
C	<b>Calibración de la temperatura</b> La temperatura ambiente se muestra en la pantalla. Si no corresponde a las lecturas del termómetro, entonces puede ser calibrado. Por ejemplo, el calentador muestra que la temperatura ambiente es de 20 °C; Mientras tanto, el otro termómetro muestra que es 22 °C. Luego puede calibrarlo y ajustar la temperatura que ha medido con el otro termómetro.
AS	<b>Inicio adaptativo</b> Active ("On") o ff ("oF") el inicio adaptativo utilizando los botones ⊕ y ⊖. Esta función alcanza la temperatura establecida por el usuario en un momento específico. Por ejemplo, si desea que la temperatura a las 9 en punto sea 22 °C, el calentador determinará cuándo debe comenzar a calentarse para que alcance 22 °C en el momento deseado.

## MENU DE PROGRAMA

Al pulsar el botón , entrara al menú de selección del programa semanal. Use los botones   para desplazarse por la siguiente lista:

Option	Function
P1	Se activará el programa semanal del usuario, que se puede ajustar de acuerdo con las necesidades del usuario.
P2	El programa "Oficina" estará encendido, proporcionando una temperatura agradable durante el horario comercial.
P3	El programa "Casa" se activará, proporcionando una temperatura agradable en la mañana, en la noche y durante los fines de semana durante todo el día.
P4	El programa "Noche" se activará, proporcionando una temperatura confortable durante el día y reducida durante el horario nocturno.
nP	El programa de calor semanal se apagará y el calentador funcionará de acuerdo con los valores mostrados en la pantalla.

El programa deseado se puede seleccionar pulsando .



Tiempos de la temperatura de "comfort" en el programa de calefacción semanal:

Los tiempos para P2, P3 y P4 no se pueden cambiar.




Dia	Tiempos de temperatura "comfort"			
	P1	P2	P3	P4
lunes	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
martes	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
miércoles	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
jueves	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
viernes	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
sábado	00-23		07-23	06-23
domingo	00-23		07-23	06-23

## FUNCIONES ADICIONALES






### Restablecer el calentador a la configuración predeterminada de fábrica

Mantenga presionado  y , hasta que se muestre en la pantalla "00" después de cada segmento mostrado.



### Ajuste permanente de la temperatura en el programa semanal

Si ajusta la temperatura actual que se muestra en la pantalla con los botones  y  y pulse  cuando la luz de confort o temperatura reducida está encendida, el programa operativo anulará automáticamente la temperatura del modo relevante.

### Ajuste temporal de la temperatura en el programa semanal

Si ajusta la temperatura actual que se muestra en la pantalla con los botones  y , pero no pulsando el botón  cuando la luz de confort o temperatura reducida está encendida, la nueva temperatura establecida solo será válida hasta el próximo cambio de temperatura según al programa establecido. Durante el ajuste temporal de la temperatura semanal, un indicador luminoso parpadeará sobre los botones  (disminuir la temperatura) o  (incrementar la temperatura).

### Seguridad contra el uso no autorizado por parte de niños u otras personas

Termostat musí být zabezpečen proti neoprávněnému použití dětmi nebo jinými osobami. Tuto funkci je možno zapnout/vypnout současným stiskem a podržením tlačítek  a  na dobu 5 sekund, dokud se na obrazovce nezobrazí „cc“.

### Atenuar la iluminación (reducción automática del brillo de la pantalla)

Si el calentador está en modo inactivo durante 15 segundos, se reducirá la luminosidad de la pantalla. Si pulsas cualquier botón en la pantalla del termostato, la luminosidad volverá.

Protección durante las 24 horas, en caso de ocurrir cortes eléctricos

Si ocurriese un corte eléctrico, este calefactor puede mantener hasta 24 horas, el funcionamiento de su reloj interno.

Si el corte de energía se prolongase más de 24 horas, el termostato volverá a la última temperatura que se haya utilizado. Cuando el tiempo se haya configurado, la pantalla parpadeará indicando que se ha producido un corte eléctrico. La función de parpadeo continuará hasta que se presione cualquier botón.

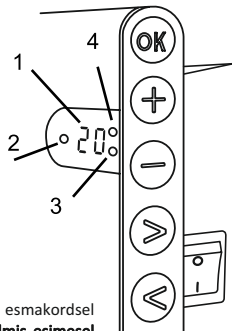
### ÜLDINE ÜLEVAADE TERMOSTAADI EKRAANIST

#### VALGUSINDIKAATORID:

1. Temperatuuri ja kontrollparameetreid näitav ekraan.
2. Punane tuli põleb, kui kütteseadet töötab.
3. Roheline tuli näitab alandatud temperatuuri. See põleb, kui kütteseadet töötab vastavalt valitud programmile säilitades alandatud temperatuuri. (vt lisafunktsioone)
4. Roheline valgusindikaator, mis näitab „mugavat“ temperatuuri. See põleb, kui kütteseadet töötab vastavalt valitud programmile säilitades „mugavat“ temperatuuri. (vt lisafunktsioone)

#### NUPPUDE FUNKTSIOONID:

- ⊕ – Suurendab temperatuuri, aega või muid parameetreid.
- ⊖ – Vähendab temperatuuri, aega või muid parameetreid.
- ⊙ – Valikunupp, mille tähendus on „vähem“.
- ⊕ – Valikunupp, mille tähendus on „rohkem“.
- ⊗ – Valiku kinnitamine.



#### KASUTAMINE




Kütteseadme sisse või välja lülitamiseks tuleb vajutada ① seadme paremal küljel asuvat nuppu. Kütteseadet esmakordsel sisselülitamisel hakkab see vaikimisi tööle mugavusrežiimil (Comfort) 22 °C. **Toode on manuaalseks kasutamiseks valmis esimesel sisselülitamisel ja/või pärast tehaseadete taastamist. Nüüd saate kütteseadme + ja - nuppude abil soovitud temperatuurile seada. Kui soovite kasutada mõnda programmi – P1, P2, P3 või P4 – peate seadistamises kogupealt määrama päeva ja kellaaja.** Kui programmide menüüst soovitud programmi ei valita, hoiab kütteseadet ekraanil kuvatud temperatuuri. Saate luua enda nõudlase kütteprogrammi (P1) või kasutada olemasolevaid standardprogramme „Office“ (Kontor) (P2), „Home“ (Kodu) (P3) või „Night“ (Õö) (P4). Nädalaprogramm määrab, millal hoitakse mugavat temperatuuri (22 °C) ja millal madalamat energiasäästlikku temperatuuri (17 °C).

#### SEADETE MENÜÜ

Vajutades ja hoides nuppu ⊗ all 10 sekundit lülitate valiku menüü sisse või välja. Kasutage nuppe ⊖, ⊕, et liikuda läbi loetelu ja kasutage nuppu ⊗, et valida vajalik seadistus või kinnitada oma valik:

Valikud	Funktsiooni kirjeldus
<b>td</b>	<b>Kütteseadme aja seadistamine</b> Seadistage nädalapäev vajutades ⊕ ⊖. 1 – esmaspäev; 2 – teisipäev jne ning salvestage vajutades ⊗. Tunni seadistamine: 0-23 ja salvestamiseks vajutage ⊗. Minutite seadistamine: 0-59 ja salvestamiseks vajutage ⊗. <b>Te ei saa muid seadeid enne muuta, kui olete nädala kohta kellaaja ja kuupäeva seadistanud.</b>
<b>Pr</b>	<b>Nädalase kütteprogrammi muutmine</b> P1 teavitab Teid, et olete muutmas kasutaja programmi. Kinnitage vajutades ⊗. Valige, millist päeva või milliseid päevi soovite muuta, kasutades nuppe ⊖ ja ⊕. 7d – 7 päeva, 5d – 5 tööpäeva, 2d – nädalavahetus, d1 – esmaspäev, d2 – teisipäev, d3 – kolmapäev, d4 – neljapäev, d5 – reede, d6 – laupäev, d7 – pühapäev ning kinnitage oma valik vajutades ⊗. Kasutage nuppe ⊖ ja ⊕, et muuta tunde vahemikus 00 kuni 23 ning valige soovitud temperatuur iga tunni jaoks: ⊖ alandatud temperatuur (roheline tuli ⊙ kohal põleb), ⊕ „mugav“ temperatuur (roheline tuli ⊕ kohal põleb). Kui olete vajutanud ⊗, naasete soovitud päeva valiku loetellu edasiseks programmeerimiseks või sulgete seadete menüü vajutades ⊗ 3 sekundiks. Kui soovite alustada nädalast programmi, vt peatükki „Programmimenüü“. Enne programmeerimise algust omistatakse „mugavale“ temperatuurile viimane ekraanil kasutatud väärtus.
<b>Co</b>	<b>„Mugava“ temperatuuri reguleerimine</b> Valige soovitud mugav temperatuur vajutades ⊕ ja ⊖. Vajutades ⊗ sisene te seadete menüüsse.
<b>rd</b>	<b>Madalama temperatuuri seadistamine</b> Valige soovitud madalam temperatuur vajutades ⊕ ja ⊖. Vajutades ⊗ sisene te seadete menüüsse.
<b>OP</b>	<b>Avatud akna tuvastamise funktsioon</b> Valige „On“ või „oF“ vajutades ⊕ või ⊖. See funktsioon lülitatakse vaikimisi välja. Avatud akna funktsioon tuvastab, kas aken on avatud (st see tuvastab kiire temperatuurimuutuse lühikese aja jooksul). Kui kütteseadet tuvastab avatud akna, lülitatakse kütte automaatselt välja ja seade läheb külmumisvastasele režiimile, mis hoiab temperatuuri 7°C ning ekraanile kuvatakse „AF“. Kui aken suletakse st piirkonnas temperatuur tõuseb, lülitub kütteseadet automaatselt varasemale programmile või säilitab püsiva temperatuuri.
<b>C</b>	<b>Temperatuuri kalibreerimine</b> Ümbritseva keskkonna temperatuur kuvatakse ekraanil. Kui see ei vasta termomeetri näitudele, saab seda kalibreerida. Näiteks kui kütteseadet näitab ümbritseva keskkonna temperatuuriks 20°C, kuid muu termomeetri kohaselt on see 22°C. Te saate seda siis kalibreerida ja seadistada temperatuuri, mille mõõtsite teise termomeetri abil.
<b>AS</b>	<b>Kohandatud käivitus</b> Lülitage kohandatud käivitus sisse („On“) või välja („oF“) kasutades nuppe ⊕ ja ⊖. Selle funktsiooni abil saavutatakse kasutaja seadistatud temperatuur kindlaks määratud aja jooksul. Näiteks: juhul kui soovite, et kell 9 oleks temperatuur 22°C, määrab kütteseadet kindlaks, millal on vaja kütte käivitada, et see saavutaks soovitud ajaks 22°C.

## PROGRAMMIMENÜÜ

Vajutades nuppu , sisenete nädalase kütteprogrammi valikmenüüsse. Kasutage nuppe  , et liikuda läbi järgneva loetelu:

Valikud	Funktsioon
<b>P1</b>	Kasutaja nädalane programm käivitatakse ja seda saab kohandada vastavalt kasutaja vajadustele.
<b>P2</b>	Programm „Kontor“ käivitatakse ja selle abil tagatakse tööajal mugav temperatuur.
<b>P3</b>	Programm „Kodu“ käivitatakse ja see tagab mugava temperatuuri hommikul, õhtul ja nädalalõppudel kogu päeva jooksul.
<b>P4</b>	Õoprogramm lülitub sisse, tagades päeval paraja temperatuuri ja öötidel madalama.
<b>nP</b>	Nädalane kütteprogramm käivitatakse ja kütteseade hakkab tööle vastavalt ekraanil näidatud väärtustele.

Soovitud programmi saab valida vajutades .



„Mugava“ temperatuuri ajad nädalases kütteprogrammis.

P2, P3 ja P4 aegu ei saa muuta.




Päev	„Mugava“ temperatuuri ajad			
	P1	P2	P3	P4
Esmaspäev	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Teisipäev	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Kolmapäev	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Neljapäev	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Reede	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Laupäev	00-23		07-23	06-23
Pühapäev	00-23		07-23	06-23

## LISAFUNKTSIOONID






### Taastage kütteseadme tehase vaikeseaded

Hoidke nuppe  ja  all, kuni näete ekraanil iga näidatud segmendi järel "00".



### Nädalases programmis temperatuuri püsiv muutmine

Kui muudate ekraanil näidatud olemasolevat temperatuuri kasutades nuppe  ja  ning vajutate  sel ajal, kui põleb mugava või alandatud temperatuuri tuli, tühistab töötav programm automaatselt asjaomase režiimi temperatuuri.

### Nädalases programmis temperatuuri ajutine muutmine

Kui soovite muuta ekraanil kuvatud olemasolevaid temperatuure kasutades nuppe  ja , kuid ei vajuta nuppu , kui mugava või alandatud temperatuuri tuli põleb, siis kehtib uus seadistatud temperatuur kuni järgmise küttemperatuuri muutmiseni vastavalt seadistatud programmile. Nädalase temperatuuri ajutise muutmise ajal vilgub valgusindikaator nuppude  (alandatud temperatuur) või  (tõstetud temperatuur) kohal.

### Ohutuse tagamine, et lapsed või muud isikud ei saa loata seadet kasutada

Termostaadi puhul saab tagada ohutuse, et lapsed või muud isikud ei saa loata seadet kasutada. Selle funktsiooni saab lülitada sisse/välja vajutades ja hoides samal ajal all nuppe  ja  5 sekundit kuni märkate ekraanil teksti „cc“.

### Valgustuse reguleerimine (ekraani ereduse automaatne vähendamine)

Kui kütteseade on ooterežiimis 15 sekundit, siis väheneb ekraani eresus. Kui vajutate mis tahes nuppu termostaadi ekraanil, eresus taastub. Voolukatkestuse korral 24-tunnine kaitse

Voolukatkestuse korral hoiab kütteseade sisemist kella töös kuni 24 tundi.

Kui voolukatkestus kestab üle 24 tunni, lülitub termostaat viimati kasutatud temperatuurile. Kui on määratud aeg, siis ekraan vilgub, mis tähendab voolukatkestust. Vilkumine jätkub, kuni vajutate ükskõik millist nuppu.

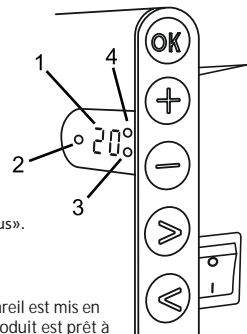
### APERÇU GÉNÉRAL DE L’AFFICHAGE DU THERMOSTAT

#### VOYANTS LUMINEUX:

1. Affichage des paramètres de température et de contrôle.
2. Le voyant rouge est allumé lorsque le chauffage est en marche.
3. Voyant vert indiquant une température réduite. Il est allumé lorsque le chauffage fonctionne conformément au programme choisi, en maintenant la température réduite. (Voir fonctions supplémentaires)
4. Voyant vert indiquant la température de "confort". Il est allumé lorsque le chauffage fonctionne conformément au programme choisi, en maintenant la température de « confort ». (Voir fonctions supplémentaires)

#### FONCTIONS DES BOUTONS:

- ⊕ – Augmente la température, la durée ou d'autres paramètres.
- ⊖ – Diminue la température, la durée ou d'autres paramètres.
- ⊙ – Bouton de sélection signifiant «moins».
- ⊙ – Bouton de sélection signifiant «plus».
- OK – Confirmation de sélection.



#### FONCTIONNEMENT

L'appareil s'allume ou s'éteint en appuyant sur le bouton ① situé sur le côté droit du chauffage. Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, il commence à fonctionner à la température par défaut « confort » de 22°C. Le produit est prêt à une utilisation manuelle lorsqu'il est allumé pour la première fois et/ou après une réinitialisation. Vous pouvez maintenant utiliser les boutons + et - pour régler le chauffage à la température de votre choix. Si vous souhaitez utiliser l'un des programmes P1, P2, P3 ou P4, vous devez d'abord régler le jour et l'heure dans le menu de réglage. Le chauffage maintient la température affichée à l'écran si l'utilisateur ne sélectionne pas le programme souhaité dans le menu Programme. Vous pouvez créer votre propre programme hebdomadaire de chauffage (P1) ou utiliser les programmes standard existants « Bureau » (P2), « Maison » (P3) ou « Nuit » (P4). Les programmes hebdomadaires déterminent le moment où l'appareil maintient la température de confort (22°C) et le moment où il maintient une température réduite qui permet d'économiser de l'énergie (17°C).

#### MENU PARAMÈTRES

En maintenant le bouton OK enfoncé pendant 10 secondes, vous pouvez allumer et éteindre le menu de sélection. Utilisez les boutons ⊙ ⊙ pour faire défiler la liste et utilisez le bouton OK afin de sélectionner le paramètre ou pour confirmer votre choix:

Options	Description de la fonction
<b>td</b>	Déterminer la durée du chauffage
	Pour établir le jour de la semaine appuyez sur ⊕ ⊖ : 1 – Lundi; 2 – Mardi, etc., et enregistrez votre choix en appuyant sur OK. Déterminez l'heure : 0-23 et enregistrez votre choix en appuyant sur OK. Déterminez les minutes: 0-59 et enregistrez votre choix en appuyant sur OK. Vous ne pourrez pas régler d'autres paramètres avant d'avoir établi l'heure et le jour de la semaine.
<b>Pr</b>	Réglage du programme de chauffage hebdomadaire
	P1 vous informera que vous pouvez régler les paramètres utilisateur. Confirmez en appuyant sur OK. Sélectionnez les jours que vous souhaitez pour le paramétrage en utilisant les boutons ⊙ ⊙ : 7d – 7 jours, 5d – 5 jours ouvrables, 2d – weekend, d1 –Lundi, d2 – Mardi, d3 – Mercredi, d4 – Jeudi, d5 – Vendredi, d6 – Samedi, d7 – Dimanche et confirmez votre choix en appuyant sur OK. Utilisez les boutons ⊙ et ⊙ pour modifier les heures de 00 à 23 et choisissez la température d'été pour chaque heure: ⊖ une température réduite (lumière verte au-dessus de ⊙ est allumée), ⊕ une température « confort » (lumière verte au-dessus de ⊙ est allumée). Après avoir appuyé OK, vous revenez à la liste de sélection du jour souhaité afin de continuer la programmation ou vous pouvez quitter le menu de paramétrage en appuyant OK pendant 3 secondes. Si vous souhaitez lancer un programme hebdomadaire, reportez-vous au chapitre "Menu du Programme". La dernière valeur utilisée à l'écran sera attribuée à la température "confort" avant le début de la programmation.
<b>Co</b>	<b>Réglage de la température "confort"</b>
	Sélectionnez la température confort désirée en appuyant sur les boutons ⊕ et ⊖. En appuyant sur OK, vous entrez dans le menu de paramétrage.
<b>rd</b>	Choisir une température réduite
	Sélectionnez la température réduite désirée en appuyant sur les boutons ⊕ et ⊖. En appuyant sur le bouton OK, vous entrez dans le menu de paramétrage.
<b>OP</b>	Fonction de détection d'une fenêtre ouverte
	Sélectionnez «On» ou «oF» en appuyant sur ⊕ et ⊖. Cette fonction est désactivée par défaut. La fonction en question détecte si une fenêtre est ouverte (c'est-à-dire qu'elle détecte un changement rapide de température en un court laps de temps). Une fois que le chauffage a détecté une fenêtre ouverte, il s'éteint automatiquement et passe en mode antigel en assurant une température de 7 ° C et le message «AF» s'affiche. Après la fermeture de la fenêtre, c'est-à-dire lorsque la température dans la zone augmente, le chauffage active automatiquement le programme précédent ou maintient en permanence une température constante.
<b>C</b>	Étalonnage de la température
	La température ambiante est affichée à l'écran. Si elle ne correspond pas aux lectures du thermomètre, elle peut être étalonnée. Par exemple, le chauffage indique que la température ambiante est de 20 ° C ; simultanément, l'autre thermomètre indique une température de 22 ° C. Ainsi vous pouvez l'étalonner et régler la température que vous avez mesurée à l'aide de l'autre thermomètre.



<b>AS</b>	Démarrage adaptif
	Activez («On») ou désactivez («oF») le démarrage adaptatif à l'aide des touches ⊕ et ⊖. Cette fonction atteint la température définie par l'utilisateur à un moment donné. Par exemple, si vous voulez que la température à 9 heures soit de 22 ° C, le chauffage déterminera le moment où il doit commencer à chauffer de manière à atteindre 22 ° C à l'heure souhaitée.

## MENU DU PROGRAMME

En appuyant sur le bouton ⊙, vous entrez dans le menu de sélection du programme de chauffage hebdomadaire. Utilisez les boutons ⊖ ⊙ pour faire défiler la liste suivante:

Options	Fonction
<b>P1</b>	Le programme hebdomadaire de l'utilisateur est activé et celui-ci peut être adapté en fonction des besoins.
<b>P2</b>	Le programme "Bureau" est activé qui permet une température confortable pendant les heures de bureau.
<b>P3</b>	Le programme "Domicile" est activé qui permet une température confortable le matin, le soir et en journée le week-end.
<b>P4</b>	Le programme "Nuit" sera activé, fournissant une température agréable en journée et réduite la nuit.
<b>nP</b>	Le programme hebdomadaire de réchauffement est désactivé et le chauffage fonctionnera conformément aux valeurs affichées à l'écran

Le programme souhaité peut être sélectionné en appuyant ⊗.

Plages horaires correspondant à la température "confort" pour le programme de réchauffement hebdomadaire.

Les temps pour P2, P3 et P4 ne peuvent pas être modifiés.

Jour	Plages horaires de la température "confort"			
	P1	P2	P3	P4
Lundi	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Mardi	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Mercredi	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Jeudi	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Vendredi	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Samedi	00-23		07-23	06-23
Dimanche	00-23		07-23	06-23

## FONCTIONS ADDITIONNELLES

Réinitialiser l'appareil de chauffage aux valeurs d'usine

Maintenez appuyées ⊗ et ⊕ jusqu'à ce que vous voyiez "00" à l'écran après chaque segment affiché.

Régler la température permanente dans le programme hebdomadaire

Si vous réglez la température existante affichée à l'écran à l'aide des touches ⊕ et ⊖ et que vous appuyez sur ⊗ lorsque le voyant de confort ou de réduction de température est allumé, le programme en cours annulera automatiquement la température du mode concerné.

Régler temporairement la température dans le programme hebdomadaire

Si vous réglez la température existante affichée à l'écran à l'aide des touches ⊕ et ⊖ mais que vous n'appuyez pas sur le bouton ⊗ lorsque le voyant de confort ou de réduction de température est allumé, la température nouvellement définie ne sera valable que jusqu'à la prochaine modification de température en fonction du programme défini. Pendant le réglage temporaire de la température hebdomadaire, un voyant lumineux clignotera au-dessus des boutons ⊖ (diminution de la température) ou ⊕ (augmentation de la température).

Sécurité contre l'utilisation non autorisée par des enfants ou d'autres personnes

Le thermostat peut être sécurisé contre toute utilisation non autorisée par des enfants ou d'autres personnes. Cette fonction peut être activée/désactivée en maintenant enfoncés simultanément les boutons ⊖ et ⊕ pendant 5 secondes jusqu'à ce que "cc" apparaisse à l'écran.

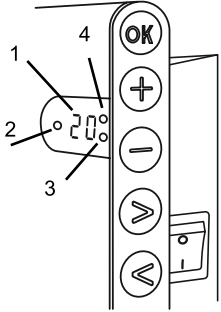
Réduction de la lumière (réduction automatique de la luminosité de l'écran)

Si le chauffage est en mode veille pendant 15 secondes, la luminosité de l'écran sera réduite. Si vous appuyez sur n'importe quel bouton à l'écran, la luminosité reviendra.

Protection de 24 heures en cas de coupure de courant

Le chauffage maintient le fonctionnement de l'horloge interne jusqu'à 24 heures en cas de coupure de courant.

Si la coupure de courant dure plus de 24 heures, le thermostat revient à la dernière température utilisée. Si une heure a été réglée, l'écran clignote pour indiquer la coupure de courant. La fonction clignote jusqu'à ce que vous appuyiez sur un bouton.



**פונקציית הלחצנים :**

- ⊕ מעלה את הטמפרטורה, הזמן או פרמטר אחר.
- ⊖ מפחית את הטמפרטורה, הזמן או פרמטר אחר.
- ⊕ לחצן אפשרויות שמשמעותו "פחות".
- ⊖ לחצן אפשרויות שמשמעותו "יותר".
- ⊗ אישור האפשרות.

נוריות החיווי:

1. התצוגה מראה את הטמפרטורה ופרמטרי הבקרה.
2. הנורית האדומה דולקת כשמכשיר החימום פועל.
3. נורית החיווי הירוקה מראה טמפרטורה מופחתת. היא דולקת כאשר מכשיר החימום פועל בהתאם לתוכנית שנבחרה, מתוך שמירה על טמפרטורה מופחתת (ראה פונקציות נוספות).
4. נורית החיווי מראה את טמפרטורת "נוחות". היא דולקת כשמכשיר החימום פועל בהתאם לתוכנית שנבחרה, מתוך שמירה על טמפרטורת "נוחות" (ראה פונקציות נוספות).

**איך לפעול**

יש להפעיל או לחבות את המכשיר על ידי לחיצה על הכפתור ① בצד ימין של המחמם. כאשר המחמם מופעל בפעם הראשונה, הוא מתחיל לפעול בטמפרטורת ברירת המחדל של "נוחות" של 22 מעלות צלזיוס. המוצג מוכן לשימוש ידני כאשר הוא מופעל בפעם הראשונה ו/או לאחר איפוס היצרן. כעת תוכל להשתמש בלחצנים + ו - כדי להגדיר את המחמם לטמפרטורה המועדפת עליך. אם ברצונך להשתמש באחת מהתוכניות P1, P2, P3 או P4 ראשית עליך להגדיר יום ושעה בתפריט ההגדרות. המחמם ישמור על הטמפרטורה המוצגת על המסך אם המשתמש לא יבחר את התוכנית הרצויה מתפריט התוכנית. אתה יכול ליצור תוכנית חימום שבועית משך (P1) או שאתה יכול להשתמש בתוכניות הסטנדרטיות הקיימות "משדר" (P2), "בית" (P3) או "לילה" (P4). התוכניות השבועיות קובעות מתי הוא ישמור על טמפרטורת הנוחות (22 מעלות צלזיוס) ומתי הוא ישמור על הטמפרטורה המופחתת (17 מעלות צלזיוס), מה שחוסך באנרגיה.

**PROGRAM MENU**

שלוחצים על לחצן ⊕, נכנסים לרשימת האפשרויות של תוכנית החימום השבועית. השתמש בלחצני ⊖ ⊕ כדי לגלול ברשימה הבאה:

אפשרות	פונקציה
P1	התוכנית השבועית של המשתמש תהיה מופעלת, כך שניתן להתאים לפי צרכי המשתמש.
P2	תוכנית "Office" תהיה מופעלת, ותספק טמפרטורה נוחה במשך שעות העבודה.
P3	תוכנית "Home" תהיה מופעלת, ותספק טמפרטורה נוחה בבוקר, בערב ובסופי השבוע לאורך שעות היום.
P4	תוכנית "לילה" תופעל, תספק טמפרטורה נוחה במהלך היום, ותפחת בשעות הלילה
nP	תוכנית החימום השבועית תהיה כבויה, ומכשיר החימום יפעל בהתאם לערכים המוצגים על המסך.

ניתן לבחור את התוכנית הרצויה על ידי לחיצה על-⊗  
 הזמנים של טמפרטורת "נוחות" בתוכנית החימום השבועית:

הזמנים של טמפרטורת "נוחות"					יום
P4	P3	P2	P1		
06-23	15-23, 06-08	06-17	00-23		ראשון
06-23	15-23, 06-08	06-17	00-23		שני
06-23	15-23, 06-08	06-17	00-23		שלישי
06-23	15-23, 06-08	06-17	00-23		רביעי
06-23	15-23, 06-08	06-17	00-23		חמישי
06-23	07-23	-	00-23		שישי
06-23	07-23	-	00-23		שבת

**SETTING MENU**

על ידי לחיצה ממושכת על לחצן ⊗ למשך 10 שניות, ניתן להפעיל או לכבות את רשימת האפשרויות. השתמש בלחצני ⊖ ⊕ כדי לגלול ברשימה והשתמש בלחצן ⊗ כדי לבחור את הדרגה הדרושה או לאשר את האפשרות שלך:

אופציות	תיאור התפקיד
td	קבעת הזמן של מכשיר החימום קבע את היום שבשבוע על ידי לחיצה על-⊕⊖: 1- יום ראשון; 2- יום שני, וכד', ושומר על ידי לחיצה על-⊗. קבע את השעה: 0-23 ושומר על ידי לחיצה על-⊗. הגדר את הדקות: 0-59 ושומר על ידי לחיצה על-⊗. לא יהיה באפשרותך להתאים עוד הגדרות עד שתקבע את הזמן והיום של השבוע.
Pr	התאמת תוכנית חימום שבועית P1 תודיע לך כי אתה עומד להתאים את תוכנית המשתמש. אשר זאת על ידי לחיצה על-⊗. בחר איזה יום/ימים שאתה עומד להתאים על ידי לחיצה על לחצני ⊕⊖: 7-7 ימים, 5-5 ימי עבודה, 2d-2d סוף שבוע, d2-ראשון, d1-שני, d3-שלישי, d4-רביעי, 5d-חמישי, 6d-שישי, 7d-שבת, ואשר את הבחירה שלך על ידי לחיצה על-⊗. השתמש בלחצני ⊕⊖ כדי לשנות את השעות מ- 00 ל-23, ובחר את הטמפרטורה הרצויה לכל שעה: ⊖ טמפרטורה נמוכה (נורית ירוקה למעלה ⊖ דולקת), ⊕ טמפרטורת נוחות (נורית ירוקה למעלה ⊖ דולקת). לאחר הלחיצה על-⊗, אתה תחזור לרשימת האפשרויות של היום הרצוי לעוד תכנות. או צא מרשימת ההגדרות על ידי לחיצה על-⊗ למשך 3 שניות. אם ברצונך להתחיל תוכנית שבועית, ראה פרק "Program menu". הערך האחרון המשמש על המסך ייווון לטמפרטורת "נוחות" לפני תחילת התכנות.

Co	התאמת טמפרטורת "נוחות" בחר את טמפרטורת ה"נוחות" הרצויה על ידי הלחיצה על (+) ו-(-). על ידי הלחיצה על (⊗), אתה תיכנס לרשימת ההגדרות.
rd	גדרת טמפרטורה נמוכה יותר בחר את הטמפרטורה הנמוכה יותר הרצויה על ידי הלחיצה על (+) ו-(-). על ידי הלחיצה על (⊗), אתה תיכנס לרשימת ההגדרות.
OP	פונקציה לזיהוי חלון פתוח בחר "on" או "off" על ידי הלחיצה על (+) או (-). הפונקציה כבויה כברירת מחדל. הפונקציה של החלון הפתוח תזהה אם יש חלון פתוח (כלומר, היא מזהה שינוי מהיר בטמפרטורה בפרק זמן קצר). אחרי שמכשיר החימום מזהה חלון פתוח, החימום באופן אוטומטי יכובה וישונה למצב של מניעת הקפאה (אנטי-פריז) מתוך שמירה על טמפרטורה של 7°C ± "AF" יוצג. אחרי שהחלון ייגגר, כלומר, כאשר הטמפרטורה בתחום עולה, מכשיר החימום יפעיל את התוכנית הקודמת או ישמור על טמפרטורה פרמנטית קבועה.
C	כיל הטמפרטורה טמפרטורת הסביבה מוצגת על המסך. אם היא אינה תואמת את קריאות מד הטמפרטורה, אז אולי היא אינה מכיילת. לדוגמה, מכשיר החימום מראה כי טמפרטורת הסביבה היא 20°C; בזמן שמד טמפרטורה אחר מראה שהיא 22°C. אז ביכולתך לכייל אותו ולהגדיר את הטמפרטורה אשר נמדדת באמצעות מד הטמפרטורה האחר.
AS	התחלה מסתגלת הפעל ("On") או כבה ("off") את התחלה מסתגלת על ידי הלחיצה על לחצני (+) ו-(-). פונקציה זו מגדירה טמפרטורה שנקבעה על ידי המשתמש בזמן מסוים. לדוגמה, אם ברצונך שהטמפרטורה תהיה 9 תגיע ל-22°C, מכשיר החימום יקבע מתי הוא צריך להתחיל לחמם, כך שזו תגיע ל-22°C בזמן הרצוי.

## פונקציות נוספות

שיחזור הגדרות מכשיר החימום לערכי ברירת המחדל של היצרן

תא קצחהו פחל (+) ו-(-) עד שתראה "00" על המסך לאחר כל קטע שמוצג.

## התאמה קבועה של טמפרטורה בתוכנית השבועית

אם תתאים את הטמפרטורה הקיימת שמוצגת על המסך באמצעות לחצני (+) ו-(-) ותלחץ על (⊗) כאשר הנורית של טמפרטורת הנוחות או של טמפרטורה מופחתת דולקת, תוכנית ההפעלה תעקוף את הטמפרטורה של המצב הרלוונטי.

## התאמת הטמפרטורה באופן זמני בתוכנית השבועית

אם תתאים את הטמפרטורה הקיימת שמוצגת על המסך באמצעות לחצני (+) ו-(-), אך אינך לוחץ על הלחצן (⊗), כאשר הנורית של טמפרטורת הנוחות או של טמפרטורה מופחתת דולקת, הטמפרטורה החדשה שנקבעה תהיה תקפה רק עד לשינוי הבא של טמפרטורת החימום בהתאם לתוכנית המוגדרת. במהלך ההתאמה הזמנית של הטמפרטורה השבועית, נורית החיווי תהבהב מעל לחצן (⊗) (טמפרטורה נמוכה) או לחצן (⊗) (טמפרטורה מוגברת).

## הגנה מפני שימוש לא מורשה על ידי ילדים או אנשים אחרים

התרמוסטט עשוי להיות מוגן מפני שימוש בלתי מורשה על ידי ילדים או אנשים אחרים.  
יתן להפעיל/לכבות את הפונקציה הזו על ידי הלחיצה על לחצני (+) ו-(-) באותו זמן למשך 5 שניות עד שיופיע "cc" על המסך.

## עמעום התאורה (הפחתה אוטומטית של בהירות המסך)

אם מכשיר החימום נמצא במצב חוסר פעילות למשך 15 שניות, בהירות המסך תקטן. אם נלחץ על לחצן כלשהו בתצוגה של התרמוסטט, הבהירות תחזור.

## הגנה 24 שעות במקרה של הפסקת חשמל

המחמם ישמור על פעולת השעון הפנימי עד 24 שעות במקרה של הפסקת חשמל.  
אם הפסקת החשמל נמשכת יותר מ-24 שעות, התרמוסטט יחזור לטמפרטורת השימוש האחרונה. אם הוגדר זמן, המסך יבהב שמעיד על הפסקת חשמל. הפונקציה המהבהבת תמשיך עד שתלחץ על כפתור כלשהו.

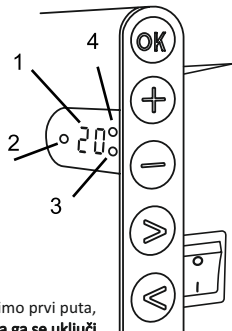
### OPĆI PREGLED PRIKAZA NA TERMOSTATU

#### SVJETLOSNI POKAZATELJI:

1. Prikaz sa temperaturom i kontrolnim parametrima.
2. Crveno svjetlo je upaljeno kada grijalica radi.
3. Zeleno svjetlo pokazuje smanjenu temperaturu. Ono je uključeno kad grijalica radi sukladno s odabranim programom te održava smanjenu temperaturu. (Vidi dodatne funkcije).
4. Pokazatelj sa zelenim svjetlom pokazuje temperaturu „ugodnosti“. On je uključen kad grijalica radi sukladno s odabranim programom te održava temperaturu „ugodnosti“. (Vidi dodatne funkcije).

#### FUNKCIJE GUMBA:

- ⊕ – Povećava temperaturu, vrijeme ili neki drugi parametar.
- ⊖ – Smanjuje temperaturu, vrijeme ili neki drugi parametar.
- ⊗ – Gumb za odabir koji znači „manje“.
- ⊙ – Gumb za odabir koji znači „više“.
- Ⓚ – Potvrda odabira.



#### UPUTE ZA UPOTREBU



Uređaj se uključuje ili isključuje pritiskom na gumb ① koji se nalazi na desnoj strani grijalice. Kada grijalicu uključimo prvi puta, automatski počinje raditi na zadanoj „ugodnoj“ temperaturi od 22 °C. **Proizvod je spreman za ručnu upotrebu kada ga se uključi prvi put i/ili nakon ponovnog postavljanja na tvorničke postavke. Sada možete upotrijebiti gumbе + i – kako biste grijalicu podesili na željenu temperaturu. Ako želite upotrijebiti neki od programa P1, P2, P3 ili P4, u izborniku postavki prvo morate postaviti datum i vrijeme.** Ako korisnik u Izborniku programa ne odabere željeni program, grijalica će održavati temperaturu prikazanu na zaslonu. Možete kreirati svoj tjedni program grijanja (P1) ili možete upotrijebiti postojeće standardne programe „Ured“ (P2), „Dom“ (P3) ili „Noć“ (P4). Tjedni program određuje kada će se održavati ugodna temperatura (22 °C) i kada će održavati nižu temperaturu koja štedi energiju (17 °C).

#### POSTAVLJANJE IZBORNIKA

Pritiskom i držanjem gumba Ⓚ 10 sekunde izbornik za selekciju se može upaliti ili ugasiti. Rabite gumbе ⊖ ⊙ za klizanje kroz popis, a rabite gumb Ⓚ za odabir neophodne postavke ili potvrđivanje svog odabira:

Opcije	Opis funkcije
<b>td</b>	<b>Postavljanje vremena na grijalici</b> Postavite dan u tjednu pritiskom na ⊕ ⊖ : 1 – Ponedjeljak; 2 – Utorak, itd. i spasite pritiskom na Ⓚ. Postavite sat: 0-23 i spasite pritiskom na Ⓚ. Postavite minute: 0-59 i spasite pritiskom na Ⓚ . <b>Necete moći podesiti ostale postavke dok ne postavite vrijeme i dan u tjednu.</b>
<b>Pr</b>	<b>Podešavanje tjednog programa grijanja</b> P1 će vas obavijestiti da ćete podešavati korisnički program. Potvrdite to pritiskom na Ⓚ . Odaberite kojeg(kojih) dana ćete podešavati rabljenjem gumba ⊖ ⊙ : 7d – 7 dana, 5d – 5 radnih dana, 2d – vikend, d1 – Ponedjeljak, d2 – Utorak, d3 – Srijeda, d4 – Četvrtak, d5 – Petak, d6 – Subota, d7 – Nedjelja, i potvrdite svoj odabir pritiskom na Ⓚ . Rabite gumbе ⊖ ⊙ za promjenu sati od 00 do 23 i odabir željene temperature za svaki sat: ⊖ smanjena temperatura (gornje zeleno svjetlo ⊖ je upaljeno), ⊕ temperatura „udobnosti“ (gornje zeleno svjetlo ⊙ je upaljeno). Nakon pritiska na Ⓚ , vratiti ćete se na popis za odabir željenog dana za daljnje programiranje ili napuštanje izbornika za postavke pritiskom na Ⓚ 3 sekunde. Ako želite pokrenuti tjedni program, pogledajte poglavlje „Izbornik Programa“. Zadnja vrijednost upotrijebljena na zaslonu bit će pripisana temperaturi „ugodnosti“ prije početka programiranja.
<b>Co</b>	<b>Podešavanje temperature „ugodnosti“</b> Odaberite željenu temperaturu ugodnosti pritiskom na ⊕ i ⊖ . Pritiskom na Ⓚ ući ćete u izbornik za postavke.
<b>rd</b>	<b>Postavljanje niže temperature</b> Odaberite željenu nižu temperaturu pritiskom na ⊕ i ⊖ . Pritiskom na Ⓚ ući ćete u izbornik za postavke.
<b>OP</b>	<b>Funkcija za detekciju otvorenog prozora</b> Odaberite “Upaljeno” ili “Ugašeno” pritiskom na ⊕ ili ⊖ . Ta funkcija ugašena je po zadanoj vrijednosti. Funkcija otvorenog prozora otkriva je li otvoren prozor (tj. ona otkriva brzu promjenu temperature u kratkom vremenskom razdoblju). Nakon što grijalica otkrije otvoren prozor, grijanje se automatski gasi i mijenja na režim protiv zamrzavanja održavanjem temperature od 7°C, a prikazuje se „AF“. Nakon što se prozor zatvori, tj. kad se temperatura u zoni poveća, grijalica automatski pali prethodni program ili održava trajnu konstantnu temperaturu.
<b>C</b>	<b>Kalibracija temperature</b> Na zaslonu je prikazana sobna temperatura. Ako ona ne odgovara očitanju na toplomjeru, onda se može kalibrirati. Primjerice, grijalica pokazuje da je sobna temperatura 20°C; u međuvremenu, drugi toplomjer pokazuje da je ona 22°C. Onda ju možete kalibrirati i postaviti temperaturu koju ste izmjerili uporabom drugog toplomjera.
<b>AS</b>	<b>Prilagodljivo pokretanje</b> Upalite (“Upaljeno”) ili ugasite (“Ugašeno”) prilagodljivo pokretanje uporabom gumba ⊕ i ⊖ . Ova funkcija dostiže temperaturu koju je postavio korisnik u određeno vrijeme. Primjerice, ako vi želite da temperatura u 9 sati bude 22°C, grijalica će utvrditi kada treba otpočeti grijati tako da dostigne 22°C u željeno vrijeme.

## IZBORNİK PROGRAMA

Pritiskom na gumb , unijet ćete izbornik za selekciju tjednog programa grijanja. Rabite gumb  za klizanje kroz sljedeći popis:

Opcije	Funkcija
<b>P1</b>	Bit će upaljen tjedni korisnikov program, koji se može podešavati sukladno s korisnikovim potrebama.
<b>P2</b>	Bit će upaljen program „Ured“, koji pruža ugodnu temperaturu tijekom radnih sati.
<b>P3</b>	Bit će upaljen program „Dom“, koji pruža ugodnu temperaturu ujutro, uvečer i tijekom vikenda cijeloga dana.
<b>P4</b>	Uključit će se „noćni“ program koji tijekom dana osigurava ugodnu temperaturu, a noću se smanjuje.
<b>nP</b>	Bit će ugašen tjedni program grijanja i grijalica će raditi sukladno s vrijednostima prikazanim na zaslonu.

**Željeni program se može odabrati pritiskom na .**



Razdoblja temperature „ugodnosti“ u tjednom programu grijanja.

Vremena za P2, P3 i P4 ne mogu se mijenjati.




Dan	Razdoblja temperature „ugodnosti“			
	P1	P2	P3	P4
Ponedjeljak	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Utorak	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Srijeda	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Četvrtak	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Petak	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Subota	00-23		07-23	06-23
Nedjelja	00-23		07-23	06-23

### DODATNE FUNKCIJE






#### Ponovno postavite grijalicu na zadane tvorničke postavke

Pritisnite i držite  i  dok se na zaslonu ne pojavi „00“ nakon svakog prikazanog segmenta.



#### Trajno podešavanje temperature u tjednom programu

Ako podesite postojeću temperaturu prikazanu na zaslonu uporabom gumba  i  i pritisnete  kada je upaljeno svjetlo za temperaturu ugodnosti ili smanjenu temperaturu, operativni program će automatski preskočiti temperaturu relevantnog režima.

#### Privremeno podešavanje temperature u tjednom programu

Ako podesite postojeću temperaturu prikazanu na zaslonu uporabom gumba  i , ali ne pritisnete gumb  kada je upaljeno svjetlo za temperaturu ugodnosti ili smanjenu temperaturu, novopostavljena temperatura će vrijediti samo do sljedeće promjene temperature grijanja sukladno s postavljenim programom. Tijekom privremenog podešavanja tjeđne temperature, svjetlosni pokazatelj će treptati iznad gumba  (smanjena temperatura) ili  (povećana).

#### Sigurnost od neovlaštene uporabe od strane djece ili drugih osoba

Termostat se može osigurati od neovlaštene uporabe od strane djece ili drugih osoba. Ta funkcija se može upaliti/ugasiti pritiskom i držanjem gumba  i  istovremeno tijekom 5 sekundi, dok ne vidite “cc” na zaslonu.

#### Zagušivanje svjetla (automatsko smanjenje svjetlosti zaslona)

Ako je grijalica u stanju mirovanja 15 sekundi, svjetlost na zaslonu će se smanjiti. Ako pritisnete neki gumb na zaslonu termostata, svjetlost će se vratiti.

#### 24-satna zaštita u slučaju nestanka struje

Grijalica će nastaviti s radom unutarnjeg sata do 24 sata u slučaju nestanka struje.

Ako nestanak struje potraje duže od 24 sata, termostat će se prebaciti na posljednju zadanu temperaturu. Ako je vrijeme postavljeno, zaslon će treptanjem naznačiti nestanak struje. Treptanje će se nastaviti sve dok ne pritisnete bilo koji gumb.

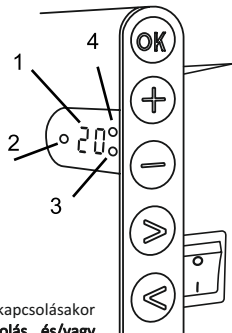
### A TERMOSTÁT KIJELZŐJÉNEK ÁTTEKINTÉSE

#### JELZŐFÉNYEK:

1. A hőmérsékletet és egyéb paramétereket kijelző mező.
2. A piros jelzőfény akkor világít, amikor a fűtőtest üzemel.
3. Csökkentett hőmérsékletet jelző zöld fény. Akkor világít, amikor a fűtőtestet a kiválasztott programnak megfelelően működik, és csökkentett hőmérsékletet tart fenn. (Lásd a További funkciók című részt)
4. „Komfort” hőmérsékletet jelző zöld fény. Akkor világít, amikor a fűtőtestet a kiválasztott programnak megfelelően működik, és „komfort” hőmérsékletet tart fenn. (Lásd a További funkciók című részt)

#### A GOMBOK FUNKCIÓI:

- ⊕ – A hőmérséklet, idő vagy egyéb paraméterek értékének növelése.
- ⊖ – A hőmérséklet, idő vagy egyéb paraméterek értékének csökkentése.
- ⊙ – „Kevesebb” kiválasztó gomb.
- ⊗ – „Több” kiválasztó gomb.
- Ⓚ – A választás megerősítése.



### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ




A készüléket a fűtőtest jobb oldalán található **Ⓚ** gomb megnyomásával kapcsolhatja be és ki. A készülék első bekapcsolásakor az alapértelmezett „kényelmi” hőmérsékleten, 22 °C-on kezd üzemelni. **A termék az első bekapcsolás és/vagy a gyári beállítások visszaállítása után készen áll a manuális használatra. A + és - gombokkal állítható be a kívánt hőmérséklet. A P1, P2, P3 vagy P4 programok használatához először állítsa be a dátumot és az időt a beállítások között.** Ha nem választja ki a kívánt programot a Program menüből, a készülék a kijelzőn megjelenített hőmérsékletet tartja fenn. Létrerhozhatja saját heti fűtési programját (P1), vagy használhatja az előre beállított „Iroda” (P2), „Otthon” (P3) vagy „Éjszaka” (P4) programokat. A heti programok meghatározzák, hogy a készülék mikor tartja a kényelmi hőmérsékletet (22 °C) vagy a csökkentett hőmérsékletet (17 °C), amely energiát spórol.

### BEÁLLÍTÁS MENÜ

**A kiválasztást lehető tevő menü megnyitásához vagy bezárásához tartsa nyomva 10 másodpercig az **Ⓚ** gombot. A listában való görgetéshez használja a **⊙** / **⊗** gombokat, a kívánt beállítást kiválasztásához vagy a választás megerősítéséhez pedig nyomja meg az **Ⓚ** gombot:**

Opciók	A funkció bemutatása
<b>td</b>	<b>A fűtőtest idejének beállítása</b> Állítsa be a hét napját a <b>⊕</b> / <b>⊖</b> gombok segítségével: 1 – hétfő; 2 – kedd stb., és mentse el az <b>Ⓚ</b> gomb megnyomásával. Állítsa be az órát: 0-23, és mentse el az <b>Ⓚ</b> gomb megnyomásával. Állítsa be a percet: 0-59, és mentse el az <b>Ⓚ</b> gomb megnyomásával. <b>Az idő és a hét napjának beállításáig egyéb beállítások végzésére nincs lehetőség.</b>
<b>Pr</b>	<b>A heti fűtési program beállítása</b> A P1 értesíteni fogja, hogy sor fog kerülni a felhasználói program módosítására. Erősítse meg az <b>Ⓚ</b> gomb megnyomásával. A <b>⊙</b> / <b>⊗</b> gombok segítségével válassza ki a módosítani kívánt napo(k)a(t): 7d – 7 nap, 5d – 5 munkanap, 2d – hétvége, d1 – hétfő, d2 – kedd, d3 – szerda, d4 – csütörtök, d5 – péntek, d6 – szombat, d7 – vasárnap, és erősítse meg a választását az <b>Ⓚ</b> gomb megnyomásával. A <b>⊕</b> / <b>⊖</b> gombok segítségével módosítsa az óra értékét 00 és 23 között, és minden órához válassza ki a kívánt hőmérsékletet: a <b>⊙</b> gombbal csökkentett hőmérséklet (a <b>⊙</b> fölött található zöld fény világít), a <b>⊕</b> gombbal „komfort” hőmérséklet (a <b>⊗</b> fölött található zöld fény világít) állítható be. A kívánt nap kiválasztási listájához való visszatéréshez nyomja meg az <b>Ⓚ</b> gombot, a beállítás menü elhagyásához pedig tartsa nyomva 3 másodpercig ugyancsak az <b>Ⓚ</b> gombot. Egy heti program inicializálását illetően lásd a „Program menü” című részt. A programozás megkezdése előtt a „komfort” hőmérséklet a kijelzőn legutoljára használt értéket vesz fel.
<b>Co</b>	<b>A „komfort” hőmérséklet beállítása</b> Válassza ki a kívánt komfort hőmérsékletet a <b>⊕</b> / <b>⊖</b> gombok segítségével. Az <b>Ⓚ</b> gomb megnyomásával megnyitható a beállítás menü.
<b>rd</b>	<b>Csökkentett hőmérséklet beállítása</b> Válassza ki a kívánt csökkentett hőmérsékletet a <b>⊕</b> / <b>⊖</b> gombok segítségével. Az <b>Ⓚ</b> gomb megnyomásával megnyitható a beállítás menü.
<b>OP</b>	<b>Nyitott ablak érzékelésre szolgáló funkció</b> Válassza ki az „On” vagy „of” értéket a <b>⊕</b> / <b>⊖</b> gombok segítségével. Alapértelmezés szerint a funkció ki van kapcsolva. A nyitott ablak funkció érzékeli, ha egy ablak nyitva van (például érzékeli a hőmérsékletben beálló hirtelen változásokat). Nyitott ablak érzékelés követően a fűtés automatikusan kikapcsol, és fagyvédelem üzemmódra vált, amelynek során 7°C-os hőmérsékletet tart fenn. Ilyenkor a kijelzőn az „AF” felirat jelenik meg. Az ablak bezárását követően, azaz amikor a helyiség hőmérséklete növekedni kezd, a fűtőtestet automatikusan aktiválja az előző programot, vagy állandó hőmérsékletet tart fenn.
<b>C</b>	<b>A hőmérséklet kalibrálása</b> A kijelzőn megjelenítésre kerül a környező hőmérséklet. Ha ez nem egyezik meg a hőmérő által jelzett értékkel, akkor kalibrálásra van szükség. Például a fűtőtest 20°C-os környező hőmérsékletet jelez; eközben a másik hőmérőn 22°C látható. Ekkor végezzen kalibrálást, és állítsa be a másik hőmérő által mért hőmérsékletet.
<b>AS</b>	<b>Adaptív bekapcsolás</b> Az adaptív bekapcsolás aktiválásához („On”) vagy kikapcsolásához („of”) használja a <b>⊕</b> / <b>⊖</b> gombokat. Ez a funkció egy meghatározott időpontban éri el a felhasználó által beállított hőmérsékletet. Például, ha azt kívánja, hogy 9 órakor 22°C-os hőmérséklet legyen a helyiségben, akkor a fűtőtest meghatározza, hogy mikor kell bekapcsolnia ahhoz, hogy a meghatározott időpontban elérje a 22°C-os hőmérsékletet.

## PROGRAM MENÜ

A  gomb megnyomásával megnyitható a heti fűtési programok kiválasztási menüje. A   gombok lehetővé teszik az alábbi listában való görgetést:

Opciók	Funkció
<b>P1</b>	A felhasználó heti programjának aktiválása, amely a felhasználó igényeihez igazítható.
<b>P2</b>	Az „Iroda” program aktiválása, amely kellemes hőmérsékletet biztosít a munkaórák alatt.
<b>P3</b>	Az „Otthon” program aktiválása, amely kellemes hőmérsékletet biztosít reggel és este, valamint a hétvégék teljes ideje alatt.
<b>P4</b>	Az „Éjszakai” program bekapcsol, amely napközben kellemes, éjjel pedig alacsonyabb hőmérsékletet biztosít.
<b>nP</b>	A heti fűtési program kikapcsolása, és a fűtőttest működtetése a kijelzőn megjelenített értékeknek megfelelően.

A kívánt program az  gomb megnyomásával választható ki.



A „komfort” hőmérséklet fenntartásának idői a heti fűtési programban.

A P2, P3 és P4 időpontja nem módosítható.




Nap	A „komfort” hőmérséklet idői			
	P1	P2	P3	P4
Hétfő	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Kedd	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Szerda	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Csütörtök	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Péntek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Szombat	00-23		07-23	06-23
Vasárnap	00-23		07-23	06-23

## TOVÁBBI FUNKCIÓK






### Fűtőttest gyári alapértelmezett beállításainak visszaállítása

Tartsa lenyomva az  és a  gombot, amíg „00” értéket nem mutat a képernyő minden megjelenített szegmens után



### A hőmérséklet tartós beállítása a heti programban

Ha a  és  gombok segítségével beállítja a kijelzőn megjelenített hőmérsékletet, majd megnyomja az  gombot, miközben a komfort vagy a csökkentett hőmérséklet jelzőfénye világít, akkor a futó program automatikusan felülbírálja az adott üzemmód hőmérsékletét.

### A hőmérséklet ideiglenes beállítása a heti programban

Ha a  és  gombok segítségével beállítja a kijelzőn megjelenített hőmérsékletet, azonban nem nyomja meg az  gombot, miközben a komfort vagy a csökkentett hőmérséklet jelzőfénye világít, akkor az újonnan beállított hőmérséklet csak a fűtési hőmérséklet futó program általi következő módosításáig lesz érvényes. A heti hőmérséklet ideiglenes beállítása során egy jelzőfény villog a  (csökkentett hőmérséklet) vagy a  (magnövelt hőmérséklet) gombok fölött.

### Gyermekek vagy egyéb személyek általi illetéktelen használat elleni védelem

A termosztát védelemben részesíthető a gyermekek vagy egyéb személyek általi illetéktelen használatlaltal szemben. A funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához nyomja meg egyszerre és tartsa nyomva 5 másodpercig a  és  gombokat, amíg a kijelzőn a „cc” felirat nem jelenik meg.

### A háttérvilágítás tompítása (a kijelző fényerejének automatikus csökkentése)

Ha a fűtőttest 15 másodpercnél hosszabb ideig inaktív állapotban van, akkor a kijelző fényereje lecsökken. A termosztát kijelzőjén található bármely gomb megnyomásával a fényerő visszatér az eredeti értékre.

### 24 órás védelem áramszünet esetén

A készülék maximum 24 órán keresztül működteti a beépített órát áramkimaradás esetén.

Amennyiben az áramkimaradás 24 óránál hosszabb, a termosztát visszaáll a legutóbb használt hőmérsékletre. Az idő beállítása esetén a kijelző villogással jelzi az áramkimaradást. A villogás bármelyik gomb megnyomásával megszüntethető.

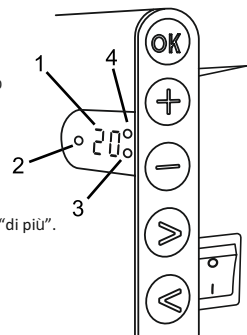
### DESCRIZIONE GENERALE DEL DISPLAY DEL TERMOSTATO

#### INDICATORI LUMINOSI:

1. Visualizzazione dei parametri di temperatura e controllo.
2. L'indicatore luminoso rosso è acceso quanto il radiatore è in funzione.
3. Indicatore luminoso verde, indicante temperatura ridotta. È acceso quanto il radiatore sta funzionando secondo il programma scelto, mantenendo la temperatura ridotta (vedi "Funzioni aggiuntive").
4. Indicatore luminoso verde, che mostra la temperatura "confortevole". È acceso quanto il radiatore sta funzionando secondo il programma scelto, mantenendo la temperatura "confortevole" (vedi "Funzioni aggiuntive").

#### FUNZIONI DEI PULSANTI:

- ⊕ – Aumenta la temperatura, il tempo o un altro parametro.
- ⊖ – Diminuisce la temperatura, il tempo o un altro parametro.
- ⊙ – Pulsante di selezione che significa "meno".
- ⊕ – Pulsante di selezione che significa "di più".
- OK – Conferma della selezione.



#### COME OPERARE

L'apparecchio viene acceso o spento premendo il pulsante 1 sul lato destro del radiatore. Quando il radiatore viene acceso per la prima volta, inizia a funzionare alla temperatura "comfort" predefinita di 22°C. Il prodotto è pronto per l'uso manuale alla prima accensione e/o dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica. È ora possibile utilizzare i pulsanti + e - per impostare il radiatore alla temperatura preferita. Se vuoi utilizzare uno dei programmi, P1, P2, P3 o P4, è necessario prima impostare giorno e ora nel menu di impostazione. Il radiatore manterrà la temperatura visualizzata sullo schermo se l'utente non seleziona il programma desiderato dal menu Programma. È possibile creare il proprio programma di riscaldamento settimanale (P1) oppure utilizzare i programmi standard esistenti "Office - Ufficio" (P2), "Home - Casa" (P3) o "Night - Notte" (P4). I programmi settimanali determinano quando sarà mantenuta la temperatura comfort (22°C) e quando quella ridotta, che consente di risparmiare energia (17°C).

#### MENÙ IMPOSTAZIONI

Mantenendo premuto il pulsante OK per 10 secondi si può accendere o spegnere il menù di selezione. Utilizzi i pulsanti ⊖ e ⊕ per scorrere la lista e il pulsante OK per selezionare l'impostazione richiesta o confermare la Sua selezione.

Opzioni	Descrizione funzionamento
<b>td</b>	Impostazione ora radiatore
	Imposti il giorno della settimana premendo ⊕ o ⊖: 1 – lunedì; 2 – martedì ecc. e salvi premendo OK. Imposti l'ora: 0-23 e salvi premendo OK. Imposti i minuti: 0-59 e salvi premendo OK. Non sarà possibile regolare altre impostazioni finché non avrà impostato l'ora e il giorno della settimana.
<b>Pr</b>	Regolazione programma settimanale di riscaldamento
	P1 Le comunicherà che deve regolare il programma dell'utente. Confermi premendo OK. Selezioni che giorno/l regolerà utilizzando i pulsanti ⊖ e ⊕: 7d – 7 giorni, 5d – 5 giorni feriali, 2d – fine settimana, d1 – lunedì, d2 – martedì, d3 – mercoledì, d4 – giovedì, d5 – venerdì, d6 – sabato, d7 – domenica e confermi la Sua selezione premendo OK. Utilizzi i pulsanti ⊖ e ⊕ per cambiare le ore dalle 00 alle 23 e selezioni la temperatura desiderata per ogni ora: ⊖ temperatura ridotta (indicatore luminoso verde sopra ⊖ acceso), ⊕ temperatura "confortevole" (indicatore luminoso verde sopra ⊕ acceso). Dopo aver premuto OK, ritornerà alla lista di selezione del giorno desiderato, per un'ulteriore programmazione o per uscire dal menù impostazioni, mantenendo premuto OK per 3 secondi. Se desidera avviare un programma settimanale, veda il punto "Menù programmi". L'ultimo valore indicato sul display sarà ritenuto quello della temperatura "confortevole" prima dell'inizio della programmazione.
<b>Co</b>	<b>Regolazione temperatura "confortevole"</b>
	Selezioni la temperatura confortevole desiderata premendo ⊕ e ⊖. Premendo OK accederà al menù impostazioni.
<b>rd</b>	Impostazione temperatura inferiore
	Selezioni la temperatura inferiore desiderata premendo ⊕ e ⊖. Premendo OK accederà al menù impostazioni.
<b>OP</b>	Funzione di individuazione finestra aperta
	Selezioni "On" o "oF" premendo ⊕ o ⊖. Questa funzione è spenta per difetto. La funzione relativa alla finestra aperta individua se una finestra è aperta (ovvero, individua un rapido cambiamento di temperatura in un breve lasso di tempo). Dopo che il radiatore ha individuato una finestra aperta, il riscaldamento si spegne automaticamente, passando alla modalità antigelo, mantenendo una temperatura di 7°C, e compare "AF". Dopo che la finestra è stata chiusa, cioè, quando la temperatura nell'area in questione aumenta, il radiatore riaccende automaticamente il precedente programma o mantiene permanentemente una temperatura costante.
<b>C</b>	Calibrazione temperatura
	La temperatura ambiente viene indicata sul display. Se non corrisponde ai valori indicati dal termometro, può essere tarata. Ad esempio, il radiatore indica che la temperatura ambiente è 20°C, mentre l'altro termometro indica 22°C. È quindi possibile calibrarla ed impostare la temperatura misurata utilizzando l'altro termometro.



<b>AS</b>	Inizio adattabile
	Accenda ("On") o spenga ("oF") l'inizio adattabile utilizzando i pulsanti (+) e (-). Questa funzione raggiunge ad un'ora specifica la temperatura impostata dall'utente. Ad esempio, se Lei vuole la temperatura di 22°C alle 9 in punto, il radiatore determinerà quando deve iniziare il riscaldamento in modo da raggiungere 22°C all'ora desiderata.

## MENÙ PROGRAMMI

Premendo il pulsante (➤), accederà al menù di selezione del programma di riscaldamento settimanale. Utilizzi i pulsanti (◀) e (▶) per scorrere la seguente lista.

Opzioni	Funzione
<b>P1</b>	Accensione del programma settimanale dell'utente, che può essere regolato a seconda delle necessità dell'utente.
<b>P2</b>	Accensione del programma "Ufficio", che fornisce una temperatura confortevole durante le ore di lavoro.
<b>P3</b>	Accensione del programma "Casa", che fornisce una temperatura confortevole al mattino, alla sera e nei fine settimana tutto il giorno.
<b>P4</b>	Il programma "Notte" sarà attivato, fornirà una temperatura confortevole di giorno e ridurrà le ore notturne.
<b>nP</b>	Spegnimento del programma settimanale di riscaldamento; il radiatore funzionerà secondo i valori indicati sul display.

È possibile selezionare il programma desiderato premendo (ⓧ).  
 Ore con temperatura "confortevole" nel programma settimanale di riscaldamento.  
 Gli orari per P2, P3 e P4 non possono essere modificati.

Giorno	Ore con temperatura "confortevole"			
	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>
Lunedì				
Martedì	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Mercoledì	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Giovedì	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Venerdì	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sabato	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Domenica	00-23		07-23	06-23
	00-23		07-23	06-23

## FUNZIONI ADDIZIONALI

Ripristinare nel radiatore le impostazioni di fabbricazione predefinite

Tieni premuto (ⓧ) e (+) fino a visualizzare "00" sul monitor dopo ogni segmento mostrato.

Regolazione permanente della temperatura nel programma settimanale

Se regola la temperatura già esistente indicata sul display utilizzando i pulsanti (+) e (-) e preme (ⓧ) quando è acceso l'indicatore luminoso di temperatura confortevole o ridotta, il programma operativo ignorerà automaticamente la temperatura della modalità pertinente.

Regolazione temporanea della temperatura nel programma settimanale

Se regola la temperatura già esistente indicata sul display utilizzando i pulsanti (+) e (-), senza però premere il pulsante (ⓧ) quando l'indicatore luminoso di temperatura confortevole o ridotta è acceso, la nuova temperatura impostata si manterrà solo fino al successivo cambiamento della temperatura di riscaldamento secondo il programma impostato. Durante la fase di regolazione temporanea della temperatura settimanale, un indicatore luminoso lampeggerà sopra i pulsanti (◀) (temperatura ridotta) o (▶) (temperatura aumentata).

Misura di sicurezza contro un uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone

È possibile proteggere il termostato da un uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Questa funzione può essere accesa/spenta mantenendo premuti contemporaneamente i pulsanti (◀) e (▶) per 5 secondi, finché non compare "cc" sul display.

Attenuazione dell'illuminazione (riduzione automatica della luminosità del display)

Se il radiatore resta nella modalità di inattività per 15 secondi, la luminosità del display si ridurrà. Se preme qualsiasi pulsante sul display del termostato, la luminosità verrà ripristinata.

Protezione 24 ore in caso di interruzione di corrente

Il radiatore manterrà il funzionamento dell'orologio interno fino a 24 ore in caso di interruzione di corrente.

Se l'interruzione di corrente dura più di 24 ore, il termostato tornerà all'ultima temperatura utilizzata. Se l'ora è stata impostata, lo schermo inizierà a lampeggiare indicando l'interruzione di corrente. Il lampeggiamento continuerà fino a quando non premerai un qualsiasi pulsante.

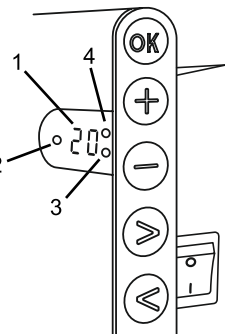
## BENDRAS TERMOSTATO EKRANO VAIZDAS

### ŠVIESOS INDIKATORIAI:

1. Ekranas - temperatūros ir valdymo parametrų rodymas.
2. Raudonos spalvos indikatorius šviečia, kai vyksta šildymas.
3. Sumažintos temperatūros indikatorius - žalios spalvos. Šviečia, kai šildymas vyksta pagal nustatytą programą; palaikoma sumažinta temperatūra. Nešviečia, kai nepasirinkta programa ir šildymas vyksta pagal nustatytą skaitinę reikšmę. Mirksi – šildymas vyksta pagal nustatytą programą; laikinai palaikoma pakeista sumažinta temperatūra.
4. Komforto temperatūra - žalios spalvos indikatorius. Šviečia, kai šildymas vyksta pagal nustatytą programą; palaikoma komforto temperatūra. Nešviečia, kai nepasirinkta programa, šildymas vyksta pagal nustatytą skaitinę reikšmę. Mirksi – šildymas vyksta pagal nustatytą programą; 20 laikinai palaikoma pakeista komforto temperatūra.

### MYGTUKŲ FUNKCIJA:

- ⊕ – didina temperatūrą, laiką arba kitą parametą.
- ⊖ – mažina temperatūrą, laiką arba kitą parametą.
- ⊙ – pasirinkimo mygtukas „Mažiau“.
- ⊙ – pasirinkimo mygtukas „Daugiau“.
- ⊗ – pasirinkimo patvirtinimas.



### NAUDOJIMAS




Ijunkite arba išjunkite prietaisą paspausdami mygtuką ⊕, esantį dešinėje šildytuvo pusėje. Pirmą kartą įjungus šildytuvą, jis pradeda veikti esant numatyti „komforto“ režimo 22 °C temperatūrai. **Gaminys yra paruoštas rankiniam naudojimui, kai jį įjungiate pirmą kartą ir (arba) atstatomi gamykliniai nustatymai. Dabar galite naudoti „+“ ir „-“ mygtukus, kad nustatytumėte pagedidaujamą šildytuvo temperatūrą. Jei norite naudoti vieną iš programų, P1, P2, P3 arba P4, pirmiausia nustatymo meniu turite nustatyti dieną ir laiką. Šildytuvą palaikys ekrane rodomą temperatūrą, jei naudotojas programos meniu nepasirinks norimos programos. Galite sukurti savo savaitinę šildymo programą (P1) arba naudoti esamas standartines programas „Biuras“ (P2), „Namai“ (P3) arba „Naktis“ (P4). Savaitinės programos nustato, kada bus palaikoma „komforto“ režimo temperatūra (22 °C), o kada – sumažinta temperatūra, taupanti energiją (17 °C).**

### NUSTATYŲ MENIU

Paspausdus ir palaikius mygtuką ⊗ 10 sekundes, įjungiamas arba išjungiamas nustatymų meniu. Mygtukais ⊖/⊕ slenkame per sąrašą ir mygtuku ⊗ pasirenkame reikiamą nustatymų punktą arba patvirtiname pasirinkimą:

Parinktys	Funkcijos aprašymas
<b>td</b>	<b>Šildytuvo laiko nustatymas</b> Nustatome savaitės dieną mygtukais ⊕/⊖ : 1 – pirmadienis, 2 – antradienis ir t.t., išsaugome mygtuku ⊗. Nustatome valandą: 0-23, išsaugome mygtuku ⊗. Nustatome minutes: 0-59, išsaugome mygtuku ⊗. <b>Neužstatyti laiko ir savaitės dienos nebus leidžiama koreguoti kitų nustatymų.</b>
<b>Pr</b>	<b>Savaitinės šildymo programos redagavimas</b> P1 informuoja, kad redaguosime vartotojo programą, patvirtiname mygtuku ⊗. Mygtukais ⊖ ir ⊕ pasirenkame, kurią dieną(-as) redaguosime: 7d - 7 dienos, 5d - 5 darbo dienos, 2d - savaitgalis, d1 - pirmadienis, d2 - antradienis, d3 - trečiadienis, d4 - ketvirtadienis, d5 - penktadienis, d6 - šeštadienis, d7 – sekmadienis ir patvirtiname mygtuku ⊗. Mygtukais ⊖ ir ⊕ keičiame valandas nuo 00 iki 23 ir nustatome reikiamą temperatūrą kiekvienai valandai: ⊖ sumažinta temperatūra (dega žalia lemputė virš ⊖), ⊕ komforto temperatūra (dega žalia lemputė virš ⊕). Paspaudę mygtuką ⊗, grįžtame į dienos pasirinkimo sąrašą tolimesniai programavimui arba, paspaudę mygtuką ⊗ 3 sekundes, išeiname iš nustatymų meniu. Norėdami pradėti vykdyti savaitinę programą, žiūrėkite punktą „Programų meniu“. Komforto temperatūrai priskiriama paskutinė ekrane naudota reikšmė prieš pradėdant programavimą.
<b>Co</b>	<b>Komforto temperatūros redagavimas</b> Mygtukais ⊕ ir ⊖ pasirenkame norimą komforto temperatūrą. Paspaudę mygtuką ⊗ išeiname į nustatymų meniu.
<b>rd</b>	<b>Sumažintos temperatūros nustatymas</b> Mygtukais ⊕ ir ⊖ pasirenkame norimą sumažintą temperatūrą. Paspaudę ⊗ išeiname į nustatymų meniu.
<b>OP</b>	<b>Atviro lango aptikimo funkcija</b> Mygtukais ⊕ arba ⊖ pasirenkame „On“ arba „oF“. Pagal nutylėjimą ši funkcija yra išjungta. Atviro lango funkcija leidžia aptikti atvirą langą (per trumpą laiko tarpą pastebimas staigus temperatūros pokytis). Šildytuvui aptikus atvirą langą, šildymas automatiškai išjungiamas ir pereinama prie antiužšaliminio 7 °C režimo. Uždarius langą, t.y., kai zonos temperatūra pradeda kilti, šildytuvą automatiškai įjungia prieš tai palaikytą programą arba nuolatinę pastovią temperatūrą.
<b>C</b>	<b>Temperatūros kalibravimas</b> Ekrane rodoma aplinkos temperatūra. Jeigu ji nesutampa su kito termometro rodmenimis, tuomet galima atlikti kalibravimą. Pavyzdžiui, šildytuvą rodo, kad aplinkos temperatūra yra 20 °C, o kitas termometras rodo 22 °C. Tuomet kalibruodami nustatome tokią temperatūrą, kokią turime išmatavę kitu termometru.
<b>AS</b>	<b>Adaptyvus startas</b> Mygtukais ⊕ ir ⊖ įjungiamo „On“ arba išjungiamo „oF“ adaptyvų startą. Ši funkcija vartotojo nustatytą temperatūrą leidžia pasiekti numatytu metu. Pavyzdžiui, jeigu norime, kad 9 valandą temperatūra būtų 22 °C, šildytuvą pats numatys, kada reikia pradėti šildymą, jog nustatytą valandą jau būtų pasiekta 22 °C temperatūra.

## PROGRAMŲ MENIU

Paspaudus mygtuką , įjungiamas savaitinės šildymo programos pasirinkimo meniu. Mygtukais / slenkame per sąrašą:

Parinktys	Funkcija
P1	Įjungiamas vartotojo savaitinė programa, kurią galima redaguoti pagal poreikius.
P2	Įjungiamas „Ofiso“ programa - komforto temperatūra darbo valandomis.
P3	Įjungiamas „Namų“ programa - komforto temperatūra ryte ir vakare, savaitgaliais - visą dieną.
P4	Įjungiamas „Nakties“ programa, užtikrinanti komfortišką temperatūrą dienos metu ir mažesnę temperatūrą naktimis.
nP	Išjungiamas savaitinė šildymo programa, šildymas vykdomas pagal ekrano parodymus.

**Norima programa pasirenkama paspaudus mygtuką .**



Savaitinės šildymo programos komforto temperatūros laikas.

P2, P3 ir P4 laiko keisti negalima.




Savaitės diena	Komforto temperatūros laikas			
	P1	P2	P3	P4
Pirmadienis	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Antradienis	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Trečiadienis	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Ketvirtadienis	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Penktadienis	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Šeštadienis	00-23		07-23	06-23
Sekmadienis	00-23		07-23	06-23

## PAPILDOMOS FUNKCIJOS






### Šildytuvo gamyklinių parametrų atkūrimas

Spauskite ir laikykite „“ ir „“, kol ekrane po kiekvieno parodyto segmento atsiras užrašas „00“.



### Nuolatinis savaitinės programos temperatūros redagavimas

Degant komforto/sumažintos temperatūros lemputei, ekrane pagedagavus esamą temperatūrą  ir  mygtukais ir paspaudus mygtuką  veikiančioje programoje automatiškai perrašoma atitinkamo režimo temperatūra.

### Laikinas savaitinės programos temperatūros redagavimas

Degant komforto/sumažintos temperatūros lemputei, ekrane pagedagavus esamą temperatūrą  ir  mygtukais, bet nepaspaudus mygtuko , naujai nustatyta temperatūra galios tik iki kito šildymo temperatūros pasikeitimo pagal nustatytą programą. Esant laikinam savaitės temperatūros pakeitimui, mirksi šviesos indikatoriumi virš mygtuko  (sumažinta temperatūra) arba virš mygtuko  (padidinta temperatūra).

### Apsaugos funkcija nuo vaikų arba kitų asmenų nepageidaujamo naudojimo

Termostatas gali būti apsaugotas nuo vaikų ar kitų asmenų nepageidaujamo naudojimo; funkcija įjungiamas/išjungiamas 5 sekundes palaikant mygtukus  ir  kol ekrane pasirodys „cc“.

### Pritemstantis apšvietimas (automatinis ekrano ryškumo sumažinimas)

Kai šildytuvą 15 sekundžių yra ramybės būsenos, ekrano ryškumas sumažinamas. Paspaudus bet kurį termostato ekrano mygtuką, ekrano ryškumas pasidaro maksimalus.

### 24 valandų apsauga nutrūkusi elektros tiekimui

Nutrūkus elektros energijos tiekimui, šildytuvą išlaikys vidinio laikrodžio veikimą iki 24 valandų.

Jei elektros energijos tiekimas nutrūksta ilgiau nei 24 valandoms, termostatas grįš prie paskutinės naudotos temperatūros. Jei buvo nustatytas laikas, ekranas mirksės, rodydamas, kad nutrūko elektros tiekimas. Mirksėjimo funkcija tęsis tol, kol paspausite bet kurį mygtuką.

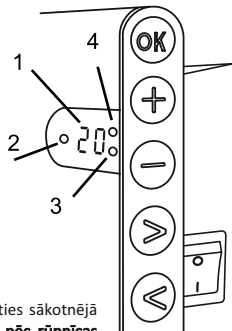
### TERMOSTATA DISPLEJA VISPĀRĪGAIS APRAKSTS

#### GAISMAS INDIKATORI:

1. Displejs uzrāda temperatūras un vadības parametrus.
2. Sarkanā gaisma ir ieslēgta, kad darbojas sildītājs.
3. Zaļā gaisma norāda uz samazinātu temperatūru. Tā ir ieslēgta laikā, kad sildītājs darbojas atbilstoši izvēlētajai programmai, uzturot samazinātu temperatūru. (Skatīt Papildu funkcijas)
4. Zaļās gaismas indikators norāda "komforta" temperatūru. Tā ir ieslēgta laikā, kad sildītājs darbojas atbilstoši izvēlētajai programmai, uzturot "komforta" temperatūru. (Skatīt Papildu funkcijas)

#### TAUSTIŅU FUNKCIJAS:

- ⊕ – Palielina temperatūru, laiku vai citu parametru.
- ⊖ – Samazina temperatūru, laiku vai citu parametru.
- ⊙ – Izvēlnes poga ar nozīmi "mazāk".
- ⊙ – Izvēlnes poga ar nozīmi "vairāk".
- OK – Izvēlnes apstiprinājums.



#### DARBINĀŠANA




Ierīci ieslēdz un izslēdz, piespiežot pogu ① sildītāja labajā pusē. Sildītāju ieslēdzot pirmo reizi, tas sāk darboties sākotnējā "komforta" temperatūrā 22 °C. **Produkts ir gatavs manuālai lietošanai, kad tiek ieslēgts pirmo reizi un / vai pēc rūpnīcas iestatījumu atjaunošanas. Spiežot + un - pogas, sildītājam var iestatīt vēlamu temperatūru. Ja vēlaties izmantot kādu no programmām – P1, P2, P3 vai P4, jums vispirms iestatījumu izvēlnē jāiestata diena un laiks.** Sildītājs uzturēs ekrānā parādīto temperatūru, ja vien lietotājs neizvēlēsies vēlamo programmu no programmu izvēlnes. Jūs varat izveidot savu iknedēļas sildīšanas programmu (P1) vai izmantot esošās standarta programmas: "Office" (Birojs) (P2), "Home" (Mājas) (P3) vai "Night" (Nakts) (P4). Iknedēļas programmas nosaka to, kad uzturēt komforta temperatūru (22 °C) un kad uzturēt zemāku temperatūru, taupot enerģiju (17 °C).

#### IESTATĪJUMU IZVĒLNE

Nospiežot taustiņu OK un paturot to nospiestu 10 sekundes, iespējams ieslēgt un izslēgt iestatījumu izvēlni. Izmantojiet taustiņus ⊙ ⊙, lai pārvietotos pa sarakstu, un izmantojiet taustiņu OK, lai izvēlētos nepieciešamo iestatījumu vai apstiprinātu savu izvēli:

iespējas	Funkcijas apraksts
<b>td</b>	<b>Laika iestatīšana sildītājam</b>
	Iestatiet nedēļas dienu, nospiežot ⊕ ⊖. 1 – pirmdiena; 2 – otrdiena utt., un saglabājiet, nospiežot OK. Iestatiet stundu: 0-23 un saglabājiet, nospiežot OK. Iestatiet minūtes: 0-59 un saglabājiet, nospiežot OK. <b>Kamēr nebūs iestatīts laiks un nedēļas diena, Jūs nevarēsiet koriģēt citus iestatījumus.</b>
<b>Pr</b>	<b>Nedēļas sildīšanas programmas koriģēšana</b>
	P1 brīdina Jūs, ka gatavojaties koriģēt lietotāja programmu. Apstipriniet to, nospiežot OK. Izvēlieties, kuras dienas koriģēt, izmantojot taustiņus ⊙ un ⊙. 7d – 7 dienas, 5d – 5 darba dienas, 2d – nedēļas nogale, d1 – pirmdiena, d2 – otrdiena, d3 – trešdiena, d4 – ceturtdiena, d5 – piektdiena, d6 – sestdiena, d7 – svētdiena, un apstipriniet savu izvēli, nospiežot OK. Izmantojiet taustiņus ⊙ un ⊙, lai mainītu stundas no 00 līdz 23, un izvēlieties vēlamo temperatūru katrai stundai: ⊖ samazināta temperatūra (ieslēgta zaļā gaisma) virs ⊙, ⊕ "komforta" temperatūra (ieslēgta zaļā gaisma) virs ⊙). Nospiežot OK, atgriezīsities vēlamās dienas izvēlnes izvēlnē, lai programētu tālāk vai izietu no iestatījumu izvēlnes, nospiežot un 3 sekundes paturot nospiestu taustiņu OK. Ja vēlaties palaist nedēļas programmu, skatiet nodaļu "Programmas izvēlne". Pirms programmēšanas sākuma pēdējā uz ekrāna redzamā vērtība tiks attiecināta ka "komforta" temperatūra.
<b>Co</b>	<b>"Komforta" temperatūras koriģēšana</b>
	Izvēlieties vēlamo komforta temperatūru, nospiežot ⊕ un ⊖. Nospiežot OK, nonāksit iestatījumu izvēlnē.
<b>rd</b>	<b>Zemākās temperatūras iestatīšana</b>
	Izvēlieties vēlamu zemāko temperatūru, nospiežot ⊕ un ⊖. Nospiežot OK, nonāksit iestatījumu izvēlnē.
<b>OP</b>	<b>Atvērta loga konstatēšanas funkcija</b>
	Izvēlieties "On" vai "oF", nospiežot ⊕ vai ⊖. Šī funkcija pēc noklusējuma ir ieslēgta. Atvērta loga konstatēšanas funkcija nosaka, ja ir atvērts logs (t.i. tā konstatē strauju temperatūras izmaiņu īsā laika sprīdī). Kad sildītājs ir konstatējis atvērtu logu, sildīšana tiek automātiski izslēgta un nomainīta uz pretaisalsšanas režīmu, uzturot 7°C temperatūru, un uz displeja parādās "AF". Kad logs tiek aizvērts, t.i. kad temperatūra telpā pieaug, sildītājs automātiski ieslēdz iepriekšējo programmu vai uztur pastāvīgu konstantu temperatūru.
<b>C</b>	<b>Temperatūras kalibrēšana</b>
	Apkārtējās vides temperatūra tiek rādīta ekrānā. Ja tā nesaskan ar termometra rādījumu, to iespējams kalibrēt. Piemēram, sildītājs rāda, ka apkārtējās vides temperatūra ir 20°C, savukārt cits termometrs rāda, ka tā ir 22°C. Šādā gadījumā varat kalibrēt un iestatīt temperatūru, kāda izmērīta ar termometra palīdzību.
<b>AS</b>	<b>Adaptīva palaišana</b>
	Ieslēdziet ("On") vai izslēdziet ("oF") adaptīvo palaišanu, izmantojot taustiņus ⊕ un ⊖. Šī funkcija nodrošina lietotāja iestatītas temperatūras sasniegšanu konkrētā laikā. Piemēram, ja vēlaties, lai pulksten 9.00 temperatūra būtu 22°C, sildītājs noteiks laiku, kad tam jāsāk apsīdī, lai vēlamajā laikā sasniegtu 22°C.

## PROGRAMMU IZVĒLNE

Nospiežot taustiņu , Jūs nokļūstat nedēļas apsildes programmas izvēlnē. Izmantojiet taustiņus  , lai pārvietotos pa šādu sarakstu:

Iespējas	Funkcija
<b>P1</b>	Tiks ieslēgta lietotāja nedēļas programma, kuru var koriģēt atbilstoši lietotāja vajadzībām.
<b>P2</b>	Tiks ieslēgta programma "Birojs", nodrošinot komfortablu temperatūru darba laikā.
<b>P3</b>	Tiks ieslēgta programma "Mājas", nodrošinot komfortablu temperatūru no rīta, vakarā un visu dienu nedēļas nogalēs.
<b>P4</b>	Tiks ieslēgta programma "Nakts", kas nodrošinās patīkamu temperatūru dienā, un samazinās temperatūru nakts stundās.
<b>nP</b>	Nedēļas sildīšanas programma tiks izslēgta un sildītājs darbosies atbilstoši tām vērtībām, kuras norādītas uz ekrāna.

Vēlamo programmu iespējams izvēlēties, nospiežot .



"Komforta" temperatūras laiki nedēļas sildīšanas programmā.

P2, P3 un P4 laikus nevar mainīt.


Diena	"Komforta" temperatūras laiki			
	P1	P2	P3	P4
Pirmdiena	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Otrdiena	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Trešdiena	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Ceturtdiena	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Piektdiena	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sestdiena	00-23		07-23	06-23
Svētdiena	00-23		07-23	06-23

## PAPILDU FUNKCIJAS






### Atjaunot sildītāja rūpnīcas iesta

Piespiediet un turiet piespiestas pogas " (Labi) un "", līdz ekrānā pēc katra parādītā segmenta būs redzams "00".



### Pastāvīga temperatūras koriģēšana nedēļas programmā

Ja koriģējat uz ekrāna parādīto esošo temperatūru, izmantojot taustiņus  un , un nospiedīsiet  brīdī, kad degs komforta vai samazinātās temperatūras gaismiņa, strādājošā programma automātiski mainīs attiecīgā režīma temperatūru.

### Īslaicīga temperatūras koriģēšana nedēļas programmā

Ja koriģējat uz ekrāna parādīto esošo temperatūru, izmantojot taustiņus  un , bet nospiedīsiet  brīdī, kad degs komforta vai samazinātās temperatūras gaismiņa, no jauna iestatītā temperatūra paliks spēkā tikai līdz nākamajai apsildes temperatūras maiņai saskaņā ar iestatīto programmu. Nedēļas temperatūras īslaicīgas koriģēšanas laikā gaisma indikators mirgos virs taustiņiem  (samazināta temperatūra) vai  (palielināta temperatūra).

### Drošība pret bērnu vai citu personu neatļautu iejaukšanos

Termostatu var nodrošināt pret bērnu vai citu personu neatļautu iejaukšanos tā darbībā. Šo funkciju var ieslēgt/izslēgt, reizē nospiežot un 5 sekundes paturot nospiektus taustiņus  un , kamēr uz ekrāna parādās "cc".

### Apgaismojuma aptumšošana (automātiska ekrāna spilgtuma samazināšana)

Ja sildītājs 15 sekundes atrodas dīkstāves režīmā, ekrāna spilgtums tiks samazināts. Nospiežot jebkuru uz termostata displeja esošo taustiņu, spilgtums atjaunosies.

### 24 stundu aizsardzība elektroenerģijas padeves pārtraukuma gadījumā

Elektroenerģijas padeves pārtraukuma gadījumā sildītājs uzturēs iekšējā pulksteņa darbību 24 stundas.

Ja elektroenerģijas padeves pārtraukums būs ilgāks par 24 stundām, termostats atgriezies pie pēdējās izmantotās temperatūras. Ja ir bijis iestatīts laiks, ekrāns mirgos, parādot, ka noticis elektroenerģijas padeves pārtraukums. Mirgošana turpināsies, līdz piespiedīsiet kādu pogu.

### ALGEMEEN OVERZICHT VAN DE THERMOSTAATWEERGAVE

#### LICHTINDICATOREN:

1. Display met temperatuur- en controleparameters.
2. Het rode lampje brandt als de verwarming werkt.
3. Groen licht met een lagere temperatuur. Deze brandt wanneer de verwarming werkt in overeenstemming met het gekozen programma, waarbij de verlaagde temperatuur gehandhaafd blijft. (Zie Extra functies)
4. Groenlichtindicator die de "comfort" temperatuur weergeeft. Deze brandt als de verwarming werkt in overeenstemming met het gekozen programma, waarbij de "comfort"-temperatuur wordt gehandhaafd. (Zie Extra functies)

#### BEDIENING

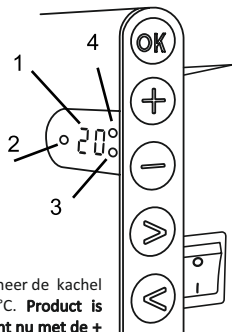
Het apparaat wordt aan- of uitgeschakeld door op de knop ① aan de rechterkant van de kachel te drukken. Wanneer de kachel de eerste keer wordt gebruikt, begint deze te werken op de standaard "comfort" temperatuur van 22°C. **Product is gereed voor handmatig gebruik wanneer het voor het eerst wordt ingeschakeld en/of na het fabrieksreset. Je kunt nu met de + en - knoppen de kachel op de door u gewenste temperatuur instellen. Als u een van de programma's P1, P2, P3 of P4 wilt gebruiken, moet u eerst de dag en tijd instellen in het instellingen menu.** De kachel handhaaft de temperatuur die op het scherm wordt weergegeven als de gebruiker niet het gewenste programma selecteert in het programma menu. U kunt uw eigen wekelijkse verwarmingsprogramma (P1) samenstellen of u kunt de bestaande standaardprogramma's "Kantoor" (P2), "Thuis" (P3) of "Nacht" (P4) gebruiken. De weekprogramma's bepalen wanneer de comfort temperatuur behouden blijft (22°C) en wanneer de verlaagde temperatuur behouden wordt (17°C), dat bespaart energie.

#### MENU INSTELLEN

Door de **OK** knop gedurende 10 seconden ingedrukt te houden, kan het selectiemenu worden in- of uitgeschakeld. Gebruik de **←** **→** knoppen om door de lijst te bladeren en gebruik de **OK** knop om de gewenste instelling te selecteren of uw selectie te bevestigen:



#### KNOPFUNCTIES:

- ⊕ – Verhoogt temperatuur, tijd of andere parameter.
- ⊖ – Verlaagt temperatuur, tijd of andere parameter.
- ⊙ – Selectieknop betekent "minder".
- ⊗ – Selectieknop betekent "meer".
- Ⓚ – Bevestiging van selectie.



Opties	Beschrijving van de functie
<b>td</b>	<b>De tijd van de verwarming instellen</b> Stel de dag van de week in door te drukken op ⊕ ⊖ : 1 - maandag; 2 - dinsdag, enz., en sla het op door op <b>OK</b> te drukken. Stel het uur in: 0-23 en sla op door op <b>OK</b> te drukken. Stel de minuten in: 0-59 en sla op door op <b>OK</b> te drukken. <b>U kunt pas andere instellingen aanpassen als u de tijd en dag van de week hebt ingesteld.</b>
<b>Pr</b>	<b>Aanpassing van wekelijkse verwarmingsprogramma</b> P1 laat u weten dat u het gebruikersprogramma gaat aanpassen. Bevestig dit door op <b>OK</b> te drukken. Selecteer de dag (en) die u gaat aanpassen met behulp van de ⊙ en ⊗ knoppen: 7d - 7 dagen, 5d - 5 werkdagen, 2d - weekend, d1 - maandag, d2 - dinsdag, d3 - woensdag, d4 - donderdag, d5 - vrijdag, d6 - zaterdag, d7 - zondag, en bevestig uw selectie door op <b>OK</b> te drukken. Gebruik de ⊙ en ⊗ knoppen en om de uren van 00 tot 23 te wijzigen en selecteer de gewenste temperatuur voor elk uur: ⊖ een verlaagde temperatuur (groen lampje brandt bovenin ⊙), ⊕ een "comfort" -temperatuur (groen lampje brandt bovenin ⊗). Na het indrukken van <b>OK</b> keert u terug naar de keuzelijst van de gewenste dag voor verdere programmering of verlaat u het instellingsmenu door 3 seconden op <b>OK</b> te drukken. Als u een weekprogramma wilt starten, zie hoofdstuk "Programmamenu". De laatste waarde die op het scherm wordt gebruikt, wordt vóór de start van de programmering toegeschreven aan de "comfort" -temperatuur.
<b>Co</b>	<b>Aanpassing van de "comfort" -temperatuur</b> Selecteer de gewenste comforttemperatuur door op ⊕ en ⊖ te drukken. Door op <b>OK</b> te drukken, gaat u naar het instellingenmenu.
<b>rd</b>	<b>Een lagere temperatuur instellen</b> Selecteer de gewenste lagere temperatuur door op ⊕ en ⊖ te drukken. Door op <b>OK</b> te drukken, gaat u naar het instellingenmenu.
<b>OP</b>	<b>Functie voor het detecteren van een open raam</b> Selecteer "Aan" of "of" door op ⊕ of ⊖ te drukken. Deze functie is standaard uitgeschakeld. De functie van een open venster detecteert of een venster open is (d.w.z. het detecteert een snelle verandering in temperatuur in een korte tijdsperiode). Nadat de verwarmers een open raam heeft gedetecteerd, wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld en omgeschakeld naar antivriesmodus door een temperatuur van 7 °C te handhaven en "AF" wordt weergegeven. Nadat het venster gesloten is, d.w.z. wanneer de temperatuur in het gebied toeneemt, schakelt de verwarmers automatisch het vorige programma in of handhaaft een permanente constante temperatuur.
<b>C</b>	<b>Temperatuurkalibratie</b> De omgevingstemperatuur wordt op het scherm weergegeven. Als het niet overeenkomt met de thermometerwaarden, kan het worden gekalibreerd. De verwarmers geeft bijvoorbeeld aan dat de omgevingstemperatuur 20 °C is; ondertussen geeft de andere thermometer aan dat het 22 °C is. Vervolgens kunt u het kalibreren en de temperatuur instellen die u hebt gemeten met de andere thermometer.
<b>AS</b>	<b>Adaptieve start</b> Schakel de adaptieve start in ("Aan") of uit ("of") met behulp van de knoppen ⊕ en ⊖ . Deze functie bereikt de temperatuur die door de gebruiker op een bepaald tijdstip is ingesteld. Als u bijvoorbeeld wilt dat de temperatuur om 9 uur 22 °C is, bepaalt de verwarmers wanneer deze moet worden verwarmd, zodat deze op het gewenste tijdstip op 22 °C komt.

## PROGRAMMA MENU

Als u op de  knop drukt, komt u in het keuzemenu van het wekelijkse verwarmingsprogramma. Gebruik de  knoppen om door de volgende lijst te scrollen:

Opties	Functie
P1	Het wekelijkse programma van de gebruiker wordt ingeschakeld en kan worden aangepast aan de behoeften van de gebruiker.
P2	Het "Office" -programma wordt ingeschakeld en biedt een aangename temperatuur tijdens kantooruren.
P3	Het "Home" -programma wordt ingeschakeld, waardoor het 's morgens,'s avonds en in het weekend gedurende de dag aangenaam warm is.
P4	Het programma "Nacht" dat voor een comfortabele temperatuur overdag en een lagere temperatuur in de nachtelijke uren zorgt, wordt ingeschakeld.
nP	Het wekelijkse verwarmingsprogramma wordt uitgeschakeld en de verwarming werkt volgens de waarden die op het scherm worden weergegeven.

**Het gewenste programma kan worden geselecteerd door op  te drukken.**



Tijden van de "comfort" -temperatuur in het wekelijkse verwarmingsprogramma:

Tijden voor P2, P3 en P4 kunnen niet gewijzigd worden.




	P1	P2	P3	P4
Maandag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Dinsdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Woensdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Donderdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Vrijdag	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Zaterdag	00-23		07-23	06-23
Zondag	00-23		07-23	06-23

## EXTRA FUNCTIES






### Reset de kachel naar de fabriekinstellingen

Houd  en  ingedrukt totdat u "00" op het scherm ziet na elk weergegeven segment.



### Permanente aanpassing van de temperatuur in het weekprogramma

Als u de bestaande temperatuur op het scherm aanpast met behulp van de knoppen  en  en u op  drukt, wanneer het comfort- of temperatuurverlagingslampje aan is, heeft het Bedieningsprogramma automatisch voorrang boven de temperatuur in de relevante modus.

### Tijdelijke aanpassing van de temperatuur in het weekprogramma

Als u de bestaande temperatuur die op het scherm wordt weergegeven aanpast met de knoppen  en , maar niet op de  knop drukt wanneer het lampje voor comfort of verlaging van de temperatuur brandt, is de nieuw ingestelde temperatuur alleen geldig tot de volgende wijziging van de verwarmingstemperatuur volgens het ingestelde programma. Tijdens de tijdelijke aanpassing van de wekelijkse temperatuur zal een lichtindicator boven de knoppen  (verlaagde temperatuur) of  (verhoogde temperatuur) knipperen.

### Beveiliging tegen ongeoorloofd gebruik door kinderen of andere personen

De thermostaat kan worden beveiligd tegen ongeoorloofd gebruik door kinderen of andere personen. Deze functie kan worden in- en uitgeschakeld door de knoppen  en  tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt te houden totdat u "cc" op het scherm ziet.

### Dimmen van de verlichting (automatische vermindering van de helderheid van het scherm)

Als de kachel 15 seconden in de inactieve modus staat, wordt de helderheid van het scherm verminderd. Als u op een knop op het display van de thermostaat drukt, keert de helderheid terug.

### 24-uurs bescherming in geval van stroomuitval

De kachel zal de werking van de interne klok tot 24 uur behouden in geval van stroomuitval.

Als de stroomuitval langer dan 24 uur duurt, gaat de thermostaat terug naar de laatst gebruikte temperatuur. Als de tijd is ingesteld, knippert het scherm om een stroomstoring aan te geven. De knipperfunctie blijft geactiveerd totdat u op een willekeurige knop drukt.

### WIDOK OGÓLNY EKRANU TERMOSTATU

#### WSKAŹNIKI ŚWIETLNE:

1. Ekran – wskazuje parametry temperatury i sterowania.
2. Wskaźnik koloru czerwonego świeci się, gdy działa ogrzewanie.
3. Wskaźnik obniżonej temperatury – kolor zielony. Świeci się, gdy ogrzewanie odbywa się według ustalonego programu; podtrzymanie obniżonej temperatury. Nie świeci się, gdy program nie został wybrany i ogrzewanie odbywa się według ustalonej wartości numerycznej. Wskaźnik miga – ogrzewanie odbywa się według ustalonego programu; tymczasowo podtrzymanie zmienionej obniżonej temperatury.
4. Temperatura komfortu – wskaźnik koloru zielonego. Świeci się, gdy ogrzewanie odbywa się według ustalonego programu; podtrzymanie temperatury komfortu. Nie świeci się, gdy program nie został wybrany, ogrzewanie odbywa się według ustalonej wartości numerycznej. Wskaźnik miga – ogrzewanie odbywa się według ustalonego programu; tymczasowo podtrzymanie zmienionej temperatury komfortu.

#### SPOŚÓB OBSŁUGI

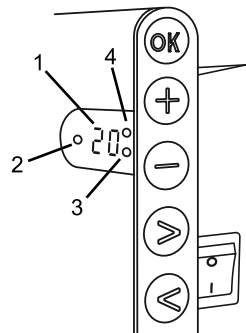
Urządzenie włącza i wyłącza się za pomocą przycisku ① znajdującego się po prawej stronie grzejnika. Po pierwszym włączeniu grzejnik pracuje w domyślnej temperaturze „komfortowej” wynoszącej 22°C. Po pierwszym włączeniu i/lub przywróceniu ustawień fabrycznych produkt jest gotowy do użytku w trybie ręcznym. Za pomocą przycisków + i – można ustawić preferowaną temperaturę grzejnika. Przed uruchomieniem jednego z programów – P1, P2, P3 lub P4 – należy przejść do menu ustawień i ustawić datę oraz godzinę. Jeśli użytkownik nie wybierze żadnego programu w menu „Program”, grzejnik będzie utrzymywał temperaturę wskazaną na ekranie. Można utworzyć własny tygodniowy program ogrzewania (P1) lub użyć istniejących programów standardowych: „Biuro” (P2), „Dom” (P3) lub „Noc” (P4). Programy tygodniowe określają, kiedy urządzenie będzie utrzymywać temperaturę komfortową (22°C), a kiedy obniżoną (17°C), pozwalając oszczędzać energię.

#### MENU USTAWIENÍ

Po naciśnięciu i podtrzymaniu przez 10 sekund przycisku OK, załącza lub wyłącza się menu ustawień. W menu poruszamy się za pomocą przycisków < i >, a przyciskiem OK wybieramy żądany punkt ustawień lub zatwierdzamy wybór:

#### FUNKCJE PRZYCSKÓW:

- ⊕ – podwyższenie temperatury, czasu lub innego parametru.
- ⊖ – obniżenie temperatury, czasu lub innego parametru.
- < – przycisk wyboru „Mniej”.
- > – przycisk wyboru „Więcej”.
- OK – zatwierdzenie wyboru.



Wyrób	Opis funkcji
<b>td</b>	<b>Ustawienie godzin grzejnika</b>
	Dzień tygodnia wybieramy poprzez ⊕/⊖: 1 – poniedziałek, 2 – wtorek itd., zatwierdzamy przyciskiem OK. Ustawiamy godzinę: 0-23, zatwierdzamy przyciskiem OK. Ustawiamy minuty: 0-59, zatwierdzamy przyciskiem OK. Bez ustawienia czasu i dnia tygodnia nie będzie możliwości wprowadzania zmian innych ustawień.
<b>Pr</b>	<b>Korekta tygodniowego programu ogrzewania</b>
	P1 informuje, że zostanie skorygowany program użytkownika, zatwierdzamy przyciskiem OK. Za pomocą przycisków < i > wybieramy, który dzień (dni) korygujemy: 7d - 7 dni, 5d - 5 dni roboczych, 2d - weekend, d1 - poniedziałek, d2 - wtorek, d3 - środa, d4 - czwartek, d5 - piątek, d6 - sobota, d7 - niedziela i zatwierdzamy przyciskiem OK. Za pomocą przycisków < i > zmieniamy godziny od 00 do 23 i ustawiamy żądaną temperaturę dla każdej godziny: ⊖ obniża temperaturę (świeci się zielona lampka nad <), ⊕ temperatura komfortu (świeci się zielona lampka nad >). Po naciśnięciu przycisku OK wracamy do listy wyboru dnia w celu dalszego programowania lub po naciśnięciu przez 3 sekundy OK wychodzimy z menu ustawień. Aby uruchomić tygodniowy program, patrz punkt „Menu programu”. Dla temperatury komfortu przydzielona zostaje ostatnia pokazywana na ekranie wartość przed rozpoczęciem programowania.
<b>Co</b>	<b>Korekta temperatury komfortu</b>
	Za pomocą przycisków ⊕ i ⊖ wybieramy żądaną temperaturę komfortu. Po naciśnięciu OK wychodzimy z menu ustawień.
<b>rd</b>	<b>Ustawienie temperatury obniżonej</b>
	Za pomocą przycisków ⊕ i ⊖ wybieramy żądaną temperaturę komfortu. Po naciśnięciu OK wychodzimy z menu ustawień.
<b>OP</b>	<b>Funkcja wykrywania otwartego okna</b>
	Za pomocą przycisków ⊕ lub ⊖ wybieramy „On” lub „Of”. Zgodnie z wyciszeniem funkcja ta jest wyłączona. Funkcja otwartego okna pozwala na odnotowanie otwartego okna (w krótkim okresie czasu zauważa się nagłą zmianę temperatury). Po stwierdzeniu otwartego okna przez grzejnik, ogrzewanie zostaje automatycznie wyłączone i następuje przejście do trybu przeciwmroźeniowego 7 °C. Po zamknięciu okna, tj., gdy temperatura otoczenia zaczyna wzrastać, grzejnik automatycznie załącza przednio podtrzymywany program lub stałą temperaturę.
<b>C</b>	<b>Kalibracja temperatury</b>
	Ekran pokazuje temperaturę otoczenia. Jeżeli nie zgadza się ona z danymi na innym termometrze, wówczas można przeprowadzić kalibrację. Przykładowo, grzejnik pokazuje, że temperatura otoczenia wynosi 20 °C, tymczasem inny termometr pokazuje 22 °C. Wówczas w trakcie kalibracji ustawiamy taką temperaturę, jaką uzyskaliśmy w pomiarze na drugim termometrze.



<b>AS</b>	<b>Start adaptacyjny</b>
	Za pomocą przycisków (+) i (-) załączamy „On” lub wyłączamy „Of” start adaptacyjny. Za pomocą tej funkcji istnieje możliwość osiągnięcia temperatury użytkownika w przewidywanym czasie. Przykładowo, jeżeli chcemy, aby na godzinę 9 temperatura wynosiła 22 °C, grzejnik sam uzna, kiedy należy rozpocząć ogrzewanie, aby w zadanym czasie uzyskać temperaturę 22 °C.

## MENU PROGRAMÓW

Po naciśnięciu przycisku (⊖) załącza się menu wyboru tygodniowego programu ogrzewania. W menu poruszamy się za pomocą przycisków (⊖) / (⊕):

Wybór	Funkcja
<b>P1</b>	Załączenie tygodniowego programu użytkownika, który można edytować według możliwości.
<b>P2</b>	Załączenie programu „Biuro” – temperatura komfortu w godzinach pracy.
<b>P3</b>	Załączenie programu „Dom” – temperatura komfortu rano i wieczorem, w weekendy – cały dzień.
<b>P4</b>	Włączony zostanie program „Night” (Noc), który zapewnia komfortowy poziom temperatury w ciągu dnia i obniża go w godzinach nocnych.
<b>nP</b>	Wyłączenie tygodniowego programu ogrzewania, ogrzewanie odbywa się zgodnie ze wskaźnikami ekranu.

Wybór żądanego programu odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku (OK).

Godziny temperatury komfortu w programie ogrzewania:

Czasów dla P2, P3 i P4 nie można zmienić.

Dzień tygodnia	Godziny temperatury komfortu			
	P1	P2	P3	P4
Poniedziałek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Wtorek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Środa	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Czwartek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Piątek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sobota	00-23		07-23	06-23
Niedziela	00-23		07-23	06-23

## FUNKCJE DODATKOWE

### Odtworzenie ustawieńfabrycznych grzejnika

Naciśnij i przytrzymaj przyciski „OK” oraz „+”, aż po każdym pokazanym segmencie zobaczysz na ekranie „00”.

### Stała korekta tygodniowego programu temperatury

Gdy świeci się lampka komfortu/obniżonej temperatury, po skorygowaniu istniejącej temperatury na ekranie za pomocą przycisków (+) i (-) i naciśnięciu (OK), w działającym programie nastąpi automatyczne weryfikacja temperatury wybranego trybu.

### Tymczasowa korekta tygodniowego programu temperatury

Gdy świeci się lampka komfortu/obniżonej temperatury, po skorygowaniu istniejącej temperatury na ekranie za pomocą przycisków (+) i (-), jednak bez naciskania przycisku (OK), na nowo ustawiona temperatura pozostanie ważna wyłącznie do zmiany temperatury zgodnie z ustawionym programem. W trybie tymczasowej korekty tygodniowego programu temperatury, miga wskaźnik świetlny nad przyciskiem (⊖) (obniża temperaturę) lub nad przyciskiem (⊕) (podwyższa temperaturę).

### Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi lub niepożądanego użycia innych osób

Termostat może zostać zabezpieczony przed niepożądanym użyciem dzieci lub innych osób; funkcja załącza się/ wyłącza poprzez 5 sekundowe przytrzymanie przycisków (⊖) i (⊕), aż na ekranie wyświetli się „cc”.

### Przeciwnione wyświetlanie (automatyczne obniżenie jasności ekranu)

Gdy grzejnik pozostaje przez 15 sekund w stanie spoczynku, jasność ekranu ulega zmniejszeniu. Po naciśnięciu dowolnego przycisku na ekranie termostatu, jasność ekranu maksymalnie się zwiększa.

### 24-godzinna ochrona w przypadku przerwy w dostawie prądu

W przypadku przerwy w dostawie prądu grzejnik będzie utrzymywał działanie wewnętrznego zegara przez maksymalnie 24 godziny.

Jeśli przerwa w dostawie prądu trwa dłużej niż 24 godziny, termostat powróci do ostatnio ustawionej temperatury. W przypadku ustawienia godziny ekran będzie migał, wskazując przerwę w zasilaniu. Funkcja migania wyłącza się po naciśnięciu dowolnego przycisku.

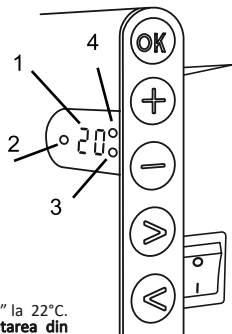
### PREZENTARE GENERALĂ A AFIȘAJULUI TERMOSTATULUI

#### INDICATOARE LUMINOASE:

- Afișaj care indică temperatura și parametrii de control.
- Lumina roșie este aprinsă când funcționează radiatorul.
- Lumina verde indică o temperatură scăzută. Este aprinsă când radiatorul funcționează în conformitate cu programul ales, menținând temperatura scăzută. (A se vedea funcțiile suplimentare) Indicator cu lumină verde indică temperatura de „confort”. Este aprins când radiatorul funcționează în conformitate cu programul ales, menținând temperatura de „confort”. (A se vedea funcțiile suplimentare)

#### FUNCȚIILE BUTOANELOR:

- ⊕ – crește temperatura, timpul sau alt parametru.
- ⊖ – scade temperatura, timpul sau alt parametru.
- ⊙ – buton de selecție ce reprezintă „mai puțin”.
- ⊗ – buton de selecție ce reprezintă „mai mult”.
- Ⓚ – confirmarea selecției.



#### CUM FUNCȚIONEAZĂ

Aparatul este pornit sau oprit apăsând butonul ① de pe partea dreaptă a încălzitorului.




Atunci când încălzitorul este pornit pentru prima dată, începe să funcționeze la temperatura implicită de „confort” la 22°C. **Produsul este gata pentru utilizarea manuală atunci când este pornit pentru prima dată și/sau după resetarea din fabrică. Acum puteți utiliza butoanele + și – pentru a seta temperatura dorită. Dacă doriți să utilizați unul dintre programele P1, P2, P3 sau P4, trebuie să setați întâi ziua și data în meniul de setări.** Încălzitorul va menține temperatura afișată pe ecran atât timp cât utilizatorul nu selectează programul dorit din meniul de Programe. Puteți crea propriul program săptămânal pentru încălzire (P1) sau puteți utiliza programele standard „Birou” (P2), „Acasă” (P3) sau „Noapte” (P4). Programele săptămânale stabilesc când se va menține temperatura confortabilă (22°C) și când se va menține temperatura redusă, pentru economisirea energiei (17°C).

#### MENIUL CONFIGURARE

**Dacă se apasă lung butonul Ⓚ timp de 10 secunde, se poate activa sau dezactiva meniul de configurare. Folosiți butoanele ⊙ ⊗ pentru a derula prin listă și butonul Ⓚ pentru a selecta setarea necesară sau pentru a vă confirma selecția:**

Opțiuni	Descrierea funcției
<b>td</b>	<b>Setare timpului pentru radiator</b>
	Setați ziua din săptămână apăsând butoanele ⊕ ⊖ : 1 – luni; 2 – marți etc., și salvați apăsând pe Ⓚ. Setati ora: 0-23 și salvați apăsând pe Ⓚ. Setati minutele: 0-59 și salvați apăsând pe Ⓚ. <b>Nu veți putea regla nicio altă setare înainte de a seta ora și ziua din săptămână.</b>
<b>Pr</b>	<b>Reglarea programului săptămânal de încălzire</b>
	P1 vă va informa că urmează să reglați programul utilizatorului. Confirmația păsând pe Ⓚ. Selectați ziua/zilele pe care urmează să le setați folosind butoanele ⊙ și ⊗ : 7d – 7 zile, 5d – 5 zile lucrătoare, 2d – weekend, d1 – luni, d2 – marți, d3 – miercuri, d4 – joi, d5 – vineri, d6 – sâmbătă, d7 – duminică și conformați selecția apăsând pe Ⓚ. Folosiți butoanele ⊙ și ⊗ pentru a modifica orele de la 00 la 23 și selectați temperatura dorită pentru fiecare oră: ⊖ o temperatură mai scăzută (indicatorul luminos verde de deasupra ⊙ este aprins), ⊕ o temperatură de „confort” (indicatorul luminos verde de deasupra ⊗ este aprins). După ce apăsați Ⓚ, reveniți la lista de selectare a zilei dorite pentru o programare ulterioară sau părăsiți meniul de configurare apăsând pe Ⓚ timp de 3 secunde. Dacă doriți să inițiați un program săptămânal, consultați capitolul „Meniul Program”. Ultima valoare folosită pe ecran va fi atribuită temperaturii de „confort” înainte de inițierea programării.
<b>Co</b>	<b>Reglarea temperaturii de „confort”</b>
	Selectați temperatura de confort dorită apăsând pe ⊕ și ⊖. Dacă apăsați pe Ⓚ accesați meniul de configurare.
<b>rd</b>	<b>Setarea unei temperaturi mai scăzute</b>
	Selectați temperatura mai scăzută dorită apăsând pe ⊕ și ⊖. Dacă apăsați pe Ⓚ accesați meniul de configurare.
<b>OP</b>	<b>Funcția care detectează o fereastră deschisă</b>
	Selectați „On, sau „oF” apăsând pe ⊕ sau ⊖. Această funcție este dezactivată în mod implicit. Funcția privind fereastra deschisă detectează dacă este deschisă o fereastră (mai exact, detectează o modificare bruscă a temperaturii într-un interval scurt de timp). După ce radiatorul detectează o fereastră deschisă, încălzirea este dezactivată automat și trecută pe modul anti-îngheț, menținându-se o temperatură de 7°C și se afișează „AF”. După ce se închide fereastra, mai exact când crește temperatura din zona respectivă, radiatorul activează automat programul anterior sau menține o temperatură constantă permanentă.
<b>C</b>	<b>Calibrarea temperaturii</b>
	Pe ecran se afișează temperatura ambiantă. Dacă nu corespunde măsurătorilor termometrelui, atunci poate fi calibrată. De exemplu, radiatorul indică faptul că temperatura ambiantă este 20°C; în același timp, celălalt termometru indică faptul că sunt 22°C. Atunci o puteți calibra și seta temperatura pe care ați măsurat-o folosind celălalt termometru.
<b>AS</b>	<b>Pornire adaptivă</b>
	Activați („On”) sau dezactivați („oF”) pornirea adaptivă folosind butoanele ⊕ și ⊖. Această funcție atinge temperatura setată de utilizator la un anumit moment. De exemplu, dacă doriți ca la ora 9 temperatura să fie 22°C, radiatorul va stabili când trebuie să înceapă să încălzească astfel încât la ora dorită să fie 22°C.

## MENIUL PROGRAM

Dacă apăsați butonul  accesați meniul de selectare al programului săptămânal de încălzire. Folosiți butoanele   pentru a derula prin următoarea listă:

Opțiuni	Funcție
<b>P1</b>	Se activează programul săptămânal al utilizatorului, care poate fi reglat în funcție de nevoile acestuia.
<b>P2</b>	Se activează programul „Office”, care asigură o temperatură confortabilă în timpul orelor de serviciu.
<b>P3</b>	Se activează programul „Home”, care asigură o temperatură confortabilă dimineața, seara și în timpul weekendurilor pe tot parcursul zilei.
<b>P4</b>	Modul „Noapte” se va activa, oferind o temperatură confortabilă în timpul zilei și redusă pe parcursul nopții.
<b>nP</b>	Se dezactivează programul săptămânal de încălzire și radiatorul va funcționa în conformitate cu valorile afișate pe ecran.

**Dacă se apasă butonul  se poate selecta programul dorit.**



Orele de temperatură de „confort” din programul săptămânal de încălzire.

Orele pentru P2, P3 și P4 nu pot fi modificate.




	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>
Luni	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Marti	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Miercuri	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Joi	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Vineri	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sâmbătă	00-23		07-23	06-23
Duminică	00-23		07-23	06-23

## FUNCȚII SUPLIMENTARE






### Resetarea radiatorului la setările implicite din fabrică

Apăsați și mențineți  și  până când „00” apare pe ecran după fiecare segment.



### Reglarea permanentă a temperaturii în programul săptămânal

Dacă reglați temperatura existentă afișată pe ecran folosind butoanele  și  și apăsați  când este aprins indicatorul luminos pentru temperatură de confort sau scăzută, programul de funcționare va suprascrie automat temperatura modului relevant.

### Reglarea temporară a temperaturii în programul săptămânal

Dacă reglați temperatura existentă afișată pe ecran folosind butoanele  și  dar nu apăsați butonul  când este aprins indicatorul luminos pentru temperatură de confort sau scăzută, temperatura nou setată va fi valabilă doar până la următoarea modificare a temperaturii de încălzire, în conformitate cu programul setat. În timpul reglării temporare a temperaturii săptămânale, un indicator luminos va clipi deasupra butonului  (temperatură scăzută) sau  (temperatură crescută).

### Securitatea împotriva utilizării neautorizate de către copii sau alte persoane

Termostatul poate fi protejat împotriva utilizării neautorizate de către copii sau alte persoane. Această funcție poate fi activată/dezactivată dacă se apasă lung butoanele  și  în același timp, pentru 5 secunde, până apare pe ecran „cc”.

### Reducerea intensității luminoase (reducerea automată a luminozității ecranului)

Dacă radiatorul este în modul repaus timp de 15 secunde, se reduce luminozitatea ecranului. Dacă apăsați orice buton de pe afișajul termostatului se va reveni la luminozitatea anterioară.

### Protecție de 24 de ore în caz de pană de curent

Încălzitorul va menține funcționarea ceasului intern până la 24 de ore în caz de pană de curent. Dacă pana de curent durează mai mult de 24 de ore, termostatul va reveni la ultima temperatură setată. Dacă data nu a fost setată, ecranul va lumina intermitent indicând o pană de curent. Funcția de luminare intermitentă va fi activă până apăsați oricare dintre butoane.

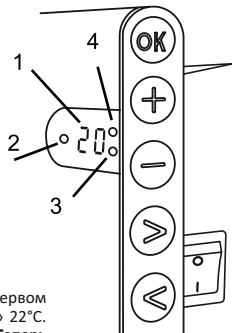
## ОБЩИЙ ОБЗОР ДИСПЛЕЯ ТЕРМОСТАТА

### СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ:

1. Дисплей показывает температуру и параметры управления.
2. Красный индикатор горит, когда нагреватель работает.
3. Зеленый свет показывает пониженную температуру. Он включается, когда нагреватель работает в соответствии с выбранной программой, поддерживая пониженную температуру. (См. Дополнительные функции)
4. Индикатор зеленого света, показывающий «комфортную» температуру. Он включается, когда нагреватель работает в соответствии с выбранной программой, поддерживая «комфортную» температуру. (См. Дополнительные функции)

### ФУНКЦИИ КНОПОК:

- ⊕ – Увеличивает температуру, время или другие параметры.
- ⊖ – Уменьшает температуру, время или другие параметры.
- ⊙ – Кнопка выбора означает «меньше».
- ⊚ – Кнопка выбора означает «больше».
- ⓧ – Подтверждение выбора.



### КАК РАБОТАЕТ




Прибор включается или выключается нажатием кнопки ⊕ на правой стороне нагревателя. При первом включении нагревателя, он начинает работать с установленной по умолчанию температуры «комфорта» 22°C. **Прибор готов к использованию вручную при первом включении и/или после сброса заводских настроек. Теперь вы можете использовать кнопки + и – для установки нагревателя на желаемую температуру. Если вы хотите использовать одну из программ P1, P2, P3 или P4, вы должны сначала установить день и время в меню настроек.** Нагреватель будет поддерживать температуру, отображаемую на экране, если пользователь не выберет нужную программу в меню «Программы». Вы можете создать свою недельную программу отопления (P1) или использовать существующие стандартные программы «Офис» (P2), «Дом» (P3) или «Ночь» (P4). Недельные программы определяют, когда будет поддерживаться комфортная температура (22°C), а когда будет поддерживаться пониженная температура для экономии энергии (17°C).

### МЕНЮ НАСТРОЕК

Нажимая и удерживая кнопку ⊕ в течение 10 секунд меню выбора может быть включено или выключено. Используйте кнопки ⊙ ⊚ для прокрутки списка, а кнопку ⊕ – для выбора нужного параметра или подтверждения выбора:

Дополнительное оборудование	Описание функций
td	<b>Установка времени нагревателя</b> Установите день недели, нажав ⊕ ⊖: 1 - понедельник; 2 - вторник и т.д., и сохраните, нажав ⊕. Установите часы: 0-23 и сохраните, нажав ⊕. Установите минуты: 0-59 и сохраните, нажав ⊕. <b>Вы не сможете задать другие настройки, пока не установите время и день недели.</b>
Pr	<b>Настройка недельной программы отопления</b> P1 уведомит вас о том, что вы собираетесь настроить пользовательскую программ. Подтвердите это, нажав ⊕. Выберите день (дни), который вы собираетесь настроить, используя кнопки ⊙ и ⊚. 7d - 7 дней, 5d - 5 рабочих дней, 2d - выходные, d1 - понедельник, d2 - вторник, d3 - среда, d4 - четверг, d5 - пятница, d6 - суббота, d7 - воскресенье, и подтвердите свой выбор, нажав ⊕. Используйте кнопки ⊙ и ⊚, чтобы изменить часы от 00 до 23 и выбрать желаемую температуру за каждый час: ⊖ снижение температуры (зеленый индикатор выше ⊙ включен), ⊕ «комфортная» температура (зеленый индикатор выше ⊚ включен). После нажатия ⊕, вы вернетесь в список выбора желаемого дня для дальнейшего программирования или выйдете из меню настроек, нажав ⊕ в течение 3 секунд. Если вы хотите начать еженедельную программу, см. главу «Программное меню». Последнее значение, используемое на экране, будет относиться к «комфортной» температуре до начала программирования.
Co	<b>Настройка «комфортной» температуры</b> Выберите желаемую комфортную температуру, нажав ⊕ и ⊖. Нажимая ⊕, вы войдете в меню настроек.
rd	<b>Установка более низкой температуры</b> Выберите желаемую более низкую температуру, нажав ⊕ и ⊖. Нажимая ⊕, вы войдете в меню настроек.
OP	<b>Функция обнаружения открытого окна</b> Выберите «On» Или «oF», нажав ⊕ или ⊖. По умолчанию эта функция отключена. Функция обнаружения открытого окна определяет, открыто ли окно (то есть обнаруживает быстрое изменение температуры за короткий промежуток времени). После того, как нагреватель обнаружит открытое окно, отопление автоматически отключается и переходит в режим защиты от замерзания, поддерживая температуру 7°C, а на дисплее отображается «AF». После закрытия окна, то есть когда температура в области увеличивается, нагреватель автоматически включает предыдущую программу или поддерживает одинаковую постоянную температуру.
C	<b>Калибровка температуры</b> Температура окружающей среды отображается на экране. Если он не соответствует показаниям термометра, он может быть откалиброван. Например, нагреватель показывает, что температура окружающей среды составляет 20°C; между тем, другой термометр показывает, что она составляет 22°C. Затем вы можете откалибровать его и установить температуру, которую вы измерили, используя другой термометр.
AS	<b>Адаптивный пуск</b> Включите («On») или выключите («oF») адаптивный пуск, используя кнопки ⊕ и ⊖. Эта функция достигает температуры, заданной пользователем в определенное время. Например, если вы хотите, чтобы температура в 9 часов составляла 22°C, нагреватель определит, когда он должен начать нагрев, чтобы он достиг 22°C в нужное время.

## ПРОГРАММНОЕ МЕНЮ

При нажатии кнопки  вы войдете в меню выбора еженедельной программы отопления. Используйте кнопки   для прокрутки следующего списка:

Дополнительное оборудование	Функция
<b>P1</b>	Еженедельная программа пользователя будет включена и может быть отрегулирована в соответствии с потребностями пользователя.
<b>P2</b>	Программа «Офис» будет включена, обеспечивая комфортную температуру в рабочее время.
<b>P3</b>	Программа «Дом» будет включена, обеспечивая удобную температуру утром, вечером и в выходные дни в течение дня.
<b>P4</b>	Будет включена программа «Ночная», обеспечивающая комфортную температуру в дневное время и пониженную ночью.
<b>nP</b>	Еженедельная программа отопления будет отключена, а нагреватель будет работать в соответствии со значениями, показанными на экране.

**Желаемую программу можно выбрать, нажав .**



Время «комфортной» температуры в еженедельной программе отопления.

Время для P2, P3 и P4 изменить нельзя.




	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>
Понедельник	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Вторник	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Среда	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Четверг	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Пятница	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Суббота	00-23		07-23	06-23
Воскресенье	00-23		07-23	06-23

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ






### Сброс нагревателя к заводским настройкам по умолчанию

Нажмите и удерживайте  и , пока не увидите на экране «00» после каждого показанного сегмента.



### Постоянная регулировка температуры в еженедельной программе

Если вы отрегулируете существующую температуру, показанную на экране, используя кнопки  и , и нажмете , когда горит индикатор комфортной или пониженной температуры, рабочая программа автоматически отменяет температуру соответствующего режима.

### Временная регулировка температуры в еженедельной программе

Если вы отрегулируете существующую температуру, показанную на экране, используя кнопки  и , но не нажмете кнопку , когда горит индикатор комфорта или пониженной температуры, вновь заданная температура будет действительна только до следующего изменения температуры нагрева в соответствии с установленной программой. Во время временной регулировки недельной температуры индикатор будет мигать над кнопками  (пониженная температура) или  (повышенная температура).

### Защита от несанкционированного использования детьми или другими лицами

Термостат может быть защищен от несанкционированного использования детьми или другими лицами. Эта функция может быть включена или выключена нажатием и удержанием кнопок  и  одновременно в течение 5 секунд, пока вы не увидите на экране буквы «сс».

### Уменьшение освещенности (автоматическое уменьшение яркости экрана)

Если нагреватель находится в режиме ожидания в течение 15 секунд, яркость экрана будет уменьшена. Если вы нажмете любую кнопку на дисплее термостата, яркость вернется.

### 24-часовая защита при отключении электроэнергии

Нагреватель будет поддерживать работу внутренних часов до 24 часов в случае отключения электроэнергии. Если отключение электроэнергии продлится более 24 часов, термостат вернется к последней использовавшейся температуре. Если было установлено время, экран будет мигать, указывая на отключение электроэнергии. Мигать будет до тех пор, пока вы не нажмете на любую кнопку.

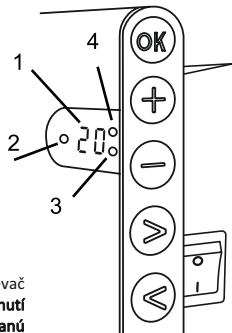
### VŠEOBECNÝ PREHLAD DISPLEJA TERMOSTATU

#### KONTROLKY:

1. Displej zobrazujúci teplotu a parametre ovládania.
2. Červená kontrolka svieti, keď je ohrievač v prevádzke.
3. Zelená kontrolka označuje zníženú teplotu. Rozsvieti sa, keď ohrievač funguje v súlade s vybraným programom a udržuje zníženú teplotu. (Pozrite si časť Ďalšie funkcie)
4. Zelená kontrolka označuje „komfortnú“ teplotu. Rozsvieti sa, keď ohrievač funguje v súlade s vybraným programom a udržuje „komfortnú“ teplotu. (Pozrite si časť Ďalšie funkcie)

#### FUNKCIE TLAČÍDIEL:

- ⊕ – Zvýšenie teploty, času alebo iného parametra.
- ⊖ – Zníženie teploty, času alebo iného parametra.
- ⊙ – Tlačidlo výberu s významom „menej“.
- ⊗ – Tlačidlo výberu s významom „viac“.
- Ⓚ – Potvrdenie výberu.



### NÁVOD NA OBSLUHU




Spotrebič zapnete alebo vypnete stlačením tlačidla ① na pravej strane ohrievača. Pri prvom zapnutí sa ohrievač spustí s predvolenou „komfortnou“ teplotou 22 °C. **Výrobok je pripravený na manuálne použitie po prvom zapnutí a/alebo po obnovení na výrobné nastavenia. Teraz môžete pomocou tlačidiel + a - ohrievač nastaviť na požadovanú teplotu. Ak chcete použiť jeden z programov (P1, P2, P3 alebo P4), v ponuke nastavení musíte nastaviť deň a čas.** Ohrievač bude udržiavať teplotu zobrazenú na obrazovke, pokiaľ používateľ nevyberie požadovaný program z ponuky programov. Vytvorí si môžete vlastný týždenný program vykurovania (P1) alebo môžete použiť existujúce štandardné programy „Kancelária“ (P2), „Domov“ (P3) alebo „Noc“ (P4). Týždenné programy určujú, kedy sa bude udržiavať komfortná teplota (22 °C) a kedy znížená teplota, ktorá šetrí energiu (17 °C).

### PONUKA NASTAVENIE

Stlačením a podržaním tlačidla Ⓚ na 10 sekundy môžete vypnúť alebo zapnúť ponuku výberu. Pomocou tlačidiel ⊙ ⊗ prechádzajte zoznamom a pomocou tlačidla Ⓚ vyberte potrebné nastavenie alebo potvrdíte výber:

Možnosti	Popis funkcie
<b>td</b>	<b>Nastavenie času ohrievača</b>
	Stlačením tlačidiel ⊕ ⊖ nastavte deň v týždni: 1 – pondelok, 2 – utorok atď. a uložte ho stlačením tlačidla Ⓚ. Nastavte hodinu: 0 – 23 a uložte ju stlačením tlačidla Ⓚ. Nastavte minúty: 0 – 59 a uložte ich stlačením tlačidla Ⓚ. <b>Nebudete môcť upraviť ďalšie nastavenia, kým nen</b>
<b>Pr</b>	<b>Úprava týždenného vykurovacieho programu</b>
	Funkcia P1 vás upozorní, že sa chystáte upraviť používateľský program. Potvrdte toto upozornenie stlačením tlačidla Ⓚ. Pomocou tlačidiel ⊙ ⊗ vyberte deň(-ni), ktorý chcete upraviť: 7d – 7 dní, 5d – 5 pracovných dní, 2d – víkend, d1 – pondelok, d2 – utorok, d3 – streda, d4 – štvrtok, d5 – piatok, d6 – sobota, d7 – nedeľa. Stlačením tlačidla Ⓚ potvrdíte výber. Pomocou tlačidiel ⊙ ⊗ zmeňte hodiny z 00 na 23 a vyberte požadovanú teplotu pre každú hodinu: ⊙ zníženú teplotu (svieti zelená kontrolka nad tlačidlami ⊙), ⊕ „komfortnú“ teplotu (svieti zelená kontrolka nad tlačidlami ⊗). Stlačením tlačidla Ⓚ sa vrátte na zoznam s výberom požadovaného dňa a vykonajte ďalšie programovanie alebo stlačením a podržaním tlačidla Ⓚ na 3 sekundy ukončíte ponuku Nastavenie. Ak chcete spustiť týždenný program, pozrite si časť „Ponuka Program“. Posledná hodnota použitá na displeji sa pred začiatkom programovania priradí ku „komfortnej“ teplote.
<b>Co</b>	<b>Úprava „komfortnej“ teploty</b>
	Stlačením tlačidiel ⊕ a ⊖ vyberte požadovanú komfortnú teplotu. Stlačením tlačidla Ⓚ vstúpte do ponuky Nastavenie.
<b>rd</b>	<b>Nastavenie nižšej teploty</b>
	Stlačením tlačidiel ⊕ a ⊖ vyberte požadovanú nižšiu teplotu. Stlačením tlačidla Ⓚ vstúpte do ponuky Nastavenie.
<b>OP</b>	<b>Funkcia detekcie otvoreného okna</b>
	Stlačením tlačidiel ⊕ alebo ⊖ vyberte položku „On“ (Zap.) alebo „oF“ (Vyp.). Táto funkcia je predvolene vypnutá. Funkcia otvoreného okna zisťuje, či je otvorené okno (t. j. zisťuje rýchlu zmenu teploty v krátkom časovom intervale). Keď ohrievač rozpozná otvorené okno, vykurovanie sa automaticky vypne, režim sa zmení na režim proti mraznutiu, bude sa udržiavať teplota 7 °C a zobrazí sa symbol „AF“. Po zatvorení okna, t. j. po zvýšení teploty v oblasti, ohrievač automaticky zapne predchádzajúci program alebo udržiava stálu konštantnú teplotu.
<b>C</b>	<b>Kalibrácia teploty</b>
	Na displeji sa zobrazuje teplota okolia. Ak nezodpovedá meraniam teplomeru, môže sa vykonať kalibrácia. Ohrievač napríklad zobrazuje teplotu okolia 20 °C, zatiaľ čo iný teplomer zobrazuje teplotu okolia 22 °C. Následne môžete vykonať kalibráciu a nastaviť teplotu, ktorú ste namerali iným teplomerom.
<b>AS</b>	<b>Adaptívne spustenie</b>
	Adaptívne spustenie zapnete („On“) alebo vypnete („oF“) pomocou tlačidiel ⊕ a ⊖. Táto funkcia dosiahne teplotu nastavenú používateľom v určitom čase. Ak napríklad chcete, aby teplota o 9:00 bola 22 °C, ohrievač určí, kedy má začať ohrievanie tak, aby sa v požadovanom čase dosiahla teplota 22 °C.

## PONUKA PROGRAM

Stlačením tlačidla  vstúpite do ponuky s výberom týždenného vykurovacieho programu. Pomocou tlačidiel   prechádzajte nasledujúcim zoznamom:

Možnosti	Funkcia
<b>P1</b>	Zapne sa týždenný program používateľa, ktorý je možné upraviť podľa potrieb používateľa.
<b>P2</b>	Zapne sa program „Kancelária“, ktorý zabezpečí pohodlnú teplotu počas pracovných hodín.
<b>P3</b>	Zapne sa program „Domácnosť“, ktorý zabezpečí komfortnú teplotu ráno, večer a počas víkendov v priebehu celého dňa.
<b>P4</b>	Zapne sa program „Noc“, ktorý zabezpečí príjemnú teplotu počas dňa a zníži ju v nočných hodinách.
<b>nP</b>	Týždenný program vykurovania sa vypne a ohrievač bude fungovať v súlade s hodnotami zobrazenými na displeji.

**Požadovaný program môžete vybrať stlačením tlačidla .**



Doby „komfortnej“ teploty v týždennom vykurovacom programe.

Časy pre P2, P3 a P4 nie je možné zmeniť.




Deň	Doby „komfortnej“ teploty			
	P1	P2	P3	P4
Pondelok	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Utorok	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Streda	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Štvrtok	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Piatok	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sobota	00-23		07-23	06-23
Nedeľa	00-23		07-23	06-23

## ĎALŠIE FUNKCIE






### Resetovanie ohrievača na predvolené továrenské nastavenia

Stlačte a podržte tlačidlá  a , kým sa na obrazovke po každom zobrazenom segmente nezobrazí „00“.



### Trvalé nastavenie teploty týždenného programu

Ak upravíte existujúcu teplotu zobrazenú na displeji pomocou tlačidiel  a  a stlačíte tlačidlo , keď svieti kontrolka komfortnej alebo zníženej teploty, prevádzkový program automaticky nahradí teplotu príslušného režimu.

### Dočasné nastavenie teploty týždenného programu

Ak upravíte existujúcu teplotu zobrazenú na displeji pomocou tlačidiel  a , ale nestlačíte tlačidlo , keď svieti kontrolka komfortnej alebo zníženej teploty, novo nastavená teplota bude platná len do nasledujúcej zmeny teploty vykurovania podľa nastaveného programu. Počas dočasného nastavenia týždennej teploty bude nad tlačidlami  (znížená teplota) alebo  (zvýšená teplota) blikať kontrolka.

### Zabezpečenie proti neoprávnenému použitiu deťmi alebo inými osobami

Termostat môžete zabezpečiť proti neoprávnenému použitiu deťmi alebo inými osobami. Túto funkciu môžete zapnúť/vypnúť súčasným stlačením a podržaním tlačidiel  a  na 5 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí symbol „cc“.

### Stlmenie osvetlenia (automatické zníženie jasú displeja)

Ak je ohrievač v pohotovostnom režime 15 sekúnd, jas displeja sa zníži. Ak stlačíte akékoľvek tlačidlo na displeji termostatu, jas sa vráti na pôvodnú úroveň.

24-hodinová ochrana v prípade výpadku prúdu

V prípade výpadku elektrického prúdu bude ohrievač sledovať čas ešte 24 hodín.

Ak bude výpadok prúdu trvať viac ako 24 hodín, termostat sa obnoví na naposledy použitú teplotu. Ak ste nastavili čas, obrazovka blikaním upozorní na výpadok prúdu. Funkcia blikania bude aktívna, kým nestlačíte niektoré z tlačidiel.

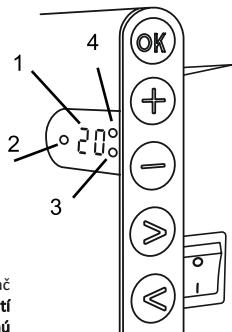
### SPLOŠNI PREGLED ZASLONA TERMOSTATA

#### PRIKAZOVALNE LUČKE:

1. Prikazujejo temperaturne in nadzorne parametre.
2. Ko grelnik deluje sveti rdeča lučka.
3. Zelena lučka prikazuje nižjo temperaturo. Sveti, kadar grelnik deluje v skladu z izbranim programom in vzdržuje nižjo temperaturo. (Prikaži dodatne funkcije)
4. Zelena prikazovalna lučka prikazuje »ugodno« temperaturo. Sveti, kadar grelnik deluje v skladu z izbranim programom in vzdržuje »ugodno« temperaturo. (Prikaži dodatne funkcije)

#### FUNKCIJE GUMBA:

- ⊕ – Poveča temperaturo, čas ali drug parameter.
- ⊖ – Zmanjša temperaturo, čas ali drug parameter.
- ⊙ – Gumb za izbor, ki pomeni »manj«.
- ⊗ – Gumb za izbor, ki pomeni »več«.
- ⓧ – Potrditev izbora.



#### NÁVOD NA OBSLUHU

Spotrebič zapnete alebo vypnete stlačením tlačidla ① na pravej strane ohrievачa. Pri prvom zapnutí sa ohrievач spusti s predvolnou „komfortnou“ teplotou 22 °C. **Výrobok je pripravený na manuálne použitie po prvom zapnutí a/alebo po obnovení na výrobné nastavenia. Teraz môžete pomocou tlačidiel + a - ohrievач nastaviť na požadovanú teplotu. Ak chcete použiť jeden z programov (P1, P2, P3 alebo P4), v ponuke nastavení musíte nastaviť deň a čas.** Ohrievач bude udržiavať teplotu zobrazenú na obrazovke, pokiaľ používateľ nevyberie požadovaný program z ponuky programov. Vytvorí si môžete vlastný týždenný program vykurovania (P1) alebo môžete použiť existujúce štandardné programy „Kancelária“ (P2), „Domov“ (P3) alebo „Noc“ (P4). Týždenné programy určujú, kedy sa bude udržiavať komfortná teplota (22 °C) a kedy znížená teplota, ktorá šetri energiu (17 °C).

#### MENI Z NASTAVITVAMI

Izbrani meni vključite ali izključite tako, da pritisnete gumb ⓧ in ga držite 10 sekunde. Uporabite gumba ⊙ ⊙ za pomikanje po seznamu, a izbrano nastavitev ali potrditev svoje izbire pa uporabite gumb ⓧ.

Možnosti	Opis funkcije
<b>td</b>	<b>Nastavljanje časa grelnika</b>
	Dan v tednu nastavite tako, da pritisnete ⊕ ⊖ : 1 – Ponedeljek; 2 – Torek itd. ter shranite, tako da pritisnete ⓧ . Nastavite uro: 0-23 in shranite tako, da pritisnete ⓧ . Nastavite minute: 0-59 in shranite tako, da pritisnete ⓧ . <b>Dokler ne nastavite časa in dneva v tednu, ne boste mogli prilagoditi drugih nastavitvev.</b>
<b>Pr</b>	<b>Prilaganje tedenskega programa gretja</b>
	P1 vas bo obvestil o tem, da nameravate prilagoditi uporabniški program. To potrdite tako, da pritisnete ⓧ . Izberite, katere dneve želite prilagoditi, tako da uporabite gumba ⊙ in ⊙ . 7d – 7 dni, 5d – 5 delovni dni, 2d – vikend, d1 – ponedeljek, d2 – torek, d3 – sreda, d4 – četrtek, d5 – petek, d6 – sobota, d7 – nedelja ter potrdite svoj izbor, tako da pritisnete ⓧ . Z uporabo gumbov ⊙ in ⊙ spremenite ure iz 00 na 23 ter izberite zeleno temperaturo za vsako uro: ⊖ nižja temperatura (zelena lučka nad ⊙ sveti), ⊕ »ugodna« temperatura (zelena lučka nad ⊙ sveti). Ko pritisnete ⓧ , boste preusmerjeni nazaj na seznam z izbirami za določen dan, kjer lahko nadaljujete s programiranjem, ali zaprete meni z nastavitvami, tako da 3 sekunde držite gumb ⓧ . V primeru, da želite zagnati tedenski program, glejte poglavje »Programski meni«. Zadnja vrednost, uporabljena na zaslonu, bo pred začetkom programiranja pripisana »ugodni« temperaturi.
<b>Co</b>	<b>Prilaganje »ugodne« temperature</b>
	Sizberite zeleno ugodno temperaturo, tako da pritisnete ⊕ in ⊖ . S pritiskom na tipko ⓧ , boste vstopili v meni z nastavitvami.
<b>rd</b>	<b>Nastavitev nižje temperature</b>
	Izberite zeleno nižjo temperaturo, tako da pritisnete ⊕ in ⊖ . S pritiskom na tipko ⓧ , boste vstopili v meni z nastavitvami.
<b>OP</b>	<b>Funkcija za zaznavanje odprtega okna</b>
	Izberite »Vključeno« ali »Izključeno«, tako da pritisnete ⊕ ali ⊖ . Ta funkcije je po privzetem izključena. Funkcija odprtega okna zazna, če je okno odprto (tj. zazna nenadno spremembo temperature v kratkem časovnem obdobju). Ko grelnik zazna odprto okno se gretje samodejno izključi in spremeni v način proti zmrzovanju, tako da grelnik vzdržuje temperaturo 7°C, prikaže pa se »AF«. Ko zaprete okno, tj. ko temperatura na območju naraste, grelnik samodejno vključi prejšnji program ali vzdržuje trajno konstantno temperaturo.
<b>C</b>	<b>Kalibriranje temperature</b>
	Temperatura okolja je prikazana na zaslonu. V primeru, da ni skladna z odčitki termometra, jo je morda potrebno kalibrirati. Grelnik na primer prikazuje, da je temperatura okolja 20°C; medtem termometer prikazuje, da je temperatura 22°C. Nato ga lahko kalibrirate in nastavite temperaturo, ki ste jo izmerili z uporabo drugega termometra.
<b>AS</b>	<b>Prilagodljivi zagon</b>
	Vklopite (»On«) ali izklopite (»Off«) prilagodljivi zagon z uporabo gumbov ⊕ in ⊖ . Ta funkcija doseže temperaturo, ki jo je uporabnik nastavil ob določenem času. Če na primer želite, da je ob 9:00 temperatura 22°C, bo grelnik določil, kdaj mora začeti z ogrevanjem, da temperatura ob zelenem času doseže 22°C



## PROGRAMSKI MENI

Če pritisnete gumb  $\odot$  boste vstopili v meni za izbiro tedenskega programa ogrevanja. Uporabite gumba  $\odot$   $\odot$  za pomikanje po sledečem seznamu:

Možnosti	Funkcija
<b>P1</b>	Vključil se bo uporabnikov tedenski program, ki ga je mogoče prilagoditi glede na potrebe uporabnika.
<b>P2</b>	Vključil se bo program »Pisarna«, ki zagotavlja ugodno temperaturo med delovnim časom.
<b>P3</b>	Vključil se bo program »Dom«, ki zagotavlja ugodno temperaturo zjutraj in zvečer, med vikendi pa čez cel dan.
<b>P4</b>	Vkopol se bo program »Noč«, pri čemer bo zagotovil prijetno temperaturo podnevi in jo bo zmanjšal v nočnih urah.
<b>nP</b>	Tedenski program ogrevanja se bo izključil, grelnik pa bo deloval v skladu z vrednostmi, ki so prikazane na zaslonu.

**Želeni program lahko izberete tako, da pritisnete  $\odot$ .**

Časi »ugodne« temperature med tedenskim programom ogrevanja.

Časy pre P2, P3 a P4 nie je možn zmenit.

Dan	Časi »ugodne« temperature			
	P1	P2	P3	P4
Ponedeljek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Torek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sreda	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Četrtek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Petek	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sobota	00-23		07-23	06-23
Nedelja	00-23		07-23	06-23

## DODATNE FUNKCIJE

### Ponastavite grelnik na privzete tovarniške nastavitve

Pritisnite in držite gumba  $\odot$  in  $\oplus$ , dokler ne vidite "00" na zaslonu po vsakem prikazanem segmentu

### Trajne prilagoditve temperature v tedenskem programu

V primeru, da prilagodite obstoječo temperaturo, ki je prikazana na zaslonu, z uporabo gumbov  $\oplus$  in  $\ominus$  ter pritisnete  $\odot$ , kadar svetilčka za ugodno ali nižjo temperaturo, bo delujoči program samodejno ročno prepisal temperaturo ustreznega načina.

### Začasne prilagoditve temperature v tedenskem programu

V primeru, da prilagodite obstoječo temperaturo, ki je prikazana na zaslonu, z uporabo gumbov  $\oplus$  in  $\ominus$ , toda ne pritisnete  $\odot$ , kadar svetilčka za ugodno ali nižjo temperaturo, bo novo nastavljena temperatura veljala le do naslednje spremembe temperature ogrevanja, v skladu z nastavljenim programom. Med začasnim prilagajanjem tedenske temperature bo prikazovalna lučka utripala nad gumbom  $\odot$  (nižja temperatura) ali  $\odot$  (višja temperatura).

### Zaščita pred nepooblaščenno uporabo s strani otrok ali drugih oseb

Termostat lahko zaščitite pred nepooblaščenno uporabo s strani otrok ali drugih oseb. To funkcijo lahko vklopite/izklopite tako, da naenkrat pritisnete in 5 sekund držite gumba  $\odot$  in  $\odot$ , dokler se na zaslonu ne pojavi »ccc«.

### Zatemiitev osvetlitve (samodejno zmanjšanje svetlosti zaslona)

V primeru, da je grelnik 15 sekund v nedejavnem načinu, bo svetlost zaslona zmanjšana. V primeru, da na zaslonu termostata pritisnete katerikoli gumb, se svetlost povrne na prejšnjo vrednost.

24-hodinová ochrana v prípade výpadku prúdu

V prípade výpadku elektrického prúdu bude ohrievač sledovať čas ešte 24 hodín.

Ak bude výpadok prúdu trvať viac ako 24 hodín, termostat sa obnoví na naposledy použitú teplotu. Ak ste nastavili čas, obrazovka blikaním upozorní na výpadok prúdu. Funkcia blikania bude aktívna, kým nestlačíte niektoré z tlačidiel.

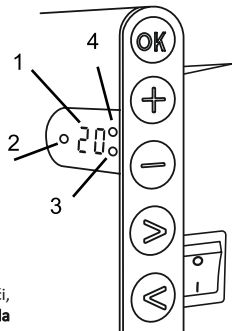
### OPŠTI PREGLED EKRANA NA TERMOSTATU

#### SVETLOSNI INDIKATORI:

1. Ekran prikazuje temperaturu i kontrolne parametre.
2. Crveno svetlo se pali kada grejalica radi.
3. Zeleno svetlo pokazuje smanjenu temperaturu. Ono je upaljeno kada grijalica radi u skladu sa odabranim programom i održava smanjenu temperaturu. (vidi Dodatne funkcije)
4. Indikator sa zelenim svetlom pokazuje temperaturu „ugodnosti“. On je upaljen kada grejalica radi u skladu sa odabranim programom i održava smanjenu temperaturu. (vidi Dodatne funkcije)

#### FUNKCIJE DUGMADI:

- ⊕ – Povećava temperaturu, vreme ili neki drugi parametar.
- ⊖ – Smanjuje temperaturu, vreme ili neki drugi parametar.
- ⊙ – Dugme za selekciju koje označava „manje“.
- ⊙ – Dugme za selekciju koje označava „više“.
- Ⓚ – Potvrda selekcije.



#### UPUTSTVO ZA RUKOVANJE




Uređaj se uključuje i isključuje pritiskom na dugme 1 sa desne strane grejalice. Kada se grejalica prvi put uključuje, počinje da radi na podrazumevanoj „komfortnoj“ temperaturi od 22 °C. **Proizvod je spreman za ručnu upotrebu kada se prvi put uključuje i/ili posle fabričkog resetovanja. Sada možete da koristite tastere + i - da podesite grejalicu na željenu temperaturu. Ako želite da koristite jedan od programa, P1, P2, P3 ili P4, prvo morate da podesite dan i vreme u meniju podešavanja.** Grejalica će održavati temperaturu koja je prikazana na ekranu ako korisnik ne izabere željeni program iz menija Program. Možete da napravite svoj nedeljni program grejanja (P1) ili da koristite postojeće standardne programe „Kancelarija“ (P2), „Kuća“ (P3) ili „Noć“ (P4). Nedeljni programi određuju kada se održava komfortna temperatura (22 °C) i kada se održava snižena temperatura koja štedi energiju (17 °C).

#### MENI POSTAVKI


Uz pomoć i držanjem dugmeta Ⓚ 10 sekunde meni za selekciju se može upaliti ili ugasiti. Uz pomoć dugmadi ⊙ ⊙ kliziše niz listu, a uz pomoć dugmeta Ⓚ odaberite neophodnu postavku ili potvrdite svoju selekciju:

Opcije	Opis funkcije
<b>td</b>	<b>Postavljanje vremena za grejalicu</b>
	Postavite dan u nedelji pritiskom na ⊕ ⊖: 1 – ponedeljak; 2 – utorak, itd, i spasite pritiskom na Ⓚ. Postavite čas: 0-23 i spasite pritiskom na Ⓚ. Postavite minute: 0-59 i spasite pritiskom na Ⓚ. <b>Nećete moći podesiti druge postavke dok ne postavite vreme i dan u nedelji.</b>
<b>Pr</b>	<b>Podešavanje nedeljnog programa grejanja</b>
	P1 će vas obavestiti da ćete podešavati korisnički program. Potvrdite to pritiskom na Ⓚ. Odaberite koji dan(e) ćete podešavati uz pomoć dugmadi ⊙ i ⊙. 7d – 7 dana; 5d – 5 radnih dana, 2d – vikend, d1 – ponedeljak, d2 – utorak, d3 – sreda, d4 – četvrtak, d5 – petak, d6 – subota, d7 – nedelja, te potvrdite svoju selekciju pritiskom na Ⓚ. Uz pomoć dugmadi ⊙   ⊙ promenite časove od 00 do 23 I odaberite željenu temperaturu za svaki čas: ⊖ smanjena temperatura (zeleno svetlo iznad ⊙ je upaljeno), ⊕ temperatura „ugodnosti“ (zeleno svetlo iznad ⊙ je upaljeno). Nakon što pritisnete Ⓚ vratite se na listu za selekciju željenog dana za daljnje programiranje ili ćete napustiti meni za postavke pritiskom na Ⓚ 3 sekunde. Ako želite da pokrenete nedeljni program, pogledajte odjeljak „Programski meni“. Zadnja vrednost korišćena na ekranu biće pripisana temperaturi „ugodnosti“ pre početka programiranja.
<b>Co</b>	<b>Podešavanje temperature „ugodnosti“</b>
	Odaberite željenu temperaturu ugodnosti pritiskom na ⊕ i ⊖. Pritiskom na Ⓚ ulazite u meni za postavke.
<b>rd</b>	<b>Postavljanje niže temperature</b>
	Odaberite željenu nižu temperaturu pritiskom na ⊕ i ⊖. Pritiskom na Ⓚ ulazite u meni za postavke.
<b>OP</b>	<b>Funkcija za detekciju otvorenog prozora</b>
	Odaberite „upaljeno“ ili „ugašeno“ pritiskom na ⊕ ili ⊖. Ta funkcija je sama po sebi ugašena. Funkcijom otvorenog prozora detektuje se da li je otvoren prozor (tj. detektuje se brza promena u temperaturi u kratkom vremenskom roku). Nakon što grejalica detektuje otvoren prozor, grejanje se automatski gasi i menja na režim protiv smrzavanja održavanjem temperature na 7°C, a prikazuje se „AF“. Nakon zatvaranja prozora, tj. nakon povećanja temperature u zoni, grejalica automatski pali prethodni program ili održava trajnu konstantnu temperaturu.
<b>C</b>	<b>Kalibracija temperature</b>
	Na ekranu se prikazuje sobna temperatura. Ako ona ne odgovara očitavanju na termometru, onda ona može da se kalibrira. Na primer, grejalica pokazuje da je sobna temperatura 20°C; u međuvremenu, drugi termometar pokazuje da je ona 22°C. Onda možete da je kalibrirate i postavite temperaturu koju ste izmerili uz pomoć drugog termometra.
<b>AS</b>	<b>Prilagodljivo pokretanje</b>
	Upalite (”upaljeno“) ili (”ugašeno“) prilagodljivo pokretanje uz pomoć dugmadi ⊕ i ⊖. Ova funkcija postiže temperaturu koju je u određenom vremenu postavio korisnik. Na primer, ako želite da temperatura u 9 časova bude 22°C, grejalica će utvrditi kada treba da počne sa grejanjem tako da postigne 22°C u željeno vreme.

## PROGRAMSKI MENI

Pritiskom na dugme , ući ćete u program za selekciju nedeljnog programa grejanja. Uz pomoć dugmadi   kližite niz sledeću listu:

Opcije	Funkcija
<b>P1</b>	Upaliće se nedeljni korisnički program, koji se može podešavati u skladu sa potrebama korisnika.
<b>P2</b>	Upaliće se program „Kancelarija”, koji obezbeđuje ugodnu temperaturu tokom radnog vremena.
<b>P3</b>	Upaliće se program “Kuća”, koji obezbeđuje ugodnu temperature ujutro, uveče i tokom vikenda celoga dana.
<b>P4</b>	Uključuje se „noćni” program koji daje prijatnu temperaturu danju, a smanjenu temperaturu tokom noći.
<b>nP</b>	Ugasiće se nedeljni program grejanja i grejalica će raditi u skladu sa vrednostima prikazanim na ekranu.

Željeni program se može odabrati pritiskom na .



Periodi temperature „ugodnosti” u nedeljnom programu grejanja.

Vremena za P2, P3 i P4 se ne mogu menjati.




	P1	P2	P3	P4
Ponedeljak	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Utorak	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sreda	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Četvrtak	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Petak	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Subota	00-23		07-23	06-23
Nedelja	00-23		07-23	06-23

## DODATNE FUNKCIJE






### Resetovanje grejalice na zadate fabričke postavke

Pritisnite i držite  i  dok ne vidite „00” na ekranu nakon svakog prikazanog segmenta



### Trajno podešavanje temperature u nedeljnom programu

Ako podesite postojeću temperaturu prikazanu na ekranu uz pomoć dugmadi  i  i pritisnete  kada je upaljeno svetlo za temperaturu ugodnosti ili smanjenu temperaturu, operativni program će automatski da poništi temperaturu relevantnog režima.

### Privremeno podešavanje temperature u nedeljnom programu

Ako podesite postojeću temperaturu prikazanu na ekranu uz pomoć dugmadi  i , ali ne pritisnete dugme  kada je upaljeno svetlo za temperaturu ugodnosti ili smanjenu temperaturu, novopostavljena temperatura vrediće samo do naredne promene temperature grejanja u skladu sa postavljenim programom. Tokom privremenog podešavanja nedeljne temperature, svetlosni indikator će da treperi iznad dugmadi  (smanjena temperatura) ili  (povećana temperatura).

### Bezbednost od neovlašćene upotrebe od strane dece ili drugih lica

Termostat može da se obezbedi od neovlašćene upotrebe od strane dece ili drugih lica. Ta funkcija se može upaliti/ugasiti pritiskanjem i držanjem dugmadi  i  istovremeno u trajanju od 5 sekundi ili dok ne vidite “cc” na ekranu.

### Zagušivanje osvetljenja (automatsko smanjivanje svetline ekrana)

Ako je grejalica u stanju mirovanja 15 sekundi, rasveta na ekranu će se smanjiti. Ako pritisnete bilo koje dugme na ekranu termostata, rasveta će se vratiti.

### 24-časovna zaštita u slučaju nestanka struje

Unutrašnji časovnik grejalice će nastaviti da radi od 24 sata nakon nestanka struje.

Ako nestanak struje traje duže od 24 sata, termostat će se vratiti na poslednju korišćenu temperaturu. Ako je vreme podešeno, ekran će treperiti ukazujući na nestanak struje. Funkcija treperenja će se nastaviti sve dok ne pritisnete bilo koje dugme.

### VISÃO GERAL DE VISOR DO TERMOSTATO

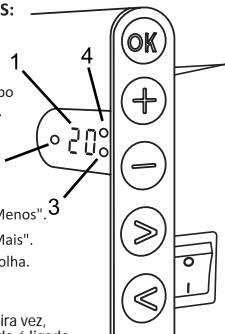
#### INDICADORES DE LUZ:

1. Visor - exibição da temperatura e de parâmetros de controlo.
2. A luz indicadora vermelha acende durante o aquecimento.
3. Indicador de temperatura reduzida - cor verde. Acende quando o aquecimento está de acordo com o programa definido; é mantida a temperatura baixa. Não acende, se o programa não foi selecionado, e o aquecimento está a decorrer de acordo com o valor numérico definido. Piscando - o aquecimento

- está a decorrer de acordo com o programa definido; é mantida a temperatura reduzida.
4. Temperatura de conforto - indicador de cor verde. Acende, quando o aquecimento está de acordo com o programa definido; é mantida a temperatura de conforto. Não acende, quando o programa não está selecionado, o aquecimento está a decorrer de acordo com o valor numérico definido. Piscando - o aquecimento está a decorrer de acordo com o programa definido; é mantida a temperatura de conforto alterada.

#### FUNÇÕES DOS BOTÕES:

- ⊕ – Aumenta a temperatura, o tempo ou outro parâmetro.
- ⊖ – Reduz a temperatura, o tempo ou outro parâmetro.
- ⊙ – Botão de seleção "Menos".
- ⊕ – Botão de seleção "Mais".
- ⊙ – Confirmação da escolha.



#### COMO OPERAR

O aparelho é ligado ou desligado ao premir o botão no lado direito do aquecedor. Quando o aquecedor é ligado pela primeira vez, começa por operar a temperatura predefinida de "conforto" de 22 °C. O produto está pronto para utilização manual quando é ligado pela primeira vez e/ou após a reposição defábrica. Agora pode usar os botões + e - para regular o aquecedor para a temperatura preferida. Se pretender usar um dos programas, P1, P2, P3 ou P4, é necessário que primeiro defina o dia e a hora no menu de definições. O aquecedor manterá a temperatura apresentada no ecrã se o utilizador não selecionar o programa pretendido no menu Programa. É possível criar o seu próprio programa de aquecimento manual (P1) ou pode usar os programas predefinidos existentes "Escritório" (P2), "Casa" (P3) ou "Noite" (P4). Os programas semanais determinam quando manterá a temperatura de conforto (22°C) e quando manterá a temperatura reduzida que poupa energia (17 °C)

#### MENU DE CONFIGURAÇÃO

Pressionar e segurar o botão ⊙ por 10 segundos liga ou desliga o menu de configurações. Use os botões ⊙/⊕ para percorrer a lista e seleccione o item de configuração desejado ou confirme a seleção com o botão ⊙:

Opções	Descrição da função
<b>td</b>	<b>Definir o tempo do aquecedor</b>
	Defina o dia da semana premindo ⊕/⊖ : 1 - segunda-feira, 2 - terça-feira etc., e guarde premindo o botão ⊙. Definir a hora: 0-23, e guarde premindo o botão ⊙. Definir os minutos: 0-59, e guarde premindo o botão ⊙. Sem ter a hora e o dia da semana definidos não será possível ajustar outras configurações.
<b>Pr</b>	<b>Ajuste do programa de aquecimento semanal</b>
	P1 irá notificá-lo, de que irá ajustar o programa do utilizador, confirme pressionando o botão ⊙. Com os botões ⊙ e ⊕ escolha qual (quais) do(s) dia(s) quer ajustar: 7d - 7 dias, 5d - 5 dias úteis, 2d - fim de semana, d1 - segunda-feira, d2 - terça-feira, d3 - quarta-feira, d4 - quinta-feira, d5 - sexta-feira, d6 - sábado, d7 - domingo, e confirme com o botão ⊙. Use os botões ⊙ e ⊕ para seleccionar as horas de 00 a 23 e definir a temperatura desejada para cada hora: temperatura reduzida (acende a luz verde no topo de ), temperatura de conforto (acende a luz verde no topo de ) Pressionando o botão ⊙ retornará à lista de seleção diária para programação posterior e, pressionando o botão ⊙ por 3 segundos, sairá do menu de configurações. Para iniciar o programa semanal, consulte a seção "Menu de Programas". O último valor usado no visor será atribuído à temperatura "conforto antes do início da programação.
<b>Co</b>	<b>Ajuste do programa de conforto</b>
	Use os botões ⊕ e ⊖ para seleccionar a temperatura de conforto desejada. Ao pressionar ⊙ voltará ao menu de configurações.
<b>rd</b>	<b>Configuração de temperatura reduzida</b>
	Use os botões ⊕ e ⊖ para seleccionar a temperatura reduzida desejada. Ao pressionar ⊙ voltará ao menu de configurações.
<b>OP</b>	<b>Deteção de janela aberta</b>
	Use ⊕ ou ⊖ para seleccionar „On“ ou „Of“. Esta função está desativada por omissão. A função de janela aberta permite detectar uma janela aberta (uma mudança repentina de temperatura é observada num curto período de tempo). Quando o aquecedor detecta uma janela aberta, o aquecimento é desligado automaticamente e vai para o modo anticongelante de 7 °C. Quando a janela é fechada, isto é, quando a temperatura da área começa a subir, o aquecedor ativa automaticamente o programa anterior ou mantém uma temperatura constante permanente.
<b>C</b>	<b>Calibração de temperatura</b>
	O visor mostra a temperatura ambiente. Se essa não corresponder às leituras de um outro termómetro, a calibração poderá ser realizada. Por exemplo, o aquecedor indica que a temperatura ambiente é de 20 °C e o outro termómetro mostra 22 °C. Em seguida, pode calibrar a temperatura de acordo com o que foi medido com o outro termómetro.
<b>AS</b>	<b>Inicialização adaptativa</b>
	Ligue ("On") ou desligue ("Of") a inicialização adaptativa usando os botões ⊕ e ⊖. Esta função permite ao utilizador atingir a temperatura ajustada no tempo definido. Por exemplo, se quisermos ter uma temperatura de 22 °C às 9 horas, o aquecedor preverá quando será necessário iniciar o aquecimento para atingir os 22 °C até a hora definida.

## MENU DE CONFIGURAÇÃO

Pressionar o botão  ativa o menu de seleção do programa semanal de aquecimento. Use os botões / para percorrer a lista:

Opções	Função
<b>P1</b>	Ativa o programa semanal do utilizador, que pode ser ajustado conforme necessário.
<b>P2</b>	Ativa o programa "Escritório" - a temperatura de conforto durante o horário de trabalho.
<b>P3</b>	Ativa o programa "Casa" - a temperatura de conforto de manhã e à noite, e nos fins de semana durante todo o dia.
<b>P4</b>	O programa "Night" será ligado, proporcionando uma temperatura amena durante o dia, e mais fresca nas horas noturnas.
<b>nP</b>	O programa de aquecimento semanal é desativado, o aquecimento está a decorrer de acordo com os valores apresentados no visor.



O programa desejado pode ser selecionado pressionando botao .

Tempos da temperatura de conforto do programa de aquecimento semanal. Os tempos para P2, P3 e P4 não podem ser alterados.



	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>
Segunda-feira	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Terça-feira	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Quarta-feira	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Quinta-feira	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sexta-feira	00-23	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sábado	00-23		07-23	06-23
Domingo	00-23		07-23	06-23

## FUNÇÕES ADICIONAIS






### Restaurando as configurações de fábrica do aquecedor

Mantenha pressionado  e  até ver "00" no ecrã após cada segmento exibido.



### Ajuste constante da temperatura do programa semanal

Quando a luz de conforto / temperatura reduzida estiver acesa, ao regular a temperatura existente no visor pressionando os botões  e  e o botão , o programa atual substituirá automaticamente a temperatura do modo relevante.

### Ajuste temporário da temperatura do programa semanal

Quando a luz de conforto / temperatura reduzida estiver acesa, ao regular a temperatura existente no visor pressionando os botões  e  mas sem pressionar o botão , a temperatura recém-ajustada só funcionará até a próxima mudança de temperatura de aquecimento de acordo com o programa definido. No caso de uma mudança temporária de temperatura semanal, a luz indicadora pisca acima do botão  (temperatura reduzida) ou acima do botão  (temperatura aumentada).

### Proteção contra o uso não autorizado por crianças ou outras pessoas

O termostato pode ser protegido contra uso não autorizado por crianças ou outras pessoas; a função é ativada / desativada pressionando por 5 segundos os botões  e  até que "cc" apareça no visor.

### Ajustar a luminosidade (redução automática do brilho do visor)

Quando o aquecedor fica durante 15 segundos em modo de repouso, o brilho do visor é reduzido. Ao pressionar qualquer botão no visor do termostato maximiza o brilho do visor.

### Proteção de 24 horas em caso de corte de energia

O aquecedor manterá o funcionamento do relógio interno até 24 horas em caso de corte de energia.

Se o corte de energia durar mais de 24 horas, o termostato reverterá para a temperatura usada mais recentemente. Se a hora tiver sido definida, o ecrã permanecerá intermitente a indicar um corte de energia. A função intermitente continuará até que prima qualquer botão.

<b>1</b>	<b>Model identifier(s)</b>	H30						
----------	----------------------------	-----	--	--	--	--	--	--

<b>2</b>	<b>Heat output</b>
----------	--------------------

<b>3</b>	$P_{nom}$ = Nominal heat output
----------	---------------------------------

<b>4</b>	$P_{min}$ = Minimum heat output (indicative)
----------	--

<b>5</b>	$P_{max,c}$ = Maximum continuous heat output
----------	--

	H 04	H 06	H 08	H 10	H 12	H 14	H 20			
$P_{nom}$ kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	2,0			
$P_{min}$ kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	2,0			
$P_{max,c}$ kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	2,0			

<b>6</b>	<b>Auxiliary electricity consumption</b>
----------	--

<b>7</b>	$e_{l_{max}}$ = At nominal heat output
----------	--

<b>8</b>	$e_{l_{min}}$ = At minimum heat output
----------	--

<b>9</b>	$e_{l_{SB}}$ = In standby mode
----------	--------------------------------

	H 04	H 06	H 08	H 10	H 12	H 14	H 20			
$e_{l_{max}}$ kW (x,xxx)	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001			
$e_{l_{min}}$ kW (x,xxx)	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001			
$e_{l_{SB}}$ kW (x,xxx)	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001			

<b>10</b>	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	<b>DT</b>					
-----------	--	-----------	--	--	--	--	--

yes	no	yes	no	yes	no
-----	----	-----	----	-----	----

<b>11</b>	single stage heat output, no room temperature control					
-----------	---	--	--	--	--	--

<b>12</b>	two or more manual stages, no room temperature control					
-----------	--	--	--	--	--	--

<b>13</b>	with mechanical thermostat room temperature control					
-----------	---	--	--	--	--	--

<b>14</b>	with electronic room temperature control					
-----------	--	--	--	--	--	--

<b>15</b>	with electronic room temperature control plus day timer					
-----------	---	--	--	--	--	--

<b>16</b>	with electronic room temperature control plus week timer	X				
-----------	--	---	--	--	--	--

<b>17</b>	<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	<b>DT</b>					
-----------	---	-----------	--	--	--	--	--

yes	no	yes	no	yes	no
-----	----	-----	----	-----	----

<b>18</b>	room temperature control, with presence detection	X				
-----------	---	---	--	--	--	--

<b>19</b>	room temperature control, with open window detection	X				
-----------	--	---	--	--	--	--

<b>20</b>	with distance control option	X				
-----------	------------------------------	---	--	--	--	--

<b>21</b>	with adaptive start control	X				
-----------	-----------------------------	---	--	--	--	--

<b>22</b>	with working time limitation	X				
-----------	------------------------------	---	--	--	--	--

<b>23</b>	with black bulb sensor	X				
-----------	------------------------	---	--	--	--	--

<b>24</b>	Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorised representative
-----------	--

Adax AS, Myhresgate 1, 3060 Svelvik, Norway, tel. +47 33 77 17 50  
info@adax.no

<b>25</b>	[yes/no]
-----------	----------

# ADAX

dato 07/05/2018 art.nr. 62034

<b>1</b>	<b>Model identifier(s)</b>	H30											
<b>2</b>	<b>Heat output</b>												
<b>3</b>	$P_{nom}$ = Nominal heat output												
<b>4</b>	$P_{min}$ = Minimum heat output (indicative)												
<b>5</b>	$P_{max,c}$ = Maximum continuous heat output												
		L 04	L 06	L 08	L 10	L 12	L 15						
	$P_{nom}$ kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,5						
	$P_{min}$ kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,5						
	$P_{max,c}$ kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,5						
<b>6</b>	<b>Auxiliary electricity consumption</b>												
<b>7</b>	$e_{l_{max}}$ = At nominal heat output												
<b>8</b>	$e_{l_{min}}$ = At minimum heat output												
<b>9</b>	$e_{l_{SB}}$ = In standby mode												
		L 04	L 06	L 08	L 10	L 12	L 15						
	$e_{l_{max}}$ kW (x,xxx)	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001						
	$e_{l_{min}}$ kW (x,xxx)	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001						
	$e_{l_{SB}}$ kW (x,xxx)	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001	0,001						
<b>10</b>	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>							<b>DT</b>					
								yes	no	yes	no	yes	no
<b>11</b>	single stage heat output, no room temperature control												
<b>12</b>	two or more manual stages, no room temperature control												
<b>13</b>	with mechanical thermostat room temperature control												
<b>14</b>	with electronic room temperature control												
<b>15</b>	with electronic room temperature control plus day timer												
<b>16</b>	with electronic room temperature control plus week timer							X					
<b>17</b>	<b>Other control options (multiple selections possible)</b>							<b>DT</b>					
								yes	no	yes	no	yes	no
<b>18</b>	room temperature control, with presence detection								X				
<b>19</b>	room temperature control, with open window detection							X					
<b>20</b>	with distance control option								X				
<b>21</b>	with adaptive start control							X					
<b>22</b>	with working time limitation								X				
<b>23</b>	with black bulb sensor							X					
<b>24</b>	Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorised representative												
	Adax AS, Myhresgate 1, 3060 Svelvik, Norway, tel. +47 33 77 17 50 info@adax.no												
<b>25</b>	[yes/no]												

**ADAX**

dato 07/05/2018 art.nr. 62047

NO	Norge Norway
1	Modelbetegnelse(r)
2	Varmeytelse
3	$P_{\text{nom}}$ = Nominell varmeytelse
4	$P_{\text{min}}$ = Minste varmeytelse (veiledende)
5	$P_{\text{max}}$ = Starste kontinuerlig varmeytelse
6	Forbruk av tilleggslektrisitet
7	$e_{\text{max}}$ = Ved nominell varmeytelse
8	$e_{\text{min}}$ = Ved minste varmeytelse
9	$e_{\text{lg}}$ = I hviletilstand
10	Type varmeytelse/romtemperaturregulering (velg én type)
11	Ettrinns varmeytelse uten romtemperaturregulering
12	To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturregulering
13	Romtemperaturregulering med mekanisk termostat
14	Elektronisk romtemperaturregulering
15	Elektronisk romtemperaturregulering og døgnstimer
16	Elektronisk romtemperaturregulering og uketidsbryter
17	Andre reguleringsmuligheter (flere muligheter kan velges)
18	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdetektor
19	Romtemperaturregulering med detektor for åpent vindu
20	Fjernstyring
21	Tilpassing av starttidspunkt
22	Driftstidsbegrensning
23	Svart kulesensor
24	Kontaktopplysninger - Navn på og adresse til produsenten eller produsentens representant
25	[ja/nei]

SE	Sverige Sweden
1	Modelbeteckning(ar):
2	Värmeeffekt
3	$P_{\text{nom}}$ = Nominell avgiven värmeeffekt
4	$P_{\text{min}}$ = Lägsta värmeeffekt
5	$P_{\text{max}}$ = Maximal kontinuerlig värmeeffekt (indikativt)
6	Tillsatseförbrukning
7	$e_{\text{max}}$ = Vid nominell avgiven värmeeffekt
8	$e_{\text{min}}$ = Vid lägsta värmeeffekt
9	$e_{\text{lg}}$ = I standbyläge
10	Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur (välj en)
11	enstegs värmeeffekt utan rumtemperaturregulering
12	två eller flera manuela steg utan rumtemperaturregulering
13	med mekanisk termostat för rumtemperaturregulering
14	med elektronisk rumtemperaturregulering
15	med elektronisk rumtemperaturregulering plus dygnstimer
16	med elektronisk rumtemperaturregulering plus veckotimer
17	Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)
18	rumtemperaturregulering med närvarodetektering
19	rumtemperaturregulering med detektering av öppna fönster
20	med möjlighet till fjärrstyrning
21	med anpassningsbar startreglering
22	med driftstidsbegrensning
23	med svartkroppsgivare
24	Kontaktuppgifter - Namn och adress till tillverkaren eller dennes auktoriserade representant
25	[ja/nei]

FI	Suomi Finland
1	Mallitunniste(et):
2	Lämpöteho
3	$P_{\text{nom}}$ = Nimellislämpöteho
4	$P_{\text{min}}$ = Vähimmäislämpö teho (ohjeellinen)
5	$P_{\text{max}}$ = Suurin jatkuva lämpöteho
6	Lisäsähkökulutus
7	$e_{\text{max}}$ = Lisäsähkönkulutus
8	$e_{\text{min}}$ = Vähimmäislämpö teholla
9	$e_{\text{lg}}$ = Valmistilassa
10	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)
11	Yhtyeistöräin lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä
12	kaksi tai useampi manuaalista porasta ilman huonelämpötilan säätöä
13	mekaanisella termostaattilla toteutettulla huonelämpötilan säädöllä
14	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä
15	sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin
16	sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin
17	Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)
18	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa
19	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa
20	etäohjausmahdollisuuden kanssa
21	mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa
22	käyntiajan rajoituksen kanssa
23	lämpösäteilyturin kanssa
24	Yhteyshenkilöt - Valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan nimi ja osoite
25	[kyllä/ei]

BG	България Bulgaria
1	Идентификатор(и) на одела
2	Топлина мощност
3	$P_{\text{ном}}$ = Номинална топлинна мощност
4	$P_{\text{мин}}$ = Минимална топлинна мощност (примерна)
5	$P_{\text{макс}}$ = Максимална непрекъсната топлинна мощност
6	Спомагателно потребление на електроенергия
7	$e_{\text{max}}$ = При номинална топлинна мощност
8	$e_{\text{min}}$ = При минимална топлинна мощност
9	$e_{\text{lg}}$ = В режим на готовност
10	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един)
11	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението
12	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
13	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
14	с електронен регулатор на температурата в помещението
15	електронен регулатор на температурата в помещението и денонциен таймер
16	електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер
17	Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)
18	регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие
19	регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец
20	с възможност за дистанционно управление
21	с адаптивно управление на пускането в действие
22	с ограничение на времето за работа
23	с датчик във вид на черна полусфера
24	Координати за контакт: Име и адрес на производителя или на изпълнението от него представител.
25	[да/не]

CZ	Česká Republika Czech Republic
1	Identifikační značka (značky) modelu
2	Teplný výkon
3	$P_{\text{nom}}$ = Jmenovitý teplotní výkon
4	$P_{\text{min}}$ = Minimální teplotní výkon (orientační)
5	$P_{\text{max}}$ = Maximální trvalý teplotní výkon
6	Spotřeba pomocné elektrické energie
7	$e_{\text{max}}$ = Při jmenovitém tepelném výkonu
8	$e_{\text{min}}$ = Při minimálním tepelném výkonu
9	$e_{\text{lg}}$ = V pohotovostním režimu
10	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)
11	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
12	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
13	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti
14	s elektronickou regulací teploty v místnosti
15	s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem
16	s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem
17	Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)
18	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob
19	regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna
20	s dálkovým ovládním
21	s adaptivním řízeným spouštěním
22	s omezením dobyčinnosti
23	s černým kulovým čidlem
24	Kontaktní údaje - Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce
25	[ano/ne]

DK	Danmark Denmark
1	Modelidentifikation(er)
2	Varmeydelse
3	$P_{\text{nom}}$ = Nominel varmeydelse
4	$P_{\text{min}}$ = Mindste varmeydelse (vejledende)
5	$P_{\text{max}}$ = Maksimal kontinuerlig varmeydelse
6	Supplerende strømforbrug
7	$e_{\text{max}}$ = Ved nominel varmeydelse
8	$e_{\text{min}}$ = Ved mindste varmeydelse
9	$e_{\text{lg}}$ = I standbytilstand
10	Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (velg en type)
11	Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring
12	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring
13	Med mekanisk rumtemperaturstyring
14	Med elektronisk rumtemperaturstyring
15	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer
16	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer
17	Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)
18	Rumtemperaturstyring med bevægelsenssensor
19	Rumtemperaturstyring med temperaturfølsom sensor
20	Med teletstyringsoption
21	Med adaptiv startstyring
22	Med driftstidsbegrensning
23	Med sort globe-sensor
24	Kontaktoplysninger - Navn og adresse på producenten eller dennes bemyndigede repræsentant
25	[ja/nej]



DE	Deutschland Germany
1	Modellkennung(en)
2	Wärmeleistung
3	$P_{nom}$ = Nennwärmeleistung
4	$P_{min}$ = Mindestwärmeleistung (Richtwert)
5	$P_{max,c}$ = Maximale kontinuierliche Wärmeleistung
6	Hilfsstromverbrauch
7	$e_{l,max}$ = Bei Nennwärmeleistung
8	$e_{l,min}$ = Bei Mindestwärmeleistung
9	$e_{l,ig}$ = Im Bereitschaftszustand
10	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)
11	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle
12	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle
13	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat
14	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle
15	Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung
16	Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung
17	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)
18	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung
19	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster
20	Mit Fernbedienungsoption
21	Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns
22	Mit Betriebszeitbegrenzung
23	Mit Schwarzkugelsensor
24	Kontaktangaben - Name und Anschrift des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters
25	[ja/nein]

EE	Eesti Estonia
1	Mudelid tunnuskood(id)
2	Soojusvõimsus
3	$P_{nom}$ = Nimisoojusvõimsus
4	$P_{min}$ = Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)
5	$P_{max,c}$ = Maksimaalne pidev soojusvõimsus
6	Lisaelektrienergia tarbimine
7	$e_{l,max}$ = Nimisoojusvõimsusel
8	$e_{l,min}$ = Minimaalsel soojusvõimsusel
9	$e_{l,ig}$ = Ooteseisundis
10	Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)
11	Üheastmeline soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta
12	Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimalusega
13	Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga
14	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega
15	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevaajamärgiga
16	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimemärgiga
17	Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)
18	Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega
19	Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega
20	Kaugjuhtimisvõimalusega
21	Kohaneva käivitustajumisega
22	Tööajapiiranguga
23	Musta lambiga anduriga
24	Kontaktandmed - Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress
25	[jah/ei]

ES	España Spain
1	Identificador(es) del modelo
2	Potencia calorífica
3	$P_{nom}$ = Potencia calorífica nominal
4	$P_{min}$ = Potencia calorífica mínima (indicativa)
5	$P_{max,c}$ = Potencia calorífica máxima continuada
6	Consumo auxiliar de electricidad
7	$e_{l,max}$ = A potencia calorífica nominal
8	$e_{l,min}$ = A potencia calorífica mínima
9	$e_{l,ig}$ = En modo de espera
10	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)
11	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior
12	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior
13	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico
14	con control electrónico de temperatura interior
15	control electrónico de temperatura interior y temporizador diario
16	control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal
17	Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)
18	control de temperatura interior con detección de presencia
19	control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas
20	con opción de control a distancia
21	con control de puesta en marcha adaptable
22	con limitación de tiempo de funcionamiento
23	con sensor de lámpara negra
24	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. Información de contacto
25	[sí/no]

FR	France France
1	Référence(s) du modèle
2	Puissance thermique
3	$P_{nom}$ = Puissance thermique nominale
4	$P_{min}$ = Puissance thermique minimale (indicative)
5	$P_{max,c}$ = Puissance thermique maximale continue
6	Consommation d'électricité auxiliaire
7	$e_{l,max}$ = À la puissance thermique nominale
8	$e_{l,min}$ = À la puissance thermique minimale
9	$e_{l,ig}$ = En mode veille
10	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)
11	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
12	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
13	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique
14	contrôle électronique de la température de la pièce
15	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier
16	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence
17	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)
18	регулиране на температурата в помещението с откриване на новошото присъствие
19	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte
20	option contrôle à distance
21	contrôle adaptatif de l'activation
22	limitation de la durée d'activation
23	capteur à globe noir
24	Coordonnées de contact - Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire
25	[oui/non]

GR	Ελλάδα Greece
1	Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:
2	Θερμική ισχύς
3	$P_{nom}$ = Ονομαστική θερμική ισχύς
4	$P_{min}$ = Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)
5	$P_{max,c}$ = Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς
6	Βοηθητική καταπόνηση ηλεκτρικής ενέργειας
7	$e_{l,max}$ = στην ονομαστική θερμική ισχύ
8	$e_{l,min}$ = στην ελάχιστη θερμική ισχύ
9	$e_{l,ig}$ = σε κατάσταση αναμονής
10	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)
11	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου
12	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
13	με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
14	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
15	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας
16	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας
17	Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)
18	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή πο ρουσίας
19	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου
20	με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως
21	με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως
22	με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας
23	με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιρας
24	Στοιχεία επικοινωνίας: Όνομα/Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του.
25	[ναι/όχι]

HR	Hrvatska Croatia
1	Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela
2	Toplinska snaga
3	$P_{nom}$ = nazivna toplinska snaga
4	$P_{min}$ = minimalna toplinska snaga (referentna)
5	$P_{max,c}$ = maksimalna kontinuirana toplinska snaga
6	Potrošnja pomoćne električne energije
7	$e_{l,max}$ = kod nazivne toplinske snage
8	$e_{l,min}$ = kod minimalne toplinske snage
9	$e_{l,ig}$ = u stanju pripravnosti
10	Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)
11	jednostupnjačka predaja topline i bez regulacije sobne temperature
12	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature
13	s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom
14	s elektroničkom regulacijom sobne temperature
15	elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat
16	elektronička regulacija sobne temperature i jedini uklopni sat
17	Druge mogućnosti regulacije (moguć odabrati više opcija)
18	regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti
19	regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora
20	s mogućnošću regulacije na daljinu
21	s prilagodljivim pokretanjem regulacije
22	s ograničenjem vremena rada
23	osjetnikom s crnom žaruljom
24	podaci za kontakt - naziv i adresa proizvođača ili ime njegovog ovlaštenog predstavnika
25	[da/ne]

HU	Magyarország Hungary
1	Modellazonosító(k):
2	Hőteljesítmény
3	$P_{nom}$ = Névleges hőteljesítmény
4	$P_{min}$ = Minimális hőteljesítmény (indikatív)
5	$P_{max,c}$ = Maximális folyamatos hőteljesítmény
6	Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás
7	$e_{max}$ = A névleges hőteljesítményen
8	$e_{min}$ = A minimális hőteljesítményen
9	$e_{IG}$ = Készletléti üzemmódban
10	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)
11	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
12	Két vagy több kézi szabályozási állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
13	Mechanikus termostátos beltéri hőmérséklet-szabályozás
14	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás
15	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás
16	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás
17	Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)
18	Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel
19	Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel
20	Távszabályozási lehetőség
21	Adaptív bekapcsoláscsökkentés
22	Működési idő korlátozása
23	Feketeömb-érzékelővel ellátva
24	Kapcsolatfelvételi adatok - A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe
25	[igen/nem]

IL	השפה שלך Israel
1	מזהה מודל (ים)
2	פלט חום
3	$P_{nom}$ = פלט חום נומינלי
4	$P_{min}$ = תפוקת חום מינימלית (מעדי)
5	$P_{max,c}$ = מקסימום פלט חום רציף
6	צריכת השטח נוספת
7	$e_{max}$ = בתפוקת חום נומינלית
8	$e_{min}$ = בתפוקת חום מינימלית
9	במצב המתנה
10	סוג של פלט חום / בקרת טמפרטורת החדר (בתחר אחד)
11	פלט חום חד שולי, ללא בקרת טמפרטורת החדר
12	שני שלבים ודניים או יותר, ללא בקרת טמפרטורת החדר
13	תומכת סוגי פלט חום שלטים בטמפרטורת החדר
14	עם שלטה אלקטרונית בטמפרטורה
15	עם שלטה אלקטרונית בטמפרטורה כולל טיימר יומיומי
16	עם שלטה אלקטרונית בטמפרטורה כולל טיימר שבועי
17	אפשרויות שלטה אחרות (אפשרות לבחירת מרחבות)
18	בקרת טמפרטורה בחדר, עם זיהוי נוכחות
19	בקרת טמפרטורה בחדר, עם זיהוי חלון נתוח
20	עם אפשרות שלטה מרוחק
21	עם שלטה מותאמת בהפעלה
22	עם הגבלת זמן עבודה
23	עם חיישן טווח
24	פרטי קשר - שם וכתובת היצרן או הנציג המורשה שלו
25	[כן/לא]

IT	Italia Italy
1	Identificativo del modello
2	Potenza termica
3	$P_{nom}$ = Potenza termica nominale
4	$P_{min}$ = Potenza termica minima (indicativa)
5	$P_{max,c}$ = Massima potenza termica continua
6	Consumo ausiliario di energia elettrica
7	$e_{max}$ = Alla potenza termica nominale
8	$e_{min}$ = Alla potenza termica minima
9	$e_{IG}$ = In modo stand-by
10	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)
11	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
12	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente
13	con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico
14	con controllo elettronico della temperatura ambiente
15	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero
16	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale
17	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)
18	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza
19	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte
20	con opzione di controllo a distanza
21	con controllo di avviamento adattabile
22	con limitazione del tempo di funzionamento
23	con termometro a globo nero
24	Contatti - Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentate legale.
25	[sì/no]

LT	Lietuva Lithuania
1	Modelio žymuo (-enys)
2	Šiluminė galia
3	$P_{nom}$ = Vardinė šiluminė galia
4	$P_{min}$ = Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)
5	$P_{max,c}$ = Didžiausia nuolatinė šiluminė galia
6	Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia
7	$e_{max}$ = Esant vardinei šiluminei galiai
8	$e_{min}$ = Esant mažiausiai šiluminei galiai
9	$e_{IG}$ = Pristabdytąja veikseną
10	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros regulavimas (pasirinkti vieną)
11	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros regulavimo
12	Dvigubą ar daugiau rankiniu būdu nustatomą šiluminės galios lygį be patalpos temperatūros regulavimo
13	Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros regulavimo funkcija
14	Su elektroninio patalpos temperatūros regulavimo funkcija
15	Elektroninis patalpos temperatūros regulavimas ir paros laikmatis
16	Elektroninis patalpos temperatūros regulavimas ir savaitės laikmatis
17	Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)
18	Patalpos temperatūros regulavimas su žmonių buvimu atpažinimi
19	Patalpos temperatūros regulavimas su atviro lango atpažinimi
20	Su nuotoliniu valdymu pasirinktims
21	Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu
22	Ribojamo veikimo laiko
23	Su spinduliuavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)
24	Kontaktiniai duomenys – Gamintojo arba jo ggaliojto stovo pavadinimas ir adresas
25	[taip/ne]

LV	Latvija Latvia
1	Modeļa identifikators(-i)
2	Siltuma jauda
3	$P_{nom}$ = Nominālā siltuma jauda
4	$P_{min}$ = Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)
5	$P_{max,c}$ = Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda
6	Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda
7	$e_{max}$ = Pie nominālās siltuma jaudas
8	$e_{min}$ = Pie minimālās siltuma jaudas
9	$e_{IG}$ = Gaidstāves režīmā
10	Siltuma jaudas/tepals temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)
11	vienkāpējs siltuma jauda bez tepals temperatūras regulēšanas
12	manuāli divkāpju vai daudzkāpju siltuma jauda bez tepals temperatūras regulēšanas
13	ar mehānisku termostatu un tepals temperatūras regulēšanu
14	ar elektronisku tepals temperatūras regulēšanu
15	ar elektronisku tepals temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru
16	ar elektronisku tepals temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru
17	Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)
18	tepals temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu
19	tepals temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu
20	ar tālvadības funkciju
21	ar adaptīvu palaišanas vadību
22	ar darbības laika ierobežojumu
23	ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā
24	Kontaktinformācija. Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese
25	[jā/nē]

MT	Malta Malta
1	Identifikatur(i) tal-mudell
2	Potenza termika
3	$P_{nom}$ = Potenza termika nominali
4	$P_{min}$ = Potenza termika minima (valur ta' referenza)
5	$P_{max,c}$ = Potenza termika massima kontinwa
6	Konsum tal-elettriku awżiljarju
7	$e_{max}$ = Fil-potenza termika nominali
8	$e_{min}$ = Fil-potenza termika minima
9	$e_{IG}$ = Fil-modalità Stennija
10	It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk joghġbok aghzel wahda minn dawn i-ghazliet)
11	potenza termika bi stadju wiehed u minghajr kontroll tat-temperatura ambjentali
12	żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali minghajr kontroll tat-temperatura ambjentali
13	b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku
14	b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali
15	kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' gurnata
16	kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' gimgha
17	Għażliet oħra ta' kontroll (jistgħu jintgħażlu diversi għażliet)
18	kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza
19	kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tiegħa miftuħa
20	b'għażla ta' kontroll mill-bogħod
21	b'kontroll ta' bidjien adattabbli
22	b'limitazzjoni tal-hin tat-thaddim
23	b'sensur b'boċċa sewda
24	Detalji ta' kuntatt – L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
25	[iva/le]

NL	Nederland Netherlands
1	Typeaanduiding(en):
2	Warmteafgifte
3	$P_{nom}$ = Nominale warmteafgifte
4	$P_{min}$ = Minimale warmteafgifte (indicatief)
5	$P_{max,c}$ = Maximale continue warmteafgifte
6	Aanvullend elektriciteitsverbruik
7	$e_{l,max}$ = Bij nominale warmteafgifte
8	$e_{l,min}$ = Bij minimale warmteafgifte
9	$e_{l,s}$ = In stand-bymodus
10	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)
11	Entrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur
12	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur
13	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat
14	Met elektronische sturing van de kamertemperatuur
15	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar
16	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar
17	Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)
18	Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie
19	Sturing van de kamertemperatuur, met openaardetectie
20	Met de optie van afstandsbediening
21	Met adaptieve sturing van de start
22	Met beperking van de werkingstijd
23	Met black-bulbsensor
24	Contactgegevens – Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde
25	[ja/nee]

PL	Polska Poland
1	Identyfikator(-y) modelu
2	Moc cieplna
3	$P_{nom}$ = Nominalna moc cieplna
4	$P_{min}$ = Minimalna moc cieplna (orientacyjna)
5	$P_{max,c}$ = Maksymalna stała moc cieplna
6	Żużycie energii elektrycznej na potrzeby własne
7	$e_{l,max}$ = Przy nominalnej mocy cieplnej
8	$e_{l,min}$ = Przy minimalnej mocy cieplnej
9	$e_{l,s}$ = W trybie czuwania
10	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)
11	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
12	co najmniej dwa różne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
13	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu
14	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu
15	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikami dbowym
16	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym
17	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)
18	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności
19	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna
20	z regulacją na odległość
21	z adaptacyjną regulacją startu
22	z ograniczeniem czasu pracy
23	z czujnikiem ciepła promieniowania
24	Dane teleDane kontaktowe – nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela
25	[tak/nie]

RO	România Romania
1	Identificatorul de model(e):
2	Puterea termică
3	$P_{nom}$ = Puterea termică nominală
4	$P_{min}$ = Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)
5	$P_{max,c}$ = Puterea termică maximă continuă
6	Consumul auxiliar de energie electrică
7	$e_{l,max}$ = La putere termică nominală
8	$e_{l,min}$ = La putere termică minimă
9	$e_{l,s}$ = În modul standby
10	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)
11	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei
12	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
13	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic
14	cu control electronic al temperaturii camerei
15	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică
16	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală
17	Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)
18	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței
19	controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise
20	cu opțiune de control la distanță
21	cu demaraj adaptabil
22	cu limitarea timpului de funcționare
23	cu senzor cu bulb negru
24	Date de contact – Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat.
25	[da/nu]

RU	Россия Russia
1	Идентификатор модели
2	Отопительная мощность
3	$P_{nom}$ = Номинальная тепловая мощность
4	$P_{min}$ = Минимальная тепловая мощность (заявленная)
5	$P_{max,c}$ = Максимальная непрерывная тепловая мощность
6	Дополнительное энергопотребление прибора
7	$e_{l,max}$ = При номинальной тепловой мощности
8	$e_{l,min}$ = При минимальной тепловой мощности
9	$e_{l,s}$ = В режиме standby (спящем)
10	Тип управления по тепловой мощности/температуре воздуха (выбрать что-то одно)
11	одна ступень мощности, без контроля температуры воздуха
12	две и более ступеней мощности, без контроля температуры воздуха
13	с механическим термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении
14	с электронным термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении
15	с электронным термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении, + суточный таймер
16	с электронным термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении, + недельный таймер
17	Другие возможности управления (возможен выбор нескольких параметров)
18	управление по температуре воздуха в помещении, с датчиком движения
19	управление по температуре воздуха в помещении, с датчиком открытого окна
20	с возможностью дистанционного управления
21	с адаптивным стартом
22	с ограничителем времени работы
23	с датчиком теплового излучения
24	Контактная информация - название и адрес производителя/представительства
25	да/нет

SI	Slovenija Slovenia
1	Identifikacijska oznaka modela(-ov):
2	Izhodna toplotna moč
3	$P_{nom}$ = Nazivna izhodna toplotna moč
4	$P_{min}$ = Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)
5	$P_{max,c}$ = Največja trajna izhodna toplotna moč
6	Dodatna potreba po električni moči
7	$e_{l,max}$ = Pri nazivni izhodni toplotni moči
8	$e_{l,min}$ = Pri minimalni izhodni toplotni moči
9	$e_{l,s}$ = V stanju pripravljenosti
10	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)
11	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru
12	Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru
13	Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom
14	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru
15	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom
16	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom
17	Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)
18	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti
19	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna
20	Z možnostjo uravnavanja na daljavo
21	S prilagodljivim uravnavanjem za letka delovanja
22	Z omejitvijo časa delovanja
23	Z globus senzorjem
24	Kontaktni podatki - Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika
25	[da/ne]

SK	Slovensko Slovakia
1	Identifikačný (-é) kód (-y) modelu:
2	Teplý výkon
3	$P_{nom}$ = Menovitý tepleý výkon
4	$P_{min}$ = Minimálny tepleý výkon (orientačne)
5	$P_{max,c}$ = Maximálny priebežný tepleý výkon
6	Vlastná spotreba elektrickej energie
7	$e_{l,max}$ = Pri menovitom tepleom výkone
8	$e_{l,min}$ = Pri minimálnom tepleom výkone
9	$e_{l,s}$ = V pohotovostnom režime
10	Druh ovládania tepleného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)
11	jednoročový tepleý výkon bez ovládania izbovej teploty
12	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty
13	s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom
14	s elektronicým ovládaním izbovej teploty
15	elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač
16	elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač
17	Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)
18	ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti
19	ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna
20	s možnosťou diaľkového ovládania
21	s prispôsobivým ovládaním spustenia
22	s obmedzením času prevádzky
23	so snímačom čiernej žiarovky
24	Kontaktné údaje – Názov a adresa výrobcu alebo jeho autorizovaného zástupcu
25	[áno/nie]

PT	Portugal Portugal
1	Identificador(es) de modelo
2	Potência calorífica
3	$P_{nom}$ = Potência calorífica nominal
4	$P_{min}$ = Potência calorífica mínima (indicativa)
5	$P_{max}$ = Potência calorífica contínua máxima
6	Consumo de eletricidade auxiliar
7	$e_{max}$ = À potência calorífica nominal
8	$e_{min}$ = À potência calorífica mínima
9	$e_{lg}$ = Em estado de vigília
10	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (seleccionar uma opção)
11	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior
12	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior
13	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico
14	Com comando eletrónico da temperatura interior
15	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário
16	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal
17	Outras opções de comando (seleção múltipla possível)
18	Comando da temperatura interior, com deteção de presença
19	Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas
20	Com opção de comando à distância
21	Com comando de arranque adaptativo
22	Com limitação do tempo de funcionamento
23	Com sensor de corpo negro
24	Elementos de contacto: Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado
25	[sim/não]

SR	Srbija  Serbia
1	Identifikaciona(-e) oznaka(-e) modela
2	Toplotna snaga
3	$P_{nom}$ = Nominalna toplotna snaga
4	$P_{min}$ = Minimalna toplotna snaga (referentna)
5	$P_{max}$ = Maksimalna kontinuirana toplotna snaga
6	Potrošnja pomoćne struje
7	$e_{max}$ = Pri nominalnoj toplotnoj snazi
8	$e_{min}$ = Pri minimalnoj toplotnoj snazi
9	$e_{lg}$ = U režimu pripravnosti
10	Vrsta izlazne toplote/regulisanje sobne temperature (odabrati jedno)
11	Jednostepenska predaja toplote i bez regulisanja sobne temperature
12	Dva ili više ručna stepena, bez regulisanja sobne temperature
13	Sa regulisanjem sobne temperature mehaničkim termostatom
14	Sa elektronskim regulisanjem sobne temperature
15	Elektronsko regulisanje sobne temperature i dnevni uklopni sat
16	Elektronsko regulisanje sobne temperature i nedeljni uklopni sat
17	Druge mogućnosti regulisanja (s mogućnošću odabira više opcija)
18	Regulisanje sobne temperature sa prepoznavanjem prisutnosti
19	Regulisanje sobne temperature sa prepoznavanjem otvorenog prozora
20	Sa mogućnošću dalinskog regulisanja
21	Sa prilagodivim pokretanjem regulisanja
22	Sa ograničenjem vremena rada
23	Sa senzorom sa crnom žaruljom
24	Kontakt podaci: Naziv i adresa proizvođača, odnosno ime njegovom ovlašćenog predstavnika
25	[da/ne]

## DECLARATION OF CONFORMITY

**Adax AS, P.o.Box 38, 3061 Svelvik, Norway (Manufacturer)**

*We hereby declare that the convector heaters series Glamox Heating H30 H and L:*

**NAME, TYPE AND MODEL:**

**Glamox Heating H30 H, 370mm high, steel front and digital thermostat (DT).**

**Colour: White, Black, Red or Grey**

**Range: Input 220-240 V, 400V, 400-2000W, 50/60Hz AC, IP20, CL I earthed**

**Variants: H30 H 04..., H30 H 06..., H30 H 08..., H30 H 10..., H30 H..., H30 H 14... and H30 H 20....**

**Glamox Heating H30 L, 200mm high, steel front and digital thermostat (DT).**

**Colour: White, Black, Red or Grey**

**Range: Input 220-240 V, 400V, 600-1200W, 50/60Hz AC, IP20, CL I earthed**

**Variants: H30 L 06..., H30 L 08..., H30 L 10... and H30 L 12....**

*comply with the following Directives/Standards:*

LVD (2014/35/EU)

EN 60335-1:2012;A11,A13

EN 60335-2-30:2009;A11

EMF

EN 62233:2008

EMC (2014/30/EU)

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ECO design directive (2009/125/EC)

2015/1188/EU

RoHS 2 (2011/65/EU)



This declaration of conformity is issued under the responsibility of:

Svelvik, February 3, 2021

Place and date of issue

Roger Dalen

Managing Director